



Russell Hobbs

A BRITISH ICON SINCE 1952

27600-56

 www.russellhobbs.com

GB

DE

FR

NL

IT

ES

PT

DK

SE

NO

FI

RU

CZ

SK

PL

HR

SI

GR

HU

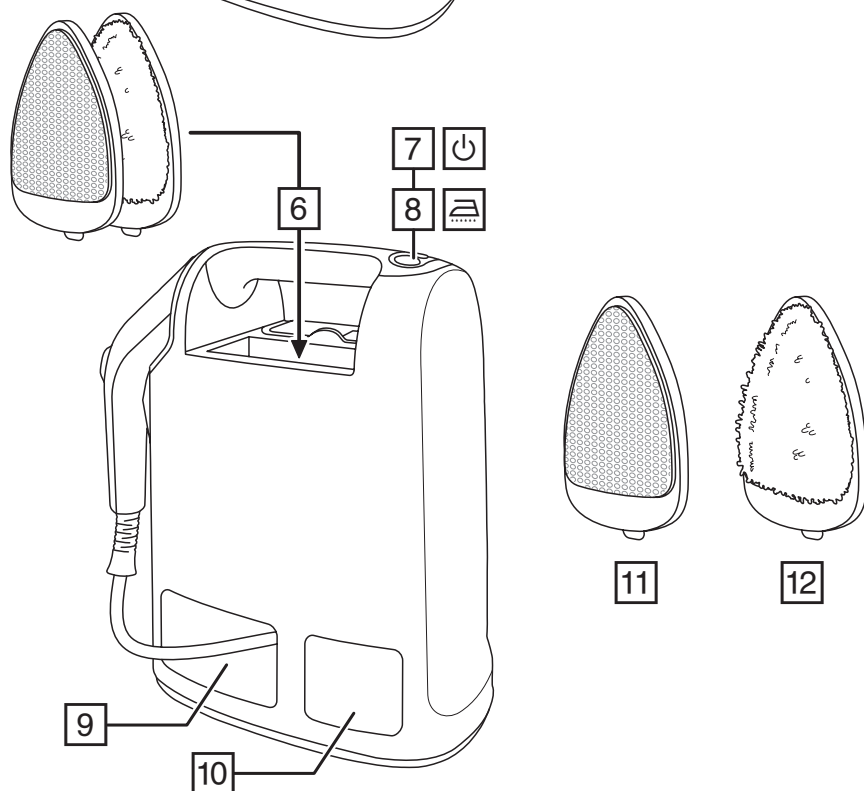
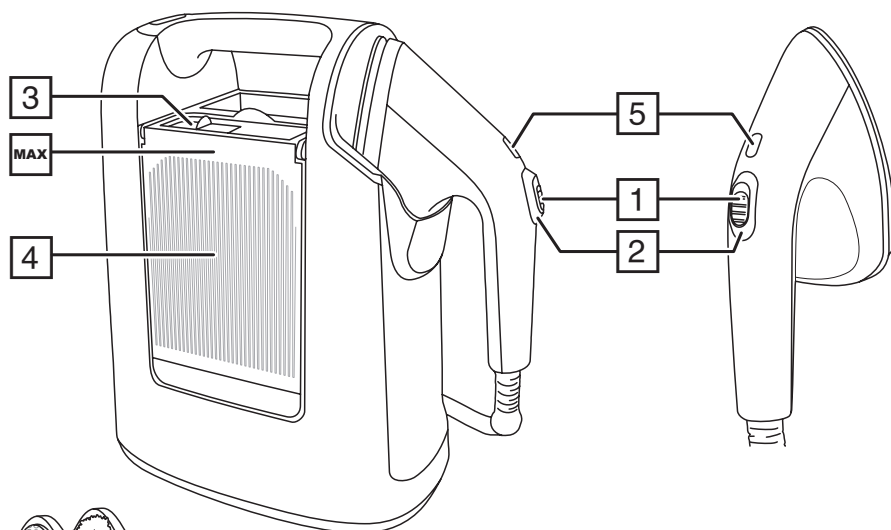
TR

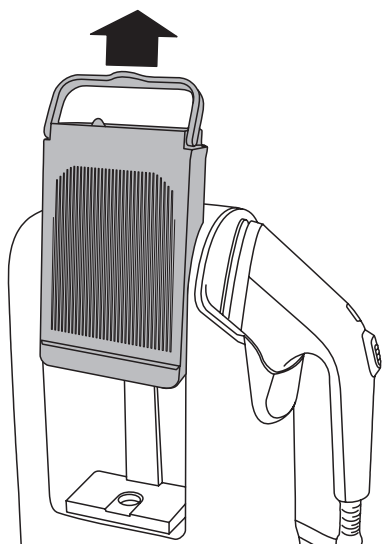
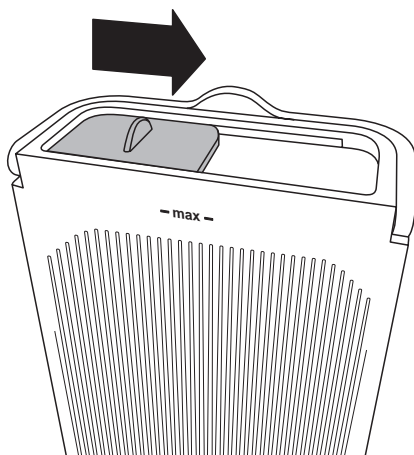
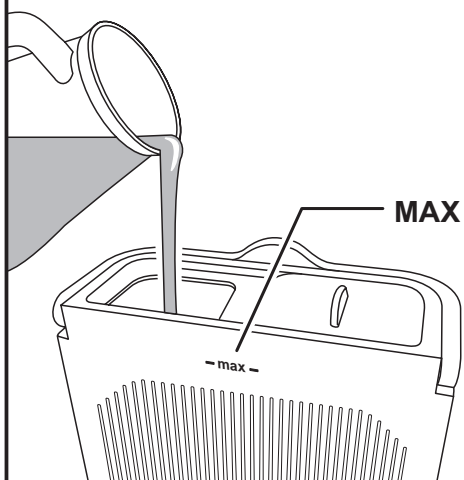
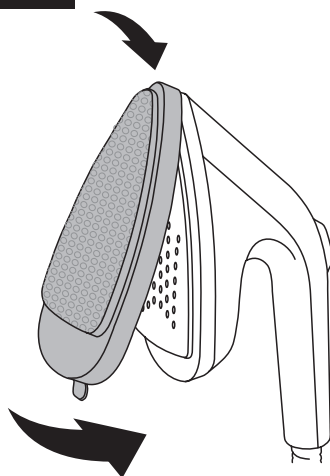
RO

BG

UA

AE



A**B****C****D**

Read the instructions, keep them safe, pass them on if you pass the appliance on. Remove all packaging before use.

IMPORTANT SAFEGUARDS

Follow basic safety precautions, including:

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be done by children unless they are older than 8 and supervised. Use and store the appliance out of reach of children under 8 years.

Between uses, the steamer must be rested on a stable, level, heat-resistant surface.

Don't leave the appliance unattended while plugged in, or while it's resting between uses.

Unplug the appliance before filling, before cleaning, and after use.

Don't operate the appliance if it's dropped or damaged, or if it malfunctions or leaks.

The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.

When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.

Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.

Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam.

If the cable is damaged, return the appliance in order to avoid a hazard.



The surfaces of the appliance will get hot during use.

-  Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- Never use anything except water to fill or clean the appliance.
- Never steam clothing that is being worn.
- Never aim steam directly at people, animals or plants. Steam is hot and can cause serious burns and scalds if used without care.
- Never hold the steam head downwards while at rest, or tilt it backwards as this may cause hot water to be discharged and possible injury.
- Ensure the appliance is switched off and cooled down before fitting or removing attachments.
- Don't use the appliance for any purpose other than those described in these instructions.

HOUSEHOLD USE ONLY

PARTS

- | | |
|------------------------|--------------------------------|
| 1. Steam trigger lock | 7. Power button |
| 2. Steam trigger | 8. Self clean button |
| 3. Water inlet cover | 9. Steam tube storage |
| 4. Water tank | 10. Power cable storage |
| 5. Auto shut off light | 11. Delicate fabric attachment |
| 6. Accessory storage | 12. Upholstery attachment |



BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

- Remove labels, stickers and packaging from the appliance.
- Note: Any water droplets or condensation inside the water tank are a result of quality testing prior to shipping.

IMPORTANT INFORMATION

- For best performance, we recommend using distilled, purified or filtered water in your steamer. Tap water contains minerals that can build up inside your steamer over time and reduce its efficiency or even cause damage.
- Never use perfumes, oils or other additives.
- Always check the garment's care label before steaming, and always test fabrics for colourfastness in an inconspicuous area. Steamers are not recommended for use on leather, suede, vinyl, plastic, or other materials that are sensitive to steam.
- During use the steamer and accessories will become HOT. Never try to fit or remove attachments while still hot.
- After preheating, prime the water pump by holding the steam trigger until steam forms.
- It is normal to feel or hear the water pump inside the device. It may become louder when the water level in the tank is low. Check and refill the tank when required.
- Small amounts of dripping might occur during use. If excessive, your steamer needs time to get back up to full temperature. Just allow the steamer a minute to reheat.
- Wearing clothes immediately after ironing or steaming can actually create wrinkles. Always allow the clothing to cool for about 5 minutes before wearing.

ATTACHMENTS

Your steamer has two attachments.

Delicate fabric attachment	Reduces the possibility of damage to fabrics such as silk and lace. Tip: For items with printing/embellishment, turn the garment inside out to avoid damage to sensitive areas.
Upholstery attachment	Deodorise, refresh and clean larger materials such as bedding, mattresses, curtains, soft toys, sofas and much more. Always test for colourfastness and heat sensitivity on an inconspicuous area.

Fitting/Removing (Fig. D)

1. Make sure that the steamer and attachment are cool.
2. Hook the top of the attachment over the top edge of the steamer.
3. Click the bottom edge into place.
4. Remove attachments by lifting them away from your steamer starting at the heel. When removing the attachment, watch out for condensation that may have built up during use.

FILLING

1. The water tank has a built in handle. Lift up the handle and pull the tank upwards and out of the body of your steamer (Fig. A).
 2. Open the water inlet cover (Fig. B).
 3. Fill the water tank to the **max** marking (Fig. C).
 4. Close the cover and refit the water tank into the body of your steamer. Fold the water tank handle down.
- To refill at any time during use, turn the steamer off by pressing the power button until the blue indicator light goes out, unplug from outlet, and follow the above procedure.
 - After refilling, allow to reheat for 60 seconds and then prime the pump by holding the steam trigger until steam forms.

USING

- If the label says "do not iron" or shows this icon , fit the delicate attachment and make sure to test on an inconspicuous area prior to steaming the entire garment.
 - If the label says "do not steam" or shows this icon , do not steam the garment.
1. Hang the garment in an area that will not be affected or damaged by the heat and steam, such as on a shower curtain rail, or in an open doorway. Alternatively, place the garment on a bed or towel. You can use the heat resistant bag between the bed/towel and garment if required.
 2. Fit any attachment you wish to use.
 3. Plug the steamer in then press the power button. The blue power button light will slowly flash, indicating that the steamer is heating.
 4. After about 45 seconds the power light will stay on, indicating your steamer is ready to use.
 5. **Prime the water pump by holding or locking the steam trigger until steam forms. If this is your first use this will take about a minute for steam to form.**
 6. To generate steam, press the steam trigger. As long as the trigger is held, steam will emit from the steamer. When the trigger is released, the steam will stop.
- **To generate a constant flow of steam without holding the trigger, press the steam trigger and then slide the steam trigger lock upwards. You can then release pressure on the steam trigger. To turn the steam off, press the trigger, slide the steam trigger lock downwards, then release the trigger.**
7. With your free hand keep the fabric taut. Steam the garment with slow, downward strokes, keeping the head of the steamer in contact with the fabric.
 8. When you have finished, press and hold the power button until the blue light goes out (about 3 seconds) and unplug.
- After ironing or between garments, place the head of your steamer into the holder. Make sure the steam trigger is not locked in the on position otherwise condensation will form inside the holder.

Ceramic heated plate

Your steamer features a ceramic heated plate that helps smooth out wrinkles and creases on the areas of garments that are more difficult to reach with steam alone. The temperature of the plate is safe for all ironable fabrics.

To use, hold the plate of the steamer directly against the fabric. Don't fit any of the attachments. Steam the garment with slow, downward strokes, keeping the head of the steamer in contact with the fabric.

Important: Always make sure that the surface you use to iron on will not be affected or damaged by heat or steam!

Auto shut off

If you haven't used the steam trigger for approximately 8 minutes, your steamer will enter auto shut off mode. In auto shut off mode, the blue light in the head of your steamer will flash. To restart your steamer, press and hold the steam trigger for a few seconds until your steamer begins to steam again and the blue light stops flashing. **Depending on how long your steamer has been in auto shut off mode, it may take up to 45 seconds to re-heat before steam will be generated.**

Safety Note: After 15 minutes of using your steamer with the steam trigger in the locked position, the steamer will enter auto shut off mode. The light on your steamer will flash. To re-activate, unlock then lock the trigger and wait for the light to stop flashing and stay on. If you haven't used the steam trigger for approximately 30 minutes, your steamer will shut off entirely.

CARE AND MAINTENANCE

- Store the steam tube and power cable in the compartments on the back of your steamer.
- 1. Make sure steamer is off, unplugged and completely cool.
- 2. Wipe all surfaces with a clean damp cloth.
- 3. After the steamer has been thoroughly dried, turn it back on and lightly steam over an old cloth. This will help remove any residue left in the steam holes.
- 4. To avoid mineral buildup, empty the tank after each use.

Cleaning attachments

- Delicate fabric attachment: Wash with cold water and small amounts of a gentle cleanser if needed. The fabric cannot be removed.
- Upholstery attachment: The fabric can be removed and hand washed with cold water and a gentle cleanser.

Self clean

After approximately 150 minutes of use the self clean button  will light up. Self cleaning will help to reduce scale build-up that can occur during use. You can carry on using your steamer when this happens but we recommend following the self cleaning procedure as soon as possible. The self clean light will remain on until you do this.

You'll need a basin or a large bowl to catch the water coming out of the soleplate.

1. Fill the reservoir to the max mark.
2. Plug the steamer in then press the power button. Wait until the blue power stops flashing.
3. Now hold the head over the basin or bowl, with the soleplate down.
4. **Press the self clean button  for approximately 3 seconds. The self clean button light will slowly flash.**
5. **Steam and dirty water will start to be emitted from the soleplate for approximately 1 minute.**
6. **Next, your steamer will go through a drying process which will last approximately 45 seconds. The process is finished when the self clean button turns off and the blue power light stays on. The steamer is then ready to use as normal.**

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
The steamer is plugged in but not heating.	The auto shut-off has activated.	Press the steam trigger until the light on the steamer stays on. Press the power button if it is turned off and let the steamer heat up.
Not enough steam or no steam is coming out of the steamer.	The steamer is not heated to full temperature.	Always allow steamer to preheat at least 60 seconds, or until the power button light stops flashing.
	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank.
	The water pump hasn't been primed.	After preheating, always prime the water pump by holding the steam trigger until steam forms.
Discoloured water is coming through the holes and staining the fabric.	Residue has built up in the water tank.	Empty the water tank after each use. Only use distilled, filtered, or purified water.
	Perfumed or scented additives were used.	Never use perfumed or scented additives.
Steamer is leaking or spitting.	Steamer is not hot enough.	Allow the steamer to heat for about 60 seconds.
	Water tank is running low.	Fill the water tank.

RECYCLING



To avoid environmental and health problems due to hazardous substances, appliances and rechargeable and non-rechargeable batteries marked with one of these symbols must not be disposed of with unsorted municipal waste. Always dispose of electrical and electronic products and, where applicable, rechargeable and non-rechargeable batteries, at an appropriate official recycling/collection point.

Lesen Sie die Anleitung, bewahren Sie sie auf und falls Sie das Gerät an Dritte abgeben, geben Sie auch die Anleitung mit.

Entfernen Sie die Verpackung vollständig, bevor Sie das Gerät einschalten.

DE

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie bitte folgende grundlegende Vorsichtsmaßnahmen:

Dieses Gerät ist für die Nutzung von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten geeignet, wenn ihnen die Handhabung erklärt wurde/ sie dabei beaufsichtigt werden und ihnen die damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Instandhaltung des Geräts darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt. Das Gerät darf nur außer Reichweite von Kindern benutzt bzw. aufbewahrt werden.

Zwischen den Bügelvorgängen muss die Dampfbürste auf einer stabilen, geraden, hitzebeständigen Fläche abgestellt werden.

Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist oder wenn Sie es zwischen den Bügelvorgängen nicht benutzen.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es mit Wasser befüllen, vor der Reinigung und nach dem Gebrauch.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen oder beschädigt ist, Fehlfunktionen zeigt oder ausläuft.

Bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird, muss der Stecker vom Stromnetz getrennt werden.

Wenn Sie die Dampfbürste auf ihren Sockel stellen, vergewissern Sie sich, dass er auf einer stabilen Oberfläche platziert ist.

Beim Aufladen und Abkühlen müssen sich die Dampfbürste und ihr Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren befinden.

Seien Sie vorsichtig bei der Benutzung des Geräts - Dampf tritt aus.

Weist das Kabel Beschädigungen auf, muss es vom Hersteller, einer Wartungsvertretung des Herstellers oder einer qualifizierten Fachkraft ersetzt werden, um eine mögliche Gefährdung auszuschließen.

⚠ Die Oberfläche des Geräts wird heiß - nicht berühren.

- ⊗ Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, einem Behälter oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.
- Befüllen und reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit Wasser.
- Benutzen Sie die Dampfbürste nicht an Kleidung, wenn diese bereits angezogen wurde.
- Richten Sie den Dampfausstoß niemals direkt auf Menschen, Tiere oder Pflanzen. Der Dampf ist heiß und kann zu schwerwiegenden Verbrennungen und Verbrühungen führen, wenn damit nicht vorsichtig umgegangen wird.
- Halten Sie den Dampfkopf niemals nach unten, wenn Sie das Gerät nicht benutzen. Lassen Sie es ebenfalls nicht nach hinten kippen, da dies zum Austritt von heißem Wasser und möglichen Verletzungen führen kann.
- Vergewissern Sie sich vor dem Befestigen oder dem Entfernen von Aufsätzen, dass das Gerät ausgeschaltet und abgekühlt ist.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zu den in diesen Anweisungen beschriebenen Zwecken.

NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

BESTANDTEILE

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Dampfsperrschalter | 7. Betriebstaste |
| 2. Dampftaste | 8. Selbstreinigungstaste |
| 3. Einfüllöffnung | 9. Dampfschlauchfach |
| 4. Wassertank | 10. Stromkabelfach |
| 5. Licht für automatisches Abschalten | 11. Aufsatz für empfindliche Textilien |
| 6. Zubehörfach | 12. Aufsatz für Polstermöbel |

VOR ERSTMALIGEM GEBRAUCH

- Entfernen Sie alle Etiketten, Aufkleber oder anderes Verpackungsmaterial vom Gerät und der Bügelsohle.
- Hinweis: Aufgrund von Qualitätskontrollen vor dem Versand können sich Wassertropfen oder Kondenswasser im Wassertank befinden.

WICHTIGER HINWEIS

- Für eine optimale Leistung Ihrer Dampfbürste empfehlen wir die Nutzung von destilliertem, demineralisiertem oder gefiltertem Wasser. Leitungswasser enthält Mineralien, die sich im Laufe der Zeit in dem Gerät ablagern können und so die Leistungsfähigkeit einschränken oder sogar zu Schäden führen können.
- Verwenden Sie niemals Parfums, Öle oder andere Zusätze.
- Prüfen Sie vor dem Bügelvorgang stets das Pflegeetikett im Kleidungsstück. Prüfen Sie die Textilien ebenfalls an einer unauffälligen Stelle stets auf ihre Farbechtheit. Dampfbürsten eignen sich nicht zum Bügeln / Dampfen von Leder, Wildleder, Vinyl, Kunststoffen oder anderen Materialien, die empfindlich auf Wasserdampf reagieren.
- Während des Gebrauchs ERHITZEN sich die Dampfbürste und die entsprechenden Aufsätze. Versuchen Sie auf keinen Fall, Aufsätze zu entfernen, solange diese noch heiß sind.
- Starten Sie die Wasserpumpe nach dem Aufheizen, indem Sie die Dampftaste solange gedrückt halten, bis sich Dampf bildet.
- Es ist ganz normal, dass Sie Geräusche, die durch die Bewegung des Wassers entstehen, fühlen oder hören. Diese werden möglicherweise lauter, sobald sich nur noch wenig Wasser im Tank befindet. Überprüfen und füllen Sie den Wassertank bei Bedarf erneut auf.
- Während des Gebrauchs können sich kleine Wassertropfen bilden. Sollte sich übermäßig viel Wasser bilden, muss die Dampfbürste erst wieder auf volle Betriebstemperatur aufgeheizt werden. Lassen Sie die Dampfbürste dafür eine Minute lang aufheizen.
- Das Tragen von Kleidung unmittelbar nach dem Bügel- oder Dampfbügelvorgang kann zu Faltenbildung führen. Lassen Sie die Kleidungsstücke stets ca. 5 Minuten abkühlen und trocknen, bevor Sie sie anziehen.

AUFSÄTZE

Ihre Dampfbürste verfügt über zwei Aufsätze:

Aufsatz für empfindliche Textilien	Verringert die potentielle Gefahr von Schäden an Textilien wie Seide und Spitze. Tipp: Drehen Sie Kleidungsstücke, die bedruckt/verziert sind, auf links, damit empfindliches Gewebe nicht beschädigt wird.
Aufsatz für Polstermöbel	Ideal geeignet für das Auffrischen, Reinigen und Beseitigen von Gerüchen aus Textilien wie Bettzeug, Matratzen, Vorhängen, Kuscheltieren, Sofas und vielem mehr. Prüfen Sie die Textilien ebenfalls an einer unauffälligen Stelle stets auf ihre Farbechtheit.

DE

Befestigen/Entfernen (Abb. D)

1. Vergewissern Sie sich, dass die Dampfbürste und der Aufsatz abgekühlt sind.
2. Haken Sie die obere Seite des Aufsatzes an der oberen Kante der Dampfbürste ein.
3. Lassen Sie die untere Seite einrasten.
4. Nehmen Sie den Aufsatz ab, indem Sie ihn vom Fuß beginnend von der Dampfbürste abziehen. Achten Sie dabei auf Kondenswasser, das sich möglicherweise während des Gebrauchs gebildet hat.

AUFFÜLLEN

1. Der Wassertank verfügt über einen eingebauten Griff. Heben Sie den Griff an und ziehen Sie den Tank nach oben aus dem Gehäuse Ihrer Dampfbürste (Abb. A).
 2. Öffnen Sie die Einfüllöffnung (Abb. B).
 3. Befüllen Sie den Wassertank bis zur Markierung **max** (Höchstmenge) (Abb. C).
 4. Schließen Sie die Einfüllöffnung und setzen Sie den Wassertank wieder in das Gehäuse Ihrer Dampfbürste. Klappen Sie den Griff des Wassertanks ein.
- Zum Nachfüllen von Wasser während des Gebrauchs schalten Sie die Dampfbürste aus, indem Sie die Betriebstaste solange gedrückt halten, bis die blaue Betriebslampe erlischt. Trennen Sie die Dampfbürste vom Stromnetz und befolgen Sie die Schritte für den oben aufgeführten Vorgang.
 - Lassen Sie die Dampfbürste nach dem Nachfüllen 60 Sekunden lang aufheizen und starten Sie die Pumpe, indem Sie die Dampftaste solange gedrückt halten, bis sich Dampf bildet.

SO VERWENDEN SIE DIE DAMPFBÜRSTE

- Verwenden Sie den Aufsatz für empfindliche Textilien, wenn auf dem Etikett „Nicht bügeln“ oder das Symbol  zu finden ist. Prüfen Sie jedoch an einer unauffälligen Stelle, ob sich der Aufsatz eignet, bevor Sie das gesamte Kleidungsstück mit Dampf behandeln.
 - Bügeln und behandeln Sie das Kleidungsstück nicht mit der Sie das Kleidungsstück nicht mit der Dampfbürste, wenn auf dem Etikett „Nicht dampfen / Kein Dampf“ oder das Symbol  zu finden ist.
1. Hängen Sie das Kleidungsstück an einem Ort auf, der durch die Hitze und den Dampf keinen Schaden nehmen kann, wie etwa an einer Stange eines Duschvorhangs oder an einem Türdurchgang. Legen Sie das Kleidungsstück alternativ auf ein Bett oder Handtuch. Sie können bei Bedarf die hitzebeständige Aufbewahrungstasche zwischen Kleidungsstück und Bett/Handtuch legen.
 2. Befestigen Sie den gewünschten Aufsatz.
 3. Schließen Sie die Dampfbürste an das Stromnetz an und drücken Sie dann die Betriebstaste. Die blaue Betriebslampe blinkt langsam auf und zeigt damit an, dass das Gerät aufgeheizt wird.
 4. Nach etwa 60 Sekunden leuchtet die Betriebslampe beständig und zeigt damit an, dass die Dampfbürste einsatzbereit ist.
 5. Starten Sie die Wasserpumpe, indem Sie die Dampftaste solange gedrückt halten oder sperren, bis sich Dampf bildet. Bei der ersten Benutzung dauert es etwa eine Minute, bis sich Dampf bildet.
 6. Um Dampf zu erzeugen, drücken Sie die Dampftaste. Solange Sie die Dampftaste gedrückt halten, tritt Dampf aus der Dampfbürste aus. Lassen Sie die Taste los, wird kein Dampf mehr erzeugt.

- Für eine konstante Dampferzeugung, ohne dass Sie die Taste gedrückt halten müssen, drücken Sie die Dampftaste und schieben den Dampfsperrschalter nach oben. Sie können anschließend die Dampftaste loslassen. Um die Dampferzeugung anzuhalten, drücken Sie die Taste, schieben den Dampfsperrschalter nach unten und lassen die Taste wieder los.
- 7. Ziehen Sie mit der anderen Hand den Stoff glatt. Bügeln Sie das Kleidungsstück mit langsamen nach unten gerichteten Zügen und achten Sie darauf, dass der Kopf der Dampfbürste den Stoff berührt (Abb. C).
- 8. Wenn Sie den Bügelvorgang abgeschlossen haben, halten Sie die Betriebstaste solange gedrückt, bis die blaue Lampe erlischt (etwa 3 Sekunden), und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
- Nach dem Bügeln bzw. zwischen zwei Bügelphasen stellen Sie den Kopf der Dampfbürste in die Halterung. Vergewissern Sie sich dabei, dass die Dampftaste nicht in der aktiven Position festgestellt ist, da sich sonst Kondenswasser in der Halterung bildet.

Keramikbeschichtete Heizplatte

Ihre Dampfbürste verfügt über eine keramikbeschichtete Heizplatte, die auch Falten und knittige Kleidung glätten kann, die nicht allein durch den Einsatz von Dampf erreicht werden können. Die Temperatur der Heizplatte ist bedenkenlos für den Einsatz auf allen bügelbaren Textilien geeignet. Halten Sie zum Bügeln die Platte der Dampfbürste direkt an die Textilien. Befestigen Sie keine Aufsätze. Bewegen Sie die Dampfbürste mit langsamen Zügen am Kleidungsstück entlang nach unten und achten Sie darauf, dass der Kopf der Dampfbürste dabei den Stoff berührt. Sie können auch auf der hitzebeständigen Tasche bügeln (Abb. D).

Wichtig: Achten Sie stets darauf, dass die Fläche, auf der Sie bügeln, bedingt durch die Hitze oder den Dampf keinen Schaden nehmen kann!

Automatisches Abschalten

Ihre Dampfbürste wird automatisch abgeschaltet, wenn Sie sie länger als 8 Minuten nicht benutzt haben. Die blaue Lampe blinkt, wenn das Gerät automatisch abgeschaltet wird. Um die Dampfbürste wieder anzuschalten, halten Sie die Dampftaste ein paar Sekunden lang gedrückt, bis die Dampfbürste wieder Dampf erzeugt und die blaue Lampe aufhört zu blinken. Je nachdem, wie lang Ihre Dampfbürste im automatischen Abschaltmodus war, kann es bis zu 45 Sekunden dauern, bis sie wieder aufgeheizt ist und Dampf erzeugt.

Sicherheitshinweis: Nach 15 Minuten Betrieb mit gesperrter Dampftaste geht die Dampfbürste in den automatischen Abschaltmodus über. Das Licht Ihrer Dampfbürste beginnt zu blinken. Um sie zu reaktivieren, entsperren Sie die Dampftaste, sperren Sie sie dann wieder und warten Sie, bis das Licht aufhört, zu blinken und beständig leuchtet. Wenn Sie die Dampftaste etwa 30 Minuten lang nicht benutzt haben, schaltet sich Ihre Dampfbürste vollständig aus.

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

- Bewahren Sie den Dampfschlauch und das Stromkabel in den Fächern auf der Rückseite Ihrer Dampfbürste auf.
- 1. Vergewissern Sie sich, dass die Dampfbürste ausgeschaltet, vom Stromnetz getrennt und vollständig abgekühlt ist.
- 2. Wischen Sie das gesamte Gehäuse mit einem sauberen feuchten Tuch ab.
- 3. Nachdem die Dampfbürste vollständig abgetrocknet wurde, schalten Sie sie wieder an und bewegen Sie sie sanft über einen alten Lappen. Das erleichtert das Entfernen sämtlicher Rückstände, die sich in den Dampfaustrittsöffnungen befinden.
- 4. Um eine Ablagerung von Mineralien zu verhindern, leeren Sie den Tank nach jedem Gebrauch.

Reinigungsaufsätze

- Aufsatz für empfindliche Textilien: Reinigen Sie den Aufsatz bei Bedarf mit kaltem Wasser und ein wenig sanftem Reinigungsmittel. Der Bezug kann nicht entfernt werden.
- Aufsatz für Polstermöbel: Der Bezug kann abgenommen werden und durch Handwäsche mit kaltem Wasser und sanftem Reinigungsmittel gewaschen werden.

Selbstreinigung

Nach etwa 150 Minuten Betrieb leuchtet die Selbstreinigungstaste  auf. Die Selbstreinigung trägt dazu bei, die Kalkbildung zu verringern, die während des Gebrauchs auftreten kann. Sie können den Bügelvorgang in diesem Fall fortsetzen, wir empfehlen aber, die Selbstreinigung so bald wie möglich durchzuführen. Bis dahin bleibt die Selbstreinigungstaste erleuchtet.



Sie benötigen ein Becken oder eine große Schüssel, um das Wasser, das aus der Bügelsole fließt, aufzufangen.

1. Sie benötigen ein Becken oder eine große Schüssel, um das Wasser, das aus der Bügelsole fließt, aufzufangen.
2. Befüllen Sie den Wassertank bis zur Markierung **max** (Höchstmenge).
3. Schließen Sie die Dampfbürste ans Stromnetz an und drücken Sie dann die Betriebstaste. Warten Sie, bis die blaue Betriebslampe aufhört, zu blinken.
4. Halten Sie die Selbstreinigungstaste  etwa 3 Sekunden lang gedrückt. Das Licht der Selbstreinigungstaste beginnt, langsam zu blinken.
5. Aus der Bügelsole treten etwa 1 Minute lang Dampf und schmutziges Wasser aus.
6. Als nächstes durchläuft Ihre Dampfbürste einen Trocknungsvorgang, der etwa 45 Sekunden dauert. Der Vorgang ist abgeschlossen, sobald das Licht der Selbstreinigungstaste erlischt, während die blaue Betriebslampe weiterhin leuchtet. Die Dampfbürste ist nun wieder einsatzbereit.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Die Dampfbürste ist an das Stromnetz angeschlossen, wird aber nicht aufgeheizt.	Die Funktion „Automatisches Abschalten“ wurde aktiviert.	Halten Sie die Dampftaste gedrückt, bis das Licht an der Dampfbürste beständig leuchtet. Drücken Sie die Betriebstaste, wenn sie ausgeschaltet ist und lassen Sie die Dampfbürste aufheizen.
Die Dampfbürste erzeugt nur wenig oder keinen Dampf.	Die Dampfbürste wird nicht auf die volle Temperatur aufgeheizt.	Lassen Sie die Dampfbürste stets 60 Sekunden lang vorheizen, oder solange bis die Betriebslampe aufhört zu blinken.
	Im Tank befindet sich nicht genügend Wasser.	Füllen Sie Wasser in den Tank.
	Die Wasserpumpe kann nicht gestartet werden.	Starten Sie nach dem Vorheizen die Wasserpumpe, indem Sie die Dampftaste solange gedrückt halten, bis sich Dampf bildet.
Verfärbtes Wasser tritt aus den Öffnungen aus und verschmutzt die Kleidung.	Im Wassertank haben sich Rückstände gebildet.	Leeren Sie den Wassertank nach jedem Gebrauch. Verwenden Sie nur destilliertes, gefiltertes oder demineralisiertes Wasser.
	Parfümierte oder Duftzusätze wurden verwendet.	Verwenden Sie niemals parfümierte oder Duftzusätze.
Die Dampfbürste leckt oder stößt unkontrolliert Dampf aus.	Die Dampfbürste ist nicht heiß genug.	Lassen Sie die Dampfbürste etwa 60 Sekunden lang aufheizen.
	Es befindet sich nur noch wenig Wasser im Tank.	Füllen Sie Wasser in den Tank.

RECYCLING



Um negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch gefährliche Stoffe zu vermeiden, dürfen Geräte sowie wiederaufladbare und nicht wiederaufladbare Batterien, die mit einem dieser Symbole gekennzeichnet sind, nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie elektrische und elektronische Produkte und gegebenenfalls wiederaufladbare und nicht wiederaufladbare Batterien immer an einer offiziellen Recyclingstelle.

Lisez les instructions, conservez-les et transférez-les si vous transférez l'appareil.
Retirez tous les emballages avant utilisation.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Suivez les précautions essentielles de sécurité, à savoir:

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, pour autant que ces personnes soient supervisées/aient reçu des instructions et soient conscientes des risques encourus.

Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil.

Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés.

Utilisez et rangez l'appareil hors de portée des enfants.

Entre les utilisations successives, l'appareil à vapeur doit être posé sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur.

Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché ou lorsqu'il est au déposé sur son socle entre les utilisations.

Débranchez l'appareil avant de le remplir, avant de le nettoyer et après usage.

N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou endommagé ou s'il fonctionne mal ou s'il fuit.

La fiche doit être retirée de la prise de courant avant de remplir le réservoir d'eau.

Lorsque vous placez le fer sur son socle, assurez-vous que la surface sur laquelle le socle est placé est stable.

Veillez à ce que le fer et son câble d'alimentation se trouvent hors de la portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'ils sont branchés ou en phase de refroidissement.

Il faut être prudent lors de l'utilisation de l'appareil compte tenu de l'émission de vapeur.

Si le câble est abîmé, vous devez le faire remplacer par le fabricant, un de ses techniciens agréés ou une personne également qualifiée, pour éviter tout danger.

⚠ Les surfaces de l'appareil sont chaudes – ne les touchez pas.

FR

- ⊗ Veillez à ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.
- N'utilisez en aucun cas un produit autre que l'eau pour remplir ou nettoyer l'appareil.
- Ne traitez en aucun cas des vêtements sur une personne.
- Veillez à ne diriger en aucun cas le jet de vapeur sur des personnes, des animaux ou des plantes. La vapeur est chaude et peut causer de graves brûlures et échaudures si elle est utilisée sans précaution.
- Ne tenez en aucun cas la tête de vapeur vers le bas au repos et ne la basculez pas vers l'arrière étant donné que cela pourrait provoquer un écoulement d'eau chaude et des blessures.
- Assurez-vous que l'appareil est éteint et refroidi avant de monter ou de démonter les accessoires.
- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.

POUR UN USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT

PIÈCES

- | | |
|---|--|
| 1. Verrouillage de l'interrupteur de vapeur | 7. Bouton Marche/Arrêt |
| 2. Interrupteur de vapeur | 8. Bouton d'auto-nettoyage |
| 3. Couvercle de l'entrée d'eau | 9. Compartiment du tuyau de vapeur |
| 4. Réservoir d'eau | 10. Compartiment du câble d'alimentation |
| 5. Voyant d'arrêt automatique | 11. Accessoire pour tissu délicat |
| 6. Compartiment des accessoires | 12. Accessoire pour tapisserie |

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirez tous les labels, étiquettes ou emballages du fer et de la semelle.
- Remarque : Toute goutte d'eau ou condensation à l'intérieur du réservoir d'eau provient d'un test de qualité effectué avant l'expédition.

NOTE IMPORTANTE

- Pour obtenir des résultats optimaux, nous vous recommandons d'utiliser de l'eau distillée, purifiée ou filtrée dans votre appareil à vapeur. L'eau du robinet contient des minéraux qui peuvent s'accumuler à l'intérieur de votre appareil à vapeur au fil du temps et réduire son efficacité ou même l'endommager.
- N'utilisez en aucun cas des parfums, des huiles ou d'autres additifs.
- Vérifiez toujours l'étiquette d'entretien du vêtement avant de le traiter avec l'appareil à vapeur et testez toujours la solidité des couleurs des tissus sur une zone peu visible. L'utilisation des appareils à vapeur n'est pas recommandée pour le cuir, le daim, le vinyle, le plastique ou d'autres matériaux sensibles à la vapeur.
- Pendant l'utilisation, l'appareil à vapeur et ses accessoires deviennent CHAUDS. N'essayez en aucun cas de monter ou de démonter des accessoires alors qu'ils sont encore chauds.
- Après le préchauffage, veillez à amorcer la pompe à eau en maintenant l'interrupteur de vapeur enfoncé jusqu'à ce que de la vapeur soit générée.
- Vous pourriez sentir ou entendre la pompe à eau dans l'appareil. C'est normal. Ces bruits peuvent s'intensifier quand le niveau d'eau dans le réservoir est bas. Vérifiez et remplissez le réservoir au besoin.
- De petites quantités d'eau pourraient s'égoutter de l'appareil pendant l'utilisation. En cas d'écoulement excessif, votre appareil à vapeur doit à nouveau être chauffé pour atteindre la température maximale. Il suffit de laisser l'appareil à vapeur chauffer pendant une minute.
- Le port de vêtements immédiatement après le repassage ou le défroissage à la vapeur peut en fait générer des plis. Laissez toujours les vêtements refroidir pendant environ 5 minutes avant de les porter.

ACCESSOIRES

Votre appareil à vapeur est muni de deux accessoires :

Accessoire pour tissu délicat	Réduit la possibilité d'endommager les tissus tels que la soie et la dentelle. Conseil : Pour les pièces présentant une impression ou une décoration, retournez le vêtement à l'envers pour éviter d'endommager les zones délicates.
Accessoire pour tapisserie	Désodorise, rafraîchit et nettoie les matériaux plus volumineux tels que la literie, les matelas, les rideaux, les jouets en peluche, les canapés et bien d'autres choses encore. Testez dans tous les cas la solidité des couleurs et la sensibilité à la chaleur sur une surface discrète.

FR

Fixation/Retrait (Figure D)

1. Vérifiez que l'appareil à vapeur et l'accessoire sont froids.
2. Accrochez le haut de l'accessoire sur le bord supérieur de l'appareil à vapeur.
3. Enclenchez le bord inférieur en place.
4. Retirez les accessoires en les soulevant de votre appareil à vapeur en commençant par le talon. Lors du démontage de l'accessoire, inspectez-le afin de détecter la présence de condensation qui pourrait s'être accumulée pendant l'utilisation.

REEMPLISSAGE

1. Le réservoir d'eau est doté d'une poignée intégrée. Soulevez la poignée et tirez le réservoir vers le haut pour l'extraire du corps de votre défroisseur vapeur (Figure A).
2. Ouvrez le couvercle de l'orifice de remplissage (Figure B).
3. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère **max** (Figure C).
4. Fermez le couvercle et replacez le réservoir d'eau dans le corps de votre défroisseur vapeur. Rabattez la poignée du réservoir d'eau vers le bas.
- Pour le remplir à nouveau à tout moment pendant l'utilisation, éteignez l'appareil à vapeur en appuyant sur le bouton marche/arrêt jusqu'à ce que le voyant bleu s'éteigne, débranchez l'appareil de la prise et suivez la procédure ci-dessus.
- Après le remplissage, laissez l'appareil chauffer à nouveau pendant 60 secondes, puis amorcez la pompe en maintenant l'interrupteur de vapeur enfoncé jusqu'à ce que de la vapeur soit générée.

UTILISATION

- Si l'étiquette indique « Ne pas repasser » ou affiche cette icône , fixez l'accessoire pour tissu délicat et assurez-vous de faire une test sur une zone discrète du vêtement avant de traiter tout le vêtement à la vapeur.
 - Si l'étiquette indique « Ne pas repasser à la vapeur » ou affiche cette icône , ne traitez pas le vêtement avec l'appareil à vapeur.
1. Suspendez le vêtement dans un endroit qui ne sera pas affecté ou endommagé par la chaleur et la vapeur, par exemple, sur un rideau de douche ou dans une porte ouverte. Vous pouvez aussi placer le vêtement sur un lit ou une serviette. Vous pouvez utiliser le sac résistant à la chaleur entre le lit/la serviette et le vêtement si nécessaire.
 2. Fixez l'accessoire que vous souhaitez éventuellement utiliser.
 3. Branchez l'appareil à vapeur, puis appuyez sur le bouton marche/arrêt. Le voyant bleu du bouton marche/arrêt clignote lentement, indiquant que l'appareil à vapeur chauffe.
 4. Après environ 60 secondes, le voyant d'alimentation reste allumé, indiquant que votre appareil à vapeur est prêt à être utilisé.
 5. Amorcez la pompe à eau en maintenant ou en verrouillant l'interrupteur de vapeur jusqu'à ce que de la vapeur soit générée. Lors de la première utilisation, il faudra environ une minute pour que la vapeur soit générée.

- 
- 
6. Pour générer de la vapeur, appuyez sur l'interrupteur de vapeur. Tant que l'interrupteur est maintenu enfoncé, l'appareil à vapeur émet de la vapeur. Lorsque l'interrupteur de vapeur est relâché, l'appareil cesse de générer de la vapeur.
 - Pour générer un débit de vapeur constant sans tenir l'interrupteur de vapeur, appuyez sur l'interrupteur de vapeur, puis faites glisser le verrouillage de l'interrupteur de vapeur vers le haut. Vous pouvez alors relâcher la pression exercée sur l'interrupteur de vapeur. Pour désactiver la vapeur, appuyez sur l'interrupteur de vapeur, faites glisser le verrouillage de l'interrupteur de vapeur vers le bas, puis relâchez la pression sur l'interrupteur.
 7. Maintenez le tissu tendu à l'aide de votre main libre. Traitez le vêtement à la vapeur avec des mouvements lents et descendants, en maintenant la tête de l'appareil à vapeur en contact avec le tissu.
 8. Lorsque vous avez terminé, appuyez sur le bouton de marche/arrêt et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant bleu s'éteigne (après environ 3 secondes) et débranchez l'appareil.
 - Après le repassage ou entre les différents vêtements, placez la tête de votre défroisseur vapeur dans le support. Assurez-vous que l'interrupteur de vapeur n'est pas verrouillé en position de marche, faute de quoi de la condensation se formera à l'intérieur du support.

Plaque chauffante en céramique

Votre appareil à vapeur est équipé d'une plaque chauffante en céramique qui permet de lisser les plis et les froissures sur les vêtements qui sont plus difficiles à atteindre avec la vapeur seule. La température de la plaque ne représente aucun risque pour tous les tissus pouvant être repassés.

Pour l'utiliser, tenez la plaque de l'appareil à vapeur directement contre le tissu. Ne fixez aucun des accessoires. Appliquez la vapeur sur le vêtement avec des mouvements lents et descendants, en veillant à ce que la tête de l'appareil à vapeur reste en contact avec le tissu. Vous pouvez utiliser le sac résistant à la chaleur pour repasser (Figure D).

Important : Veillez toujours à ce que la surface sur laquelle vous repassez ne soit pas affectée ou endommagée par la chaleur ou la vapeur !

Fonction d'arrêt automatique

Si vous n'avez pas utilisé l'interrupteur de vapeur pendant environ 8 minutes, votre appareil à vapeur passe en mode d'arrêt automatique. En mode d'arrêt automatique, le voyant bleu clignote. Pour redémarrer votre appareil à vapeur, appuyez sur l'interrupteur de vapeur et maintenez-le enfoncé pendant quelques secondes jusqu'à ce que votre appareil à vapeur se remette à fonctionner et que le voyant bleu cesse de clignoter. Selon la durée pendant laquelle votre appareil à vapeur a fonctionné en mode d'arrêt automatique, cela peut prendre jusqu'à 45 secondes avant qu'il ne se réchauffe et produise de la vapeur.

Note de sécurité : Après 15 minutes d'utilisation de votre appareil à vapeur avec l'interrupteur de vapeur en position de verrouillage, l'appareil à vapeur passe en mode d'arrêt automatique. Le voyant de votre appareil à vapeur clignote. Pour réactiver l'appareil, déverrouillez puis verrouillez l'interrupteur de vapeur et attendez que le voyant cesse de clignoter et reste allumé. Si vous n'avez pas utilisé l'interrupteur de vapeur pendant environ 30 minutes, votre appareil à vapeur s'éteindra complètement.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

- Rangez le tuyau de vapeur et le câble d'alimentation dans les compartiments à l'arrière de votre défroisseur vapeur.
1. Vérifiez que l'appareil à vapeur est éteint, débranché et complètement refroidi.
 2. Essuyez toutes les surfaces avec un chiffon propre et humide.
 3. Après le séchage complet de l'appareil à vapeur, remettez-le en marche et projetez légèrement de la vapeur sur un vieux chiffon. Cela favorisera l'élimination de tous résidus accumulés dans les orifices de vapeur.
 4. Pour éviter l'accumulation de minéraux, videz le réservoir après chaque utilisation.

Nettoyage des accessoires

- Accessoire pour tissu délicat : Lavez à l'eau froide, en ajoutant de petites quantités d'un nettoyant doux si nécessaire. Le tissu ne peut pas être enlevé.
- Accessoire pour tapisserie : Le tissu peut être enlevé et lavé à la main avec de l'eau froide et un nettoyant doux.

Auto-nettoyage

Après environ 150 minutes d'utilisation, le bouton d'auto-nettoyage  s'allume. L'auto-nettoyage permet de réduire le dépôt calcaire qui se forme pendant l'utilisation. Vous pouvez continuer à utiliser votre défroisseur vapeur lorsqu'un tel dépôt se produit, mais nous vous recommandons de suivre la procédure d'auto-nettoyage dès que possible. Le voyant d'auto-nettoyage restera allumé jusqu'à ce que vous procédiez à l'auto-nettoyage.

Vous aurez besoin d'une cuvette ou d'un grand récipient pour récupérer l'eau sortant de la semelle de l'appareil.

1. Remplissez le réservoir jusqu'au repère **max**.
2. Branchez le défroisseur vapeur et appuyez ensuite sur le bouton d'alimentation. Attendez que le voyant bleu cesse de clignoter.
3. Maintenant, tenez la tête au-dessus de la cuvette ou du récipient, la semelle étant orientée vers le bas.
4. Appuyez sur le bouton d'auto-nettoyage  pendant environ 3 secondes. Le voyant du bouton d'auto-nettoyage clignote lentement.
5. De la vapeur et de l'eau sale vont commencer à sortir de la semelle pendant environ 1 minute.
6. Ensuite, votre défroisseur passe par un processus de séchage qui va durer environ 45 secondes. Le processus est terminé lorsque le voyant du bouton d'auto-nettoyage s'éteint et que le voyant d'alimentation bleu reste allumé. L'appareil à vapeur est maintenant prêt pour une utilisation normale.

FR

DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil à vapeur est branché mais ne chauffe pas.	La fonction d'arrêt automatique s'est activée.	Appuyez sur l'interrupteur de vapeur jusqu'à ce que le voyant de l'appareil reste allumé. Appuyez sur le bouton d'alimentation s'il est éteint et laissez l'appareil à vapeur chauffer.
Il n'y a pas assez de vapeur ou la vapeur ne sort pas de l'appareil à vapeur.	L'appareil à vapeur n'a pas atteint la température maximale.	Veillez toujours à préchauffer l'appareil à vapeur pendant au moins 60 secondes ou jusqu'à ce que le voyant du bouton marche/arrêt cesse de clignoter.
	Il n'y a pas suffisamment d'eau dans le réservoir d'eau.	Remplissez le réservoir d'eau.
	La pompe à eau n'a pas été amorcée.	Après le préchauffage, veillez à amorcer la pompe à eau dans tous les cas en maintenant l'interrupteur de vapeur enfoncé jusqu'à ce que de la vapeur soit générée.

Problème	Cause possible	Solution
De l'eau décolorée s'écoule par les trous et tache le tissu.	Des résidus se sont accumulés dans le réservoir d'eau.	Videz le réservoir d'eau après chaque utilisation. Utilisez exclusivement de l'eau distillée, filtrée ou purifiée.
	Des additifs parfumés ou aromatisés ont été utilisés.	N'utilisez en aucun cas des additifs parfumés ou aromatisés.
L'appareil à vapeur fuit ou crachote.	L'appareil à vapeur n'est pas assez chaud.	Laissez chauffer l'appareil à vapeur pendant environ 60 secondes.
	Le niveau du réservoir d'eau est bas.	Remplissez le réservoir d'eau.

RECYCLAGE



Afin d'éviter les problèmes occasionnés à l'environnement et à la santé par des substances dangereuses, les appareils et les batteries rechargeables et non rechargeables présentant l'un de ces symboles ne doivent pas être éliminés avec les déchets municipaux non triés. Éliminez dans tous les cas les produits électriques et électroniques et, le cas échéant, les batteries rechargeables et non rechargeables, dans un centre officiel et approprié de collecte/recyclage.

Lees de instructies, bewaar ze goed en geef ze met het apparaat mee wanneer u deze aan een derde geeft. Verwijder alle verpakkingsmaterialen voor gebruik.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

Volg de gebruikelijke veiligheidsmaatregelen, zoals:

Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vaardigheden of die onvoldoende ervaring of kennis hebben, indien zij onder toezicht staan of goed geïnformeerd zijn en zij de risico's begrijpen.

Kinderen mogen niet met het toestel spelen.

Schoonmaak en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze ouder dan 8 zijn en onder toezicht staan.

Het apparaat dient steeds buiten het bereik van kinderen gebruikt en opgeborgen worden.

Tussen gebruik moet de stomer rusten op een stabiel, vlak, hittebestendig oppervlak.

Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl het is aangesloten of wanneer het tussen gebruikstoepassingen rust.

Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat vult, voor het reinigen en na gebruik.

Gebruik het apparaat niet als het gevallen is, beschadigd, slecht functioneert of lekt.

De stekker moet uit het stopcontact gehaald worden voordat het waterreservoir met water gevuld wordt.

Als u het strijkijzer op de houder zet, zorg er dan voor dat het oppervlak waarop de houder staat stabiel is.

Houd het strijkijzer en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar wanneer het onder spanning staat of afkoelt.

Wees voorzichtig bij het gebruik van het apparaat vanwege de uitstoot van stoom.

Indien het snoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, een technicus of een ander deskundig persoon vervangen worden om eventuele risico's te vermijden.

⚠ Het oppervlak van het toestel zal heet worden – niet aanraken.



- ⊗ Gebruik het apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere reservoirs die water of andere vloeistoffen bevatten.
- Gebruik nooit iets anders dan water om het apparaat te vullen of te reinigen.
- Stoom nooit kleding die wordt gedragen.
- Richt stoom nooit op mensen, dieren of planten. Stoom is heet en kan bij onvoorzichtig gebruik brandwonden veroorzaken.
- Houd de stoomkop nooit in ruststand naar beneden, omdat hierdoor heet water kan ontsnappen en mogelijk letsels kan veroorzaken.
- Zorg dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u de hulpstukken monteert of verwijdert.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan degene die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven.

UITSLUITEND VOOR HUISHOUEDELIJK GEBRUIK

ONDERDELEN

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. Stoomtrekkervergrendeling | 7. Aan-uitknop |
| 2. Stoomtrekker | 8. Zelfreinigingsknop |
| 3. Deksel watertoevoer | 9. Opbergvak voor stoomslang |
| 4. Waterreservoir | 10. Opbergvak voor netsnoer |
| 5. Lampje voor automatische uitschakeling | 11. Hulpstuk voor delicate stoffen |
| 6. Opbergvak voor accessoires | 12. Hulpstuk voor bekleding |

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder alle labels, stickers en verpakkingsmateriaal van het strijkijzer en de zoolplaat.
- Opmerking: Eventuele waterdruppels of condensatie in het waterreservoir zijn het resultaat van kwaliteitstests vóór verzending.

BELANGRIJKE OPMERKING

- Voor de beste prestaties raden we aan om gedestilleerd, gezuiverd of gefilterd water in uw stomer te gebruiken. Kraanwater bevat mineralen die zich na verloop in uw stomer kunnen opbouwen, de efficiëntie ervan kunnen verminderen of zelfs schade kunnen veroorzaken.
- Gebruik nooit parfums, oliën of andere additieven.
- Controleer altijd het wasetiket van het kledingstuk voordat u gaat stomen en test de stoffen altijd op kleurvastheid op een onopvallende plaats. Stomers worden niet aanbevolen voor gebruik op leer, suède, vinyl, plastic of andere materialen die gevoelig zijn voor stoom.
- Tijdens het gebruik zullen de stomer en hulpstukken HEET worden. Probeer nooit de hulpstukken te monteren of verwijderen terwijl deze nog warm zijn.
- Na het voorverwarmen, moet de waterpomp primen door de stoomtrekker vast te houden totdat er stoom ontstaat.
- Het is normaal om de waterpomp in het apparaat te voelen of horen. Deze kan luider worden als het waterniveau in de tank te laag is. Controleer en vul het reservoir bij als dat nodig is.
- Tijdens gebruik kunnen kleine hoeveelheden druppels ontstaan. Als het teveel is, heeft uw stomer tijd nodig om weer op volle temperatuur te komen. Laat de stomer een minuutje opwarmen.
- Het dragen van kleding direct na het strijken of stomen kan kreuken veroorzaken. Laat de kleding altijd ongeveer 5 minuten afkoelen voordat u deze draagt.

HULPSTUKKEN

Uw stoomboot heeft twee hulpstukken:

Hulpstuk voor delicate stoffen	Vermindert de kans op beschadiging van stoffen zoals zijde en kant. Tip: Voor items met drukwerk/verfraaiing, het kledingstuk binnenstebuiten keren om schade aan gevoelige gebieden te voorkomen.
Hulpstuk voor bekleding	Ontgeur, verfris en reinig grotere materialen zoals beddengoed, matrassen, gordijnen, knuffels, zitbanken en nog veel meer. Test altijd op kleurvastheid en warmtegevoeligheid op een onopvallende plek.

NL

Monteren/verwijderen (Afb. D)

1. Zorg ervoor dat de stomer en het hulpstuk koel zijn.
2. Haak de bovenkant van het hulpstuk aan de bovenste rand van de stomer.
3. Klik de onderrand op zijn plaats.
4. Verwijder hulpstukken door ze van de hiel van uw stomer te verwijderen. Bij het verwijderen van het hulpstuk moet u voorzichtig zijn met condensatie die zich tijdens het gebruik kan hebben opgehoopt.

VULLEN

1. Het waterreservoir heeft een ingebouwd handvat. Til het handvat op en trek het reservoir omhoog en uit de behuizing van uw stomer (Afb. A).
 2. Open het deksel (Afb. B).
 3. Vul het waterreservoir tot aan de markering **max** (Afb. C).
 4. Sluit het deksel en plaats het waterreservoir weer in de behuizing van uw stomer. Klap het handvat van het waterreservoir naar beneden.
- Als u het apparaat tijdens het gebruik wilt bijvullen, schakelt u de stomer uit door op de aan-uitknop te drukken totdat het blauwe lampje dooft, de stekker uit het stopcontact te halen en de bovenstaande procedure te volgen.
 - Laat na het bijvullen de stomer 60 seconden opwarmen en prime dan de pomp door de stoomtrekker vast te houden tot er stoom ontstaat.

GEBRUIK

- Als het label zegt: "niet strijken" of dit pictogram  laat zien, monteer dan het hulpstuk voor delicate stoffen en test op een onopvallende plaats voordat u het volledige kledingstuk stoomt.
 - Als op het etiket "niet stomen" staat of dit pictogram  wordt weergegeven, mag het kledingstuk niet worden gestoomd.
1. Hang het kledingstuk op in een ruimte die niet wordt aangetast of beschadigd door hitte en stoom, zoals op een douchegordijnrail of in een open deuropening. U kunt het kledingstuk ook op een bed of handdoek leggen. Indien nodig kunt u de hittebestendige zak tussen het bed / de handdoek en kledingstuk gebruiken.
 2. Monteer elk hulpstuk dat u wilt gebruiken.
 3. Sluit de stomer aan en druk op de aan-uitknop. Het blauwe aan-uitlampje knippert langzaam, wat aangeeft dat de stomer aan het opwarmen is.
 4. Na ongeveer 60 seconden blijft het aan-uitlampje branden om aan te geven dat de stomer klaar voor gebruik is.
 5. Vul de waterpomp door de stoomknop ingedrukt te houden of te vergrendelen totdat er stoom ontstaat. Als u het apparaat voor het eerst gebruikt, duurt het ongeveer een minuut voordat er stoom ontstaat.

6. Druk op de stoomtrekker om stoom te genereren. Zolang de trekker wordt vastgehouden, zal er stoom uit de stomer komen. Wanneer de trekker wordt losgelaten, stopt de stoom.
 - Om een constante hoeveelheid stoom te genereren zonder de trekker vast te houden, drukt u op de stoomtrekker en schuift u vervolgens de vergrendeling van de stoomtrekker omhoog. U kunt dan de druk op de stoomtrekker loslaten. Om de stoom uit te zetten, drukt u op de trekker, schuift u de vergrendeling van de stoomtrekker omlaag en laat u de trekker los.
7. Met uw vrije hand houdt u de stof strak. Stoom het kledingstuk met langzame, neerwaartse bewegingen, waarbij de kop van de stomer in contact blijft met de stof.
8. Wanneer u klaar bent, houdt u de aan-uitknop ingedrukt totdat het blauwe lampje uitgaat (ongeveer 3 seconden) en haalt u de stekker uit het stopcontact.
 - Plaats na het strijken of tussen twee kledingstukken de kop van uw stomer in de houder. Zorg ervoor dat de stoomtrekker niet in de aan-stand is vergrendeld, anders ontstaat er condens in de houder.

Keramische verwarmde plaat

Uw stomer is voorzien een verwarmde keramische plaat die kreukels en vouwen helpt gladstrijken op kledingstukken die moeilijker te bereiken zijn met alleen stoom. De temperatuur van de plaat is veilig voor alle strijkbare stoffen.

Voor gebruik, houd de plaat van de stomer rechtstreeks tegen de stof. Bevestig geen hulpstukken. Stoom het kledingstuk met langzame, neerwaartse bewegingen, waarbij de kop van de stomer in contact blijft met de stof. U kunt de hittebestendige zak gebruiken om op te strijken (Afb. D).

Belangrijk: Zorg er altijd voor dat het oppervlak dat u gebruikt om op te strijken niet wordt aangetast of beschadigd door hitte of stoom!

Automatische uitschakeling

Als u de stoomtrekker ongeveer 8 minuten niet hebt gebruikt, gaat uw stomer in de automatische uitschakelmodus. In de automatische uitschakelmodus knippert het blauwe lampje. Om uw stomer opnieuw te starten, houdt u de stoomtrekker een paar seconden ingedrukt totdat uw stomer weer begint te stomen en het blauwe lampje stopt met knipperen. Afhankelijk van hoe lang uw stomer in de automatische uitschakelmodus heeft gestaan, kan het tot 45 seconden duren voordat er opnieuw stoom wordt gegenereerd.

Veiligheidsaankwijzing: Nadat u uw stomer 15 minuten lang hebt gebruikt met de stoomtrekker in de vergrendelde stand, schakelt de stomer over op de automatische uitschakelmodus. Het lampje op uw stomer zal knipperen. Om weer in te schakelen, ontgrendelt en vergrendelt u de trekker en wacht u tot het lampje stopt met knipperen en blijft branden. Als u de stoomtrekker ongeveer 30 minuten niet gebruikt, wordt uw stomer helemaal uitgeschakeld.

ZORG EN ONDERHOUD

- Bewaar de stoomslang en het netsnoer in de vakken aan de achterkant van uw stomer.
- 1. Zorg ervoor dat de stomer uit is, niet is aangesloten en volledig is afgekoeld.
- 2. Veeg alle oppervlakken schoon met een vochtige doek.
- 3. Nadat de stomer droog is, zet u hem weer aan en laat u hem zachtjes over een oude doek stomen. Dit helpt bij het verwijderen van eventuele resten die achterblijven in de stoomgaten.
- 4. Om mineraalopbouw te voorkomen, moet u het reservoir na elk gebruik legen.

Hulpstukken schoonmaken

- Hulpstuk voor delicate stoffen: Wassen met koud water en een kleine hoeveelheid reinigingsmiddel. De stof kan niet worden verwijderd.
- Hulpstuk voor bekleding: De stof kan worden verwijderd en met de hand worden gewassen met koud water en een zachte reiniger.

Zelfreiniging

Na ongeveer 150 minuten gebruik gaat de zelfreinigingsknop  branden. Zelfreiniging helpt de kalkaanslag te verminderen die tijdens het gebruik kan ontstaan. U kunt uw stomer blijven gebruiken wanneer dit gebeurt, maar wij raden aan om de zelfreinigingsprocedure zo snel mogelijk te volgen. Het zelfreinigingslampje blijft branden totdat u dit doet.



U hebt een bak of een grote kom nodig om het water op te vangen dat uit de strijkzool komt.

1. Vul het reservoir tot de markering **max**.
2. Steek de stekker in het stopcontact en druk op de aan/uit-knop. Wacht tot de blauwe aan/uit-knop stopt met knipperen.
3. Houd nu de kop boven de bak of kom, met de strijkzool naar beneden.
4. Druk ongeveer 3 seconden op de zelfreinigingsknop . Het lampje van de zelfreinigende knop zal langzaam knipperen.
5. Er komt gedurende ongeveer 1 minuut stoom en vuil water uit de strijkzool.
6. Vervolgens zal uw stomer een droogproces doorlopen dat ongeveer 45 seconden zal duren. Het proces is voltooid als de zelfreinigingsknop uitgaat en het blauwe aan/uit-lampje blijft branden. De stomer is dan klaar voor normaal gebruik.



PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De stomer is aangesloten maar warmt niet op.	De automatische uitschakeling is geactiveerd.	Druk op de stoomtrekker totdat het lampje op de stomer blijft branden. Druk op de aan/uit-knop als deze uit staat en laat de stomer opwarmen.
Er komt niet genoeg stoom of geen stoom uit de stomer.	De stomer is niet op volle temperatuur verwarmd.	Laat de stomer altijd minimaal 60 seconden voorverwarmen, of totdat het aan-uitlampje niet meer knippert.
	Er zit onvoldoende water in het reservoir.	Vul het waterreservoir.
	De waterpomp is niet geprimed.	Na het voorverwarmen, moet de waterpomp altijd worden geprimed door de stoomtrekker vast te houden totdat er stoom ontstaat.
Verkleurd water komt door de gaten en bevlekt de stof.	Residu heeft zich in het waterreservoir opgebouwd.	Leeg het waterreservoir na gebruik. Gebruik alleen gedestilleerd, gefilterd of gezuiverd water.
	Parfums of geurige additieven werden gebruikt.	Gebruik nooit parfums of geurige additieven.
Stomer lekt of spuugt.	Stomer is niet warm genoeg.	Laat de stomer ongeveer 60 seconden verwarmen.
	Waterreservoir bijna leeg.	Vul het waterreservoir.

RECYCLING



Om milieu- en gezondheidsproblemen door gevaarlijke stoffen te vermijden, mogen apparaten en oplaadbare en niet oplaadbare batterijen met een van deze symbolen niet samen met het huishoudelijk afval worden verwijderd. Breng elektrische en elektronische producten en, indien van toepassing, oplaadbare en niet-oplaadbare batterijen, altijd naar een officieel recycling-/inzamelpunt.



Leggere le istruzioni e conservarle al sicuro. In caso di cessione dell'apparecchio ad altre persone, consegnare anche le istruzioni. Rimuovere tutto l'imballaggio prima dell'uso.

NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

Osservare le precauzioni fondamentali di sicurezza e in particolare quanto segue:

L'apparecchio può essere utilizzato solo da bambini di età uguale o superiore agli otto anni o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali che abbiano ricevuto istruzioni appropriate e che abbiano compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. L'uso, la pulizia o la manutenzione dell'apparecchio può essere effettuata solo da bambini di età superiore agli otto anni e sotto la supervisione di un adulto.

Utilizzare e riporre l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

Fra un utilizzo e l'altro, il vaporizzatore deve rimanere su una superficie stabile, a livello e resistente al calore.

Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato alla presa di corrente, o mentre è in riposo fra un utilizzo e l'altro.

Disconnettere l'apparecchio prima di riempirlo, prima della pulizia e dopo l'uso.

Non utilizzare l'apparecchio se è caduto o è danneggiato o in caso di malfunzionamento o di perdite.

La spina deve essere rimossa dalla presa di corrente prima di riempire d'acqua il serbatoio.

Quando si posiziona il ferro da stiro sul suo supporto, assicurarsi che la superficie su cui è posizionato sia stabile.

Tenere il ferro e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni quando è sotto tensione o in fase di raffreddamento.

Fare attenzione quando si utilizza l'apparecchio in quanto emette vapore.

Se il cavo è danneggiato, farlo cambiare dal fabbricante, da un rivenditore autorizzato o da personale similmente qualificato, per evitare pericoli.

 **Le superfici dell'apparecchio diventeranno calde – non toccare.**

 Gebruik het apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere reservoirs die water of andere vloeistoffen bevatten.

- Utilizzare solo acqua per riempire o pulire l'apparecchio.
- Non vaporizzare vestiti che state indossando.
- Non dirigere il vapore direttamente verso persone, animali o piante. Il vapore è caldo e può causare serie ustioni e scottature se utilizzato con incuria.

- Non tenere la testa vapore rivolta verso il basso a riposo, o inclinata verso la parte posteriore in quanto ciò può fare scaricare l'acqua calda e causare possibili danni.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e che si sia raffreddato prima di montare o smontare gli accessori.
- Non usare l'apparecchio per altri scopi se non quelli per i quali è stato progettato, di seguito descritti in questo manuale di istruzioni.

SOLO PER USO DOMESTICO

PARTI

- | | |
|--|---|
| 1. Blocco pulsante di emissione vapore | 7. Pulsante di accensione |
| 2. Pulsante di emissione vapore | 8. Pulsante di autopulizia |
| 3. Coperchio dell'ingresso dell'acqua | 9. Custodia per il tubo del vapore |
| 4. Serbatoio dell'acqua | 10. Custodia per il cavo di alimentazione |
| 5. Spia di spegnimento automatico | 11. Accessorio per tessuti delicati |
| 6. Custodia per gli accessori | 12. Accessorio per tappezzeria |

IT

PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER LA PRIMA VOLTA

- Rimuovere tutte le eventuali etichette, gli adesivi o parti d'imballaggio dal ferro e dalla piastra.
- Nota bene: eventuali gocce di acqua o condensa all'interno del serbatoio dell'acqua sono dovute ai test di qualità eseguiti prima della spedizione.

NOTA IMPORTANTE

- Per avere prestazioni migliori, consigliamo di utilizzare acqua distillata, purificata o filtrata nel vaporizzatore. L'acqua del rubinetto contiene minerali che, nel tempo, possono accumularsi all'interno del vaporizzatore e ridurre la sua efficienza o persino causare danni.
- Non utilizzare profumi, olii o altri additivi.
- Controllare l'etichetta riportata sull'indumento prima di vaporizzare, e provare sui tessuti la resistenza dei colori in una zona nascosta. Si consiglia di non utilizzare i vaporizzatori su pelle, pelle scamosciata, vinile, plastica, o altri materiali sensibili al vapore.
- Durante l'uso, il vaporizzatore e gli accessori diventeranno CALDI. Non provare a montare o smontare gli accessori mentre sono ancora caldi.
- Dopo aver pre-riscaldato, caricare la pompa dell'acqua mediante il pulsante di emissione vapore fino a quando si forma il vapore.
- È normale avvertire o sentire la pompa dell'acqua all'interno del dispositivo. Il rumore può aumentare quando il livello dell'acqua nel serbatoio è basso. Controllare e riempire il serbatoio quando necessario.
- Durante l'uso potrebbero cadere piccole gocce. Se il gocciolamento è eccessivo, il vaporizzatore ha bisogno di tempo per tornare alla piena temperatura. Attendere solo un minuto per riscaldare il vaporizzatore.
- Indossando gli abiti immediatamente dopo la stiratura o la vaporizzazione si possono formare grinze. Lasciare raffreddare i vestiti per circa 5 minuti prima di indossarli.

ACCESSORI

Il vaporizzatore ha due accessori:

Accessorio per tessuti delicati	Riduce la possibilità di danneggiare i tessuti quali seta e pizzo. Suggerimento: Per gli articoli con stampe/decori, mettere l'indumento dal rovescio per evitare di danneggiare le parti delicate.
Accessorio per tappezzeria	Deodora, rinfresca e pulisce i tessuti di più grande dimensione quali come lenzuola, materassi, tende, giocattoli morbidi, divani e molti altri. Testare sempre la resistenza dei colori e la sensibilità al calore in una zona nascosta.

Montaggio/Smontaggio (Fig. D)

1. Assicurarsi che il vaporizzatore e gli accessori si siano raffreddati.
2. Agganciare la parte superiore dell'accessorio sopra il bordo superiore del vaporizzatore.
3. Fare scattare il bordo inferiore al suo posto.
4. Rimuovere gli accessori sollevandoli dal vaporizzatore iniziando dal fondo. Nel rimuovere l'accessorio, fare attenzione alla condensa che può formarsi durante l'uso.

RIEMPIMENTO

1. Il serbatoio dell'acqua è dotato di una maniglia incorporata. Sollevare l'impugnatura e tirare il serbatoio verso l'alto e fuori dal corpo del vaporizzatore (Fig. A).
 2. Sollevare il coperchio dell'apertura di riempimento (Fig. B).
 3. Riempire il serbatoio dell'acqua fino alla scritta **max** (massimo) (Fig. C).
 4. Chiudere il coperchio e reinserire il serbatoio dell'acqua nel corpo del vaporizzatore. Ripiegare la maniglia del serbatoio dell'acqua verso il basso.
- Per riempire in qualsiasi momento durante l'uso, spegnere il vaporizzatore premendo il pulsante di accensione fino a quando la spia luminosa blu si spegne, disconnettere dalla presa e seguire la procedura sopra riportata.
 - Dopo il riempimento, lasciare riscaldare per 60 secondi e poi caricare la pompa tenendo premuto il pulsante di emissione vapore fino a quando si forma il vapore.

COME UTILIZZARE

- Se l'etichetta dice "non stirare" o mostra l'icona , montare l'accessorio per capi delicati e testare su una zona nascosta prima di vaporizzare sull'intero indumento.
 - Se l'etichetta dice "non vaporizzare" o mostra l'icona , non vaporizzare l'indumento.
1. Appendere l'indumento in una zona dove non può essere raggiunto da calore e vapore, come sopra la riloga di una tenda doccia o in un vano della porta aperto. In alternativa, poggiare l'indumento su un letto su un asciugamano. È possibile utilizzare la custodia resistente al calore tra il letto/l'asciugamano e l'indumento, se necessario.
 2. Montare l'accessorio desiderato.
 3. Collegare il vaporizzatore alla presa di corrente, poi premere il pulsante di accensione. La spia blu del pulsante di accensione lampeggerà lentamente, indicando che il vaporizzatore si sta scaldando.
 4. Dopo circa 60 secondi la spia di accensione diventa fissa, indicando che il vaporizzatore è pronto per l'uso.
 5. Caricare la pompa dell'acqua, tenendo premuto o bloccando il pulsante di emissione vapore fino a quando si forma il vapore. Al primo utilizzo, ci vorrà circa un minuto perché si formi il vapore.
 6. Per generare il vapore, premere il pulsante di emissione vapore. Mentre si tiene premuto il pulsante di emissione vapore, uscirà vapore dal vaporizzatore. Quando il pulsante di emissione vapore sarà rilasciato, il vapore si fermerà.

- Per generare un flusso costante di vapore senza tenere premuto il pulsante di emissione vapore, premere quest'ultimo e poi fare scivolare il blocco di emissione vapore verso l'alto. A questo punto è possibile rilasciare il pulsante di emissione vapore. Per spegnere il vapore, premere il pulsante di emissione vapore, fare scivolare il blocco di emissione vapore verso il basso, quindi rilasciare il pulsante di emissione vapore.
- 7. Con la mano libera tenere il tessuto in tensione. Vaporizzare l'indumento con movimenti lenti, verso il basso, mantenendo la testa del vaporizzatore in contatto con il tessuto.
- 8. Appena terminato, premere e tenere premuto il pulsante di accensione fino a quando la spia blu si spegne (circa 3 secondi) e disconnettere.
- Dopo aver stirato o tra un capo e l'altro, posizionare la testa del vaporizzatore nel supporto. Assicurarsi che il pulsante di emissione del vapore non sia bloccato in posizione on, altrimenti si formerà della condensa all'interno del supporto.

IT

Piastra scaldante in ceramica

Il vaporizzatore è dotato di una piastra scaldante in ceramica che aiuta ad eliminare le grinze e le pieghe dagli indumenti che sono più difficili da raggiungere solo con il vapore. La temperatura della piastra è ottimale per tutti i tessuti stirabili.

Per utilizzare, tenere la piastra del vaporizzatore direttamente sul tessuto. Non montare altri accessori. Vaporizzare l'indumento con colpi lenti, verso il basso, mantenendo la testa del vaporizzatore in contatto con il tessuto. È possibile utilizzare la custodia resistente al calore come base per stirare (Fig D).

Importante: Assicurarsi sempre che la superficie utilizzata per stirare non sia colpita o danneggiata dal calore o dal vapore!

Autospegnimento

Se non si utilizza il pulsante di emissione vapore per circa 8 minuti, il vaporizzatore entra in modalità autospegnimento. In modalità autospegnimento, la spia blu lampeggia. Per riavviare il vaporizzatore, premere e per tenere premuto il pulsante di emissione vapore per alcuni secondi fino a quando il vaporizzatore comincia ad emettere di nuovo vapore e la spia blu smette di lampeggiare. Potrebbero essere necessari fino a 45 secondi per riscaldarsi nuovamente prima che venga generato il vapore; ciò dipende da quanto tempo il vaporizzatore è rimasto in modalità di autospegnimento.

Nota di sicurezza: Dopo 15 minuti di utilizzo del vaporizzatore con il pulsante di emissione vapore in posizione bloccata, il vaporizzatore entra in modalità di spegnimento automatico. La spia del vaporizzatore lampeggia. Per riattivarlo, sbloccare e poi bloccare il pulsante e attendere che la luce smetta di lampeggiare e rimanga accesa. Se non si utilizza il pulsante di emissione vapore per circa 30 minuti, il vaporizzatore si spegne.

CURA E MANUTENZIONE

- Riporre il tubo del vapore e il cavo di alimentazione negli appositi scomparti sul retro del vaporizzatore.
- 1. Assicurarsi che il vaporizzatore sia spento, disconnesso e completamente raffreddato.
- 2. Pulire tutte le superfici con un panno umido pulito.
- 3. Dopo aver completamente asciugato il vaporizzatore, riaccenderlo e vaporizzare leggermente su un vecchio panno. Ciò contribuirà a rimuovere qualsiasi residuo rimasto nei fori di uscita del vapore.
- 4. Per evitare il deposito di minerali, svuotare il serbatoio dopo ogni uso.

Accessori per la pulizia

- Accessorio per tessuti delicati: Lavare con acqua fredda e con piccole quantità di detersivo delicato se necessario. Il tessuto non può essere rimosso.
- Accessorio per tappezzeria: Il tessuto può essere rimosso e lavato a mano con acqua fredda e un detersivo delicato.

Pulizia automatica

Dopo circa 150 minuti di utilizzo, si accende il pulsante  di autopulizia. L'autopulizia aiuta a ridurre l'accumulo di calcare che può verificarsi durante l'uso. È possibile continuare a utilizzare il vaporizzatore in questo caso, ma si consiglia di seguire la procedura di autopulizia il prima possibile. La spia dell'autopulizia rimarrà accesa fino a quando non si effettuerà questa operazione.

Per raccogliere l'acqua che esce dalla piastra è necessaria una bacinella o una ciotola grande.

1. Riempire il serbatoio fino alla scritta **max** (massimo).
2. Inserire la spina del vaporizzatore e premere il pulsante di accensione. Attendere che la spia blu di accensione smetta di lampeggiare.
3. A questo punto, tenere la testa sopra la bacinella o la ciotola, con la piastra verso il basso.
4. Premere il pulsante di autopulizia  per circa 3 secondi. La spia del pulsante di autopulizia lampeggerà lentamente.
5. Dalla piastra inizieranno a uscire vapore e acqua sporca per circa 1 minuto.
6. Successivamente, il vaporizzatore si sottoporrà a una fase di asciugatura che durerà circa 45 secondi. La fase sarà terminata quando il pulsante di autopulizia si spegnerà e la spia blu dell'alimentazione rimarrà accesa. Il vaporizzatore è quindi pronto per essere utilizzato normalmente.

RISOLUZIONE PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il vaporizzatore è collegato alla presa di corrente ma non si scalda.	Si è attivato l'autospegnimento.	Premere il pulsante di emissione vapore fino a quando la spia del vaporizzatore rimarrà accesa. Premere il pulsante di accensione se è spento e lasciare che il vaporizzatore si riscaldi.
Dal vaporizzatore non fuoriesce vapore o non ne esce abbastanza.	Il vaporizzatore non ha raggiunto la piena temperatura.	Lasciare preriscaldare il vaporizzatore per almeno 60 secondi, o fino a quando la spia di accensione smetterà di lampeggiare.
	Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio dell'acqua.	Riempire il serbatoio dell'acqua.
	La pompa dell'acqua non è stata caricata.	Dopo aver pre-riscaldato, caricare la pompa dell'acqua tenendo premuto il pulsante di emissione vapore fino a quando si forma il vapore.
Dai fori fuoriesce acqua colorata che macchia il tessuto.	Si è accumulato del residuo nel serbatoio dell'acqua.	Svuotare il serbatoio dell'acqua dopo ogni uso. Utilizzare solo acqua distillata, filtrata o purificata.
	Sono stati utilizzati additivi profumati o essenze.	Non utilizzare additivi profumati o essenze.
Il vaporizzatore perde o sputa acqua.	Il vaporizzatore non è abbastanza caldo.	Lasciare che il vaporizzatore si riscaldi per circa 60 secondi.
	Il serbatoio dell'acqua sta funzionando lentamente.	Riempire il serbatoio dell'acqua.

RICICLO



Per evitare problemi di salute ed ambientali dovuti a sostanze pericolose, gli apparecchi e le batterie ricaricabili e non ricaricabili contrassegnati con uno di questi simboli non devono essere smaltiti con i rifiuti urbani indifferenziati. Smaltire i prodotti elettrici ed elettronici e, quando possibile, le batterie ricaricabili e non ricaricabili, in un punto di raccolta autorizzato per il riciclo/la raccolta.

IT

Lea las instrucciones, guárdelas en un lugar seguro y, en caso de dar el aparato a otra persona, entrégueles también.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Siga las precauciones básicas de seguridad, incluyendo:

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, mental o sensorial o sin experiencia en su manejo, siempre que sean supervisadas o guiadas por otra persona y comprendan los posibles riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños solo deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento si son mayores de 8 años y están supervisados por un adulto. Use y guarde el aparato fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

Entre usos, coloque el aparato en una superficie estable, plana y resistente al calor.

No deje el aparato sin supervisión mientras esté enchufado o entre usos. Desenchufe el aparato antes de llenarlo, antes de limpiarlo y después de usarlo.

No haga funcionar el aparato si se ha caído o dañado o gotea y no funciona correctamente.

Desenchufe el aparato de la toma de corriente antes de llenar el depósito de agua.

Cuando coloque la plancha sobre la base, asegúrese de que la superficie sobre la que se coloque la base sea estable.

Mantenga la plancha y el cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años mientras esté encendida o enfriándose.

La plancha emite vapor, por lo que debe utilizarse con cuidado.

Si el cable está dañado, devuelva la plancha para evitar cualquier riesgo.

 Las superficies del aparato se calentarán durante el uso.

-  No utilice el aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- El aparato debe llenarse y limpiarse solo con agua.
- No vaporice ropa mientras la lleva puesta.
- No dirija el vapor directamente hacia personas, animales o plantas. La elevada temperatura del vapor puede escaldar y provocar quemaduras graves si se utiliza sin precaución.
- No incline el aparato hacia atrás ni lo sujete con el cabezal apuntando hacia abajo cuando esté en reposo. Estas posiciones podrían liberar agua caliente, que podría provocar heridas.
- Asegúrese de que el aparato está apagado y se ha enfriado antes de colocar o extraer cabezales.
- No use el aparato para ningún fin distinto a los descritos en estas instrucciones.

SOLO PARA USO DOMÉSTICO

PARTES

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Bloqueo del disparador de vapor | 7. Botón de encendido |
| 2. Disparador de vapor | 8. Botón de limpieza automática |
| 3. Tapa del depósito de agua | 9. Compartimento del tubo de vapor |
| 4. Depósito de agua | 10. Compartimento del cable de alimentación |
| 5. Luz de apagado automático | 11. Cabezal para prendas delicadas |
| 6. Compartimento para accesorios | 12. Cabezal para tapicería |

ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ

- Retire todas las etiquetas, pegatinas o embalaje de la plancha y de la suela.
- Nota: Puede haber gotas de agua o condensación dentro del depósito de agua como consecuencia de los controles de calidad previos al transporte.



NOTA IMPORTANTE

- Para garantizar un buen funcionamiento del aparato, recomendamos que utilice agua destilada, filtrada o depurada. El agua del grifo contiene minerales que con el tiempo pueden formar sedimentos en el aparato y reducir su eficacia o incluso dañarlo.
- No utilice perfumes, aceites ni otras esencias.
- Lea las etiquetas de las prendas antes de vaporizarlas. Pruebe el aparato en partes poco visibles de las prendas para comprobar si destiñen. No se recomienda utilizar vaporizadores en cuero, ante, vinilo, plástico u otros materiales sensibles al calor.
- Durante su utilización, el aparato y los cabezales SE CALENTARÁN. No intente colocar o extraer cabezales mientras estén calientes.
- Después de precalentar el aparato, purgue la bomba de agua pulsando el disparador de vapor hasta que aparezca vapor.
- Es normal sentir u oír la bomba de agua dentro del aparato. Hará más ruido a medida que vaya bajando el nivel de agua en el depósito. Compruebe el nivel del depósito y rellénelo cuando sea necesario.
- El aparato puede gotear durante el uso. Un goteo excesivo es señal de que el aparato necesita tiempo para recuperar la temperatura necesaria. Espere un minuto hasta que el aparato vuelva a calentarse.
- Ponerse una prenda justo después de plancharla o vaporizarla puede hacer que aparezcan arrugas. Espere 5 minutos a que la ropa se enfríe antes de ponérsela.

CABEZALES

El aparato tiene dos cabezales:

Cabezal para prendas delicadas	Reduce posibles daños en tejidos como la seda y el encaje. Truco: si las prendas son estampadas o llevan adornos, vaporícelas del revés para evitar dañar las zonas delicadas.
Cabezal para tapicería	Desodorice, airee y limpie artículos textiles de mayor tamaño, como ropa de cama, colchones, cortinas, peluches y sofás, entre otros. Compruebe si las prendas destiñen o su resistencia al calor en partes poco visibles.

Colocación/Extracción (Fig. D)

1. Asegúrese de que tanto el aparato como el cabezal están fríos.
2. Enganche la parte superior del cabezal en la parte superior del aparato.
3. Presione la parte inferior del cabezal hasta que encaje con un clic.

4. Extraiga los cabezales elevando en primer lugar la parte inferior del cabezal, retirándolos de la base del aparato. Al extraer el cabezal, tenga cuidado con el agua que puede haberse condensado durante la utilización.

LLENADO

1. El depósito de agua incorpora un asa. Levántela y tire del tanque hacia arriba para retirarlo del cuerpo del aparato (Fig. A).
2. Abra la tapa de la entrada de agua (Fig. B).
3. Llene el depósito de agua hasta el indicador **max** (nivel máximo) (Fig. C).
4. Cierre la tapa y vuelva a colocar el depósito de agua en el aparato. Pliegue el asa hacia abajo.
- Para rellenar el depósito durante la utilización, apague el aparato manteniendo pulsado el botón de encendido hasta que el piloto azul se apague, desenchufe el aparato y repita el procedimiento descrito.
- Después de rellenar el depósito, espere 60 segundos para que el aparato vuelva a calentarse y luego purgue la bomba manteniendo pulsado el disparador de vapor hasta que aparezca vapor.

UTILIZACIÓN

- Si la etiqueta de la prenda contiene la mención “no planchar” o este icono , coloque el cabezal para prendas delicadas y pruebe el aparato en una parte poco visible de la prenda antes de vaporizarla en su totalidad.
 - Si la etiqueta de la prenda contiene la mención “no vaporizar” o este icono , no vaporice la prenda.
1. Cuelgue la prenda en una zona que no se vea afectada o dañada por el calor y el vapor, como la barra de una cortina de ducha o en la parte superior de una puerta. Alternativamente, puede colocar la prenda sobre una cama o una toalla. Si fuera necesario, puede utilizar la funda resistente al calor colocándola entre la cama/toalla y la prenda.
 2. Coloque el cabezal que vaya a utilizar.
 3. Enchufe el aparato y pulse el botón de encendido. El piloto azul del botón de encendido parpadeará despacio para indicar que el aparato se está calentando.
 4. El botón de encendido permanecerá iluminado transcurridos unos 60 segundos, indicando que su aparato está listo para su uso.
 5. Prepare la bomba de agua manteniendo pulsado el disparador de vapor o bloqueándolo hasta que empiece a generarse vapor. Si es la primera vez que lo utiliza, el vapor tardará aproximadamente un minuto en formarse.
 6. Para producir vapor, pulse el disparador de vapor. Mientras lo mantenga pulsado, el aparato emitirá vapor. Cuando suelte el disparador, dejará de salir vapor.
 - Para generar un flujo continuo de vapor sin la necesidad de mantener pulsado el disparador de vapor, pulse el disparador y, seguidamente, deslice el bloqueo del disparador de vapor hacia arriba. A continuación, deje de pulsar el disparador de vapor. Para interrumpir la producción de vapor, pulse el disparador de vapor, deslice el bloqueo del disparador hacia abajo y suelte el disparador.
 7. Utilice la mano libre para tensar el tejido. Vaporice la prenda con movimientos lentos descendentes, manteniendo el cabezal en contacto con el tejido.
 8. Al terminar de vaporizar, pulse y mantenga pulsado el botón de encendido hasta que el piloto azul se apague (unos 3 segundos) y desenchufe el aparato.
 - Una vez finalizado el planchado, o entre prendas, inserte el cabezal de la plancha en el soporte. Asegúrese de que el disparador de vapor no está bloqueado en la posición de encendido, ya que puede formarse condensación en el interior del soporte.



Placa termostática de cerámica

Su plancha de vapor incluye una placa termostática de cerámica que ayuda a eliminar de las prendas arrugas y pliegues de difícil acceso únicamente con vapor. La temperatura de la placa es segura para todas las telas aptas para planchado.

Para usar, coloque la placa de la plancha de vapor directamente contra la tela. No coloque ninguno de los accesorios. Vaporice la prenda utilizando movimientos lentos y descendentes, manteniendo el cabezal de la plancha de vapor en contacto con la tela. Puede utilizar la funda resistente al calor como base para planchar (Fig. D).

Importante: Asegúrese siempre de que la superficie sobre la que la plancha no pueda verse afectada o resultar dañada por el calor o el vapor.

Apagado automático

Si no ha utilizado el disparador de vapor durante aproximadamente 8 minutos, su aparato entrará en el modo de apagado automático. La luz azul parpadeará cuando se encuentre en el modo de apagado automático. Para reiniciar el aparato, mantenga pulsado el disparador de vapor durante unos segundos hasta que el aparato empiece emitir vapor de nuevo y la luz azul deje de parpadear. En función del tiempo que el aparato haya estado en modo de apagado automático, puede tardar hasta 45 segundos en volver a calentarse y empezar a emitir vapor.

Aviso de seguridad: Transcurridos 15 minutos de uso del aparato con el disparador de vapor en la posición de bloqueo, la plancha de vapor pasará al modo de apagado automático. La luz del aparato parpadeará. Para reactivarlo, desbloquee y vuelva a bloquear el disparador de vapor y espere hasta que la luz deje de parpadear y permanezca encendida. Si no utiliza el disparador de vapor en unos 30 minutos, el aparato se apagará por completo.



CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Guarde el tubo de vapor y el cable de alimentación en los compartimentos correspondientes de la parte posterior del aparato.
- 1. Compruebe que el aparato está apagado, desenchufado y completamente frío.
- 2. Limpie todas las superficies con un paño húmedo.
- 3. Después de secar el aparato, vuelva a encenderlo y vaporice suavemente un paño viejo. Esto ayudará a eliminar cualquier residuo que haya quedado en los agujeros de salida de vapor.
- 4. Para evitar la formación de sedimentos, vacíe el depósito después de cada utilización.

Limpieza de los cabezales

- Cabezal para prendas delicadas: lávelo con agua fría y un poco de jabón suave si fuera necesario. No es posible desprender el tejido.
- Cabezal para tapicería: puede desprender el tejido y lavarlo a mano con agua fría y jabón suave.

Autolimpieza

Tras aproximadamente 150 minutos de uso, el indicador de limpieza automática  se encenderá. La limpieza automática ayudará a reducir la cantidad de cal que se acumula en el aparato con el uso. Puede continuar utilizando el aparato cuando esto ocurra, pero se aconseja realizar el proceso de limpieza lo antes posible. El indicador de limpieza automática permanecerá encendido hasta que se limpie el aparato. Necesitará un recipiente o cuenco de buen tamaño para recoger el agua que salga de la placa de la plancha.

1. Llene el depósito de agua hasta la marca **max** (nivel máximo).
2. Enchufe la plancha y pulse el botón de encendido. Espere hasta que la luz azul deje de parpadear.
3. Pulse el botón de limpieza automática  durante unos 3 segundos. La luz del botón de limpieza automática parpadeará lentamente.
4. Mantenga la parte superior de la plancha hacia abajo, sobre el recipiente.
5. Durante aproximadamente 1 minuto, empezará a salir vapor y agua sucia de la suela del aparato.
6. A continuación, su plancha de vapor entrará en una fase de secado de unos 45 minutos de duración. El proceso finaliza cuando la luz del botón de limpieza automática se apaga y la luz azul de encendido permanece iluminada. A partir de ese momento, el aparato estará listo para su uso normal.



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El aparato está enchufado pero no se calienta.	Se ha activado el apagado automático.	Pulse el disparador de vapor hasta que la luz del aparato se encienda. Si el botón de encendido está apagado, púlselo y espere hasta que la plancha de vapor se caliente.
El aparato no produce vapor o el vapor es insuficiente.	El aparato no ha alcanzado la temperatura necesaria.	Espere al menos 60 segundos para que el aparato se caliente o hasta que el piloto del botón de encendido deje de parpadear.
	El depósito no tiene agua suficiente.	Llene el depósito de agua.
	No se ha purgado la bomba de agua.	Después de precalentar, purgue la bomba de agua manteniendo pulsado el disparador de vapor hasta que aparezca vapor.
Los agujeros desprenden agua decolorada que mancha las prendas.	Se ha formado un sedimento de residuos en el depósito de agua.	Vacíe el depósito de agua después de cada utilización. Utilice solo agua destilada, filtrada o depurada.
	Se han añadido perfumes o esencias.	No añada perfumes ni esencias.
El aparato pierde o escupe agua.	El aparato no está lo suficientemente caliente.	Espere al menos 60 segundos para que el aparato se caliente.
	Se está acabando el agua del depósito.	Llene el depósito de agua.

RECICLAJE



Para evitar problemas medioambientales y de salud derivados de sustancias peligrosas, los electrodomésticos y las pilas recargables y no recargables en las que aparezca uno de estos símbolos no deben eliminarse junto con los residuos urbanos no seleccionados. Deseche siempre los aparatos eléctricos y electrónicos y, cuando corresponda, las pilas recargables y no recargables, en puntos oficiales de recogida/reciclado adecuados.

Leia as instruções e guarde-as em lugar seguro. Forneça-as também caso venha a fornecer o aparelho a alguém.

MEDIDAS DE PRECAUÇÃO IMPORTANTES

Siga as seguintes instruções básicas de segurança:

Este aparelho pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que supervisionadas/instruídas e que compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.

A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deverão ser feitas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas. Utilize e guarde o aparelho fora do alcance das crianças de idade inferior a 8 anos.

Entre utilizações, o aparelho de vapor deve ser colocado sobre uma superfície estável, nivelada e resistente ao calor.

Não deixe o aparelho desacompanhado enquanto estiver ligado à tomada elétrica ou em repouso entre utilizações.

Retire a ficha da tomada elétrica antes de o encher, antes da limpeza e após a utilização.

Não utilize o aparelho se estiver danificado, se o seu funcionamento for defeituoso ou se verter.

A ficha deve ser retirada da tomada elétrica antes de encher o reservatório de água.

Ao colocar o ferro na base, certifique-se de que a superfície sobre a qual a base está colocada é estável.

Mantenha o ferro e o seu cabo fora do alcance de crianças de idade inferior a 8 anos quando estiver ligado ou a arrefecer.

Utilize o aparelho com cuidado devido à emissão de vapor.

Se o cabo estiver danificado, devolva o ferro para evitar acidentes.

 As superfícies do aparelho ficarão quentes durante a utilização.

 Não utilize o aparelho perto de casas de banho, duches, bacias ou outros recipientes que contêm água.

- Nunca use outro líquido senão água para encher ou limpar o aparelho.
- Nunca use vapor em roupa que estiver vestida.
- Nunca direcione o vapor diretamente para pessoas, animais ou plantas. O vapor é quente e poderá causar queimaduras ligeiras e graves se for usado sem cuidado.

PT

- Em repouso, nunca segure a cabeça do aparelho de vapor para baixo nem a incline para trás, pois a água quente poderá verter para fora e causar potenciais ferimentos.
- Certifique-se de que o aparelho está desligado e que arrefeceu antes de encaixar ou remover acessórios.
- Não utilize o aparelho para quaisquer outras finalidades senão as descritas nestas instruções.

APENAS PARA USO DOMÉSTICO

PEÇAS

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Bloqueio do acionador de vapor | 7. Botão de energia |
| 2. Acionador de vapor | 8. Botão de limpeza automática |
| 3. Tampa da entrada de água | 9. Armazenamento do tubo de vapor |
| 4. Reservatório de água | 10. Armazenamento do cabo de alimentação |
| 5. Luz da função desligar automático | 11. Acessório para tecidos delicados |
| 6. Armazenamento de acessórios | 12. Acessório para revestimentos |

ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

- Retire etiquetas, autocolantes e material de embalar do ferro e da base.
- Nota: quaisquer gotículas de água ou condensação dentro do reservatório de água são resultado de testes de qualidade antes da expedição.

NOTA IMPORTANTE

- Para obter o melhor desempenho, recomendamos utilizar água destilada, purificada ou filtrada no seu aparelho de vapor. A água da torneira contém minerais que poderão acumular no interior do aparelho de vapor ao longo do tempo e reduzir a sua eficácia ou causar possíveis danos.
- Nunca use perfumes, óleos ou outros aditivos.
- Verifique sempre a etiqueta da roupa antes de utilizar vapor e teste sempre os tecidos em relação ao esbatimento da cor numa área pouco visível. Os aparelhos de vapor não são recomendados para utilizar em cabedal, camurça, vinil, plástico ou outros materiais sensíveis ao vapor.
- Durante a utilização, o aparelho de vapor e respetivos acessórios ficam **QUENTES**. Nunca tente encaixar ou remover acessórios enquanto estiverem quentes.
- Após o preaquecimento, prepare a bomba de água premindo longamente o acionador de vapor até formar vapor.
- É normal sentir ou ouvir a bomba de água no interior do aparelho. Poderá tornar-se mais ruidoso quando o nível de água no reservatório for baixo. Verifique e volte a encher o reservatório quando necessário.
- Durante a utilização, poderão ser vertidos alguns salpicos de água. Se a quantidade for excessiva, o aparelho de vapor precisa de tempo para voltar a atingir a temperatura completa. Aguarde cerca de um minuto para que o aparelho de vapor reaqueça.
- Vestir as roupas imediatamente após tê-las engomado ou usado vapor pode, na realidade, causar vincos. Aguarde sempre que as roupas arrefeam durante cerca de 5 minutos antes de as vestir.

ACESSÓRIOS

O seu aparelho de vapor contém três acessórios:

Acessório para tecidos delicados	Reduz a possibilidade de danos em tecidos como a seda e a renda. Dica: para artigos com estampagem/adornos, vire as roupas do avesso para evitar danificar as áreas sensíveis.
Acessório para revestimentos	Elimine odores, refresque e limpe artigos de maiores dimensões como lençóis, colchões, cortinas, peluches, sofás e muito mais. Teste sempre relativamente ao esbatimento da cor e sensibilidade ao calor numa área pouco visível.

Encaixar/remover (fig. D)

1. Certifique-se de que o aparelho de vapor e o acessório estão frios.
2. Encaixe a parte superior do acessório sobre a extremidade superior do aparelho de vapor.
3. Empurre a extremidade inferior para bloquear.
4. Retire os acessórios levantando-os do seu aparelho de vapor a partir do pé. Ao remover o acessório, tenha cuidado com a potencial condensação que se poderá ter formado durante a utilização.



ENCHIMENTO

1. O reservatório de água tem uma pega incorporada. Levante a pega e puxe o reservatório para cima e para fora do corpo do aparelho de vapor (Fig. A).
 2. Abra a cobertura (fig. B).
 3. Encha o reservatório de água até à indicação **max** (máximo) (Fig. C).
 4. Feche a tampa e volte a colocar o reservatório de água no corpo do aparelho de vapor. Dobre a pega do reservatório de água para baixo.
- Se quiser encher o reservatório durante a utilização, desligue o aparelho de vapor através do botão de energia até a luz indicadora azul apagar; retire a ficha da tomada elétrica e siga o procedimento descrito anteriormente.
 - Antes de encher, aguarde que o aparelho reaqueça durante 60 segundos e, em seguida, prepare a bomba premindo longamente o acionador de vapor até formar vapor.

UTILIZAÇÃO

- Se a etiqueta exibir a mensagem “não engomar” ou o ícone , encaixe o acessório para tecidos delicados e certifique-se de testar numa área pouco visível antes de usar vapor em todo o tecido.
 - Se a etiqueta exibir a mensagem “não engomar” ou o ícone , não use vapor no tecido.
1. Pendure a roupa numa área que não será afetada nem danificada pelo calor e vapor, como num varão de cortina de banho ou num vão de porta. Em alternativa, coloque a peça de vestuário sobre uma cama ou toalha. Pode usar a bolsa resistente ao calor entre a cama/toalha e a peça de vestuário, se necessário.
 2. Encaixe o acessório que pretende usar.
 3. Ligue o aparelho de vapor à tomada elétrica e, em seguida, prima o botão de energia. A luz azul do botão de energia começará a piscar lentamente para indicar que o aparelho de vapor está a aquecer.
 4. Após cerca de 60 segundos, a luz de energia ficará ligada, indicando que o aparelho de vapor está pronto a usar.
 5. Prepare a bomba de água premindo longamente ou bloqueando o acionador de vapor até formar vapor. Se for a primeira utilização, demorará cerca de um minuto a formar vapor.
 6. Para gerar vapor, prima o acionador de vapor. Enquanto o acionador de vapor estiver premido, o aparelho produzirá vapor. Quando o acionador é libertado, o aparelho parará de produzir vapor.

- Para gerar um fluxo contínuo de vapor sem premir longamente o acionador, prima o acionador de vapor e, em seguida, deslize o bloqueio do acionador de vapor para cima. Poderá agora libertar o acionador de vapor. Para desligar o vapor, prima o acionador, deslize o bloqueio do acionador de vapor para baixo e, em seguida, liberte o acionador.
- 7. Utilize a mão livre para manter o tecido esticado. Utilize o vapor no tecido com movimentos lentos e descendentes, mantendo a cabeça do aparelho de vapor em contacto com o tecido.
- 8. Quando tiver terminado, prima longamente o botão de energia até a luz azul apagar (cerca de 3 segundos) e retire a ficha da tomada elétrica.
- Depois de passar a ferro ou entre peças de vestuário, coloque a cabeça do aparelho de vapor no suporte. Certifique-se de que o acionador de vapor não está bloqueado na posição de ligado, caso contrário formar-se-á condensação no interior do suporte.

Base de cerâmica aquecida

O seu aparelho de vapor possui uma base de cerâmica aquecida que ajuda a alisar rugas e vincos em peças de vestuário mais difíceis de passar a ferro apenas com vapor. A temperatura da base é segura para todos os tecidos que possam ser passados a ferro.

Para utilizar, segure a base do aparelho de vapor diretamente contra o tecido. Não utilize nenhum acessório. Utilize o vapor no tecido com movimentos lentos e descendentes, mantendo a cabeça do aparelho de vapor em contacto com o tecido. Pode usar a bolsa resistente ao calor para engomar (Fig. D).

Importante: certifique-se sempre de que a superfície que utiliza para engomar não será afetada ou danificada pelo calor ou pelo vapor!

Função de desligar automático

Se não usar o acionador de vapor durante aproximadamente 8 minutos, o aparelho de vapor entrará no modo de desligar automático. No modo de desligar automático, a luz azul irá piscar. Para reiniciar o aparelho de vapor, prima e mantenha premido o acionador de vapor durante alguns segundos até que este comece a produzir vapor novamente e a luz azul deixe de piscar. Consoante o tempo que o aparelho de vapor esteve no modo de desligar automático, pode demorar até 45 segundos a reaquecer antes de ser gerado vapor.

Nota de segurança: após 15 minutos de utilização do aparelho de vapor com o acionador de vapor na posição de bloqueado, o aparelho de vapor entra no modo de desligar automático. A luz do aparelho de vapor fica intermitente. Para reativar, desbloqueie e volte a bloquear o acionador e aguarde até que a luz pare de piscar e se mantenha acesa. Se não usar o acionador de vapor durante aproximadamente 30 minutos, o aparelho de vapor desliga-se totalmente.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

- Guarde o tubo de vapor e o cabo de alimentação nos compartimentos situados na parte posterior do aparelho de vapor.
- 1. Certifique-se de que o aparelho de vapor está desligado, a ficha removida da tomada elétrica e completamente frio.
- 2. Limpe todas as superfícies com um pano limpo e húmido.
- 3. Quando o aparelho de vapor estiver completamente seco, volte a ligá-lo e utilize um pouco de vapor num tecido velho. Esta ação ajudará a remover quaisquer resíduos ainda presentes nos orifícios de vapor.
- 4. Para evitar a acumulação de calcário, esvazie o reservatório após cada utilização.

Limpeza dos acessórios

- Acessório para tecidos delicados: lavar com água fria e uma pequena quantidade de um agente de limpeza suave, se necessário. O tecido não pode ser removido.
- Acessório para revestimentos: o tecido pode ser removido e lavado à mão com água fria e um agente de limpeza suave.

Limpeza automática



Após cerca de 150 minutos de utilização, o botão de limpeza automática  acende-se. A limpeza automática ajuda a reduzir a acumulação de calcário que pode ocorrer durante a utilização. Quando a luz se acender, pode continuar a utilizar o aparelho de vapor, porém recomendamos que realize o procedimento de limpeza automática o mais rapidamente possível. A luz de limpeza automática permanece acesa até que esta seja realizada.

Para o procedimento, irá necessitar de uma bacia ou uma tigela grande para recolher a água que sai da base do ferro.

1. Encha o reservatório até à marca **max** (máximo).
2. Ligue o aparelho de vapor à tomada elétrica e prima o botão de energia. Aguarde até que a luz azul pare de piscar.
3. Segure agora a cabeça do aparelho de vapor sobre a bacia ou tigela, com a base do ferro virada para baixo.
4. Prima o botão de limpeza automática  durante cerca de 3 segundos. A luz do botão de limpeza automática pisca lentamente.
5. Vapor e água suja começam a sair da base durante cerca de 1 minuto.
6. De seguida, o aparelho de vapor passa por um processo de secagem que dura cerca de 45 segundos. O processo está concluído quando o botão de limpeza automática se apaga e a luz de alimentação azul permanece acesa. O aparelho de vapor está então pronto a ser usado normalmente.

PT

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Resolução
O aparelho de vapor está ligado à tomada elétrica, mas não está a aquecer.	A função de desligar automático ativou-se.	Prima o acionador de vapor até a luz do aparelho de vapor ficar acesa. Prima o botão de alimentação se este estiver desligado e deixe o aparelho de vapor aquecer.
O aparelho de vapor gera pouco ou nenhum vapor.	O aparelho de vapor não atingiu a temperatura completa.	Aguarde sempre que o aparelho de vapor preaqueça durante, pelo menos, 60 segundos, ou até a luz do botão de energia parar de piscar.
	Não há água suficiente no reservatório de água.	Encha o reservatório de água.
	A bomba de água não foi preparada.	Após o preaquecimento, prepare sempre a bomba de água premindo longamente o acionador de vapor até formar vapor.
Os orifícios estão a expelir água descolorada que está a manchar os tecidos.	Há acumulação de resíduos no reservatório de água.	Após cada utilização, esvazie o reservatório de água. Use apenas água destilada, filtrada ou purificada.
	Foram usados aditivos perfumados ou com aroma.	Nunca use aditivos perfumados ou com aroma.
O aparelho de vapor está a derramar água ou a produzir esguichos.	O aparelho de vapor não está suficientemente quente.	Aguarde que o aparelho de vapor aqueça durante cerca de 60 segundos.
	O reservatório de água está com um nível de água baixo.	Encha o reservatório de água.



RECICLAGEM



Para evitar problemas ambientais e de saúde devido a substâncias perigosas, os aparelhos e baterias recarregáveis e não recarregáveis com um destes símbolos não deverão ser eliminados com o lixo doméstico normal. Elimine sempre os produtos elétricos e eletrônicos e, quando aplicável, as baterias recarregáveis e não recarregáveis, no ponto de reciclagem/recolha oficial apropriado.

Læs vejledningen og behold den til senere brug. Lad den følge med apparatet, hvis det overdrages til andre. Fjern al emballage før brug.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Følg altid de grundlæggende sikkerhedsregler, herunder:

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover og personer hvis fysiske, sansemæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring, hvis de er blevet instrueret/har været under opsyn og forstår de forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet.

Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og holdes under opsyn.

Apparatet skal placeres utilgængeligt for børn, både i brug og under opbevaring.

Når du stiller damperen fra dig under brug, skal den stå på en stabil, plan varemeresistent overflade.

Lad aldrig apparatet være uden opsyn, når stikket er sidder i, og stil det ikke fra dig under brug uden opsyn.

Tag altid apparatets stik ud, inden du fylder vand på, rengør det samt efter brug.

Apparatet må ikke bruges, hvis det har været tabt eller er beskadiget, hvis det ikke fungerer korrekt eller lækker.

Stikket skal fjernes fra vægkontakten, før vandbeholderen er fyldt med vand.

Når du placerer strygejernet på standen, skal du sørge for, at den overflade, som standen står på, er stabil.

Hold strygejernet og dens ledning ude af rækkevidden af børn under 8 år, når det sidder i kontakten eller kører ned.

Du bør vær forsigtig under brug af apparatet grundet dampudledning.

Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, serviceværkstedet eller en tilsvarende kvalificeret fagmand, så eventuelle skader undgås.

 Apparatets overflader bliver varme – rør dem ikke.

-  Brug ikke dette apparat i nærheden af et badekar, brusebad, håndvask eller andre beholdere med vand.
- Brug aldrig andet end vand til påfyldning og rengøring af apparatet.
- Damp aldrig tøj, som en person har på.



- Ret aldrig dampen mod mennesker, dyr eller planter. Dampen er meget varm og kan forårsage alvorlig forbrænding og skoldning, hvis damperen ikke bruges forsigtigt.
- Hold aldrig damphovedet nedad, mens det ikke er i brug og vip det ikke bagover, da der kan komme meget varmt vand ud, hvilket kan forårsage personskade.
- Sørg for, at apparatet er slukket og kølet af, før du påsætter eller aftager tilbehør.
- Anvend ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne brugsanvisning.

KUN TIL PRIVAT BRUG

DELE

- | | |
|------------------------|--------------------------|
| 1. Dampudløserlås | 7. Tænd/sluk-knap |
| 2. Dampudløser | 8. Selvreseknop |
| 3. Vandindtagsdæksel | 9. Dampprørsopbevaring |
| 4. Vandbeholder | 10. Strømkabelopbevaring |
| 5. Autosluklys | 11. Skånetilbehør |
| 6. Tilbehørsopbevaring | 12. Betrækttilbehør |

FØR APPARATET TAGES I BRUG FØRSTE GANG

- Fjern alle mærkater, klistermærker og emballage fra strygejernets og sålen.
- Bemærk: Vanddråber eller kondens i vandbeholderen skyldes kvalitetskontrol fra fabrikken.

VIGTIGT!

- Den bedste ydeevne opnås ved at bruge destilleret, rensat eller filtreret vand i damperen. Vand fra vandhanen indeholder mineraler, som med tiden kan aflejres indvendigt i damperen og forringe dens effektivitet og muligvis gøre skade.
- Tilsæt aldrig parfume, olie eller andre væsker.
- Læs altid tøjets vaskeanvisning, før du damper det, og test altid tøjets farveægthed et sted, som ikke er synligt. Vi fraråder brug af damperen på læder, ruskind, vinyl, plastik eller andre materialer, som ikke tåler damp.
- Under brug bliver damperen og tilbehørsdelene MEGET VARME. Forsøg aldrig at påsætte eller aftage tilbehør, mens damperen eller tilbehøret stadig er varmt.
- Når apparatet er forvarmet, skal du igangsætte vandpumpen ved at holde dampudløseren nede, indtil der dannes damp.
- Det er helt normalt at kunne mærke eller høre vandpumpen inden i enheden. Og lyden kan blive højere, når vandstanden i beholderen er lav. Kontrollér vandstanden i beholderen, og genfyld når det er nødvendigt.
- Damperen kan dryppe en smule under brug. Hvis damperen drypper meget, skal du vente, indtil damperen nå sin fulde temperatur igen. Giv damperen et minut til at genopvarme.
- Hvis tøj tages på umiddelbart efter dampning eller strygning, kan der komme folder. Lad altid tøj køle af i ca. 5 minutter inden det tages på.

TILBEHØR

Damperen har to tilbehørsdele.

Skånetilbehør	Reducerer risikoen for at beskadige stoftyper som silke og blonde. Tip: Hvis tøj har print, pynt eller lign. skal det vendes med vrangen udad for at undgå at beskadige disse sarte områder.
Betrækttilbehør	Fjerner lugt, opfrisker og renser større tekstiler som sengetøj, madrasser, gardiner, blødt legetøj, sofaer og mange andre. Test altid materialets farveægthed og varmeresistens på et område, som ikke er synligt.

Påsætning/Aftagning (Fig. D)

1. Sørg for, at damperen og tilbehøret er kølet af.
2. Sæt tilbehørets øverste kant ind over damperens øverste kant.
3. Klik den nederste kant på plads.
4. Tag tilbehør af damperen ved at tage fat i tilbehørets øverste kant. Når du tager tilbehøret af, skal du passe på varm kondensvand, der kan have ophobet sig under brug.

PÅFYLDNING

1. Vandbeholderen har et indbygget håndtag. Løft op i håndtaget, og træk beholderen opad og ud af dampapparatets hoveddel (Fig. A).
 2. Åben låget for vandtilførslen (Fig. B).
 3. Fyld vandtanken til **max** (maks.)-markeringen (Fig. C).
 4. Luk dækslet, og sæt vandbeholderen ned i dit dampapparats hoveddel igen. Fold vandbeholderens håndtag nedad.
- Du kan genfylde damperen når som helst under brug: tryk på tænd/sluk-knappen, indtil den blå indikatorlampe slukker, tag stikket ud af stikkontakten – og følg anvisningerne beskrevet ovenfor.
 - Efter genfyldning skal du lade apparatet genopvarme i 60 sekunder, og derefter igangsætte pumpen ved at holde dampudløseren nede, indtil der dannes damp.



BRUG

- Hvis der på vaskemærket er et -symbol, eller der står "må ikke stryges", skal du påsætte skånetilbehøret og teste på et ikke synligt sted, inden du damper hele klædningsstykket.
 - Hvis der på vaskemærket er et  symbol, eller der står "må ikke dampes", må du ikke dampe klædningsstykket.
1. Hæng klædningsstykket et sted, hvor det ikke kan blive beskadiget eller påvirket af varme og damp, f.eks. på bruseforhængets stang eller i en døråbning. Læg tekstilstykket på en seng eller et håndklæde. Den varmeresistente opbevaringspose kan lægges mellem sengen/håndklædet og tekstilstykket.
 2. Monter det ønskede tilbehør.
 3. Sæt damperens stik i, og tryk derefter på tænd/sluk-knappen. Tænd/sluk-knappens blå lys vil blinke langsomt for at indikere, at damperen varmer op.
 4. Efter cirka 60 sekunder, lyser tænd/sluk-knappens lampe konstant for at indikere, at damperen er klar til brug.
 5. Prime vandpumpen ved at holde eller låse dampudløseren, indtil der dannes damp. Hvis dette er første brug, så vil det tage ca. et minut, før dampen dannes.
 6. Tryk på dampudløseren for at generere damp. Der kommer damp fra damperen, så længe du holder dampudløseren nede. Når du slipper udløseren, stopper dampen.
- Du kan generere den konstante dampstrøm uden at holde udløseren nede ved at trykke på dampudløseren og så skyde dampudløserlåsen opad. Dernæst kan du slippe trykket på dampudløseren. For at slukke for dampen skal du trykke på udløseren, skyde dampudløserlåsen nedad og så slippe udløseren.
7. Hold stoffet udsprent med din frie hånd. Damp klædningsstykket med langsomme nedadgående strøg – damperens hoved skal hele tiden være i kontakt med stoffet.
 8. Når du er færdig, skal du trykke på tænd/sluk-knappen og holde den nede, indtil det blå lys slukker (ca. 3 sekunder). Tag stikket ud af stikkontakten.
- Når du har strøget eller er imellem beklædningsstykker, så placer hovedet af dit dampapparat ind i holderen. Sørg for, at dampudløseren ikke er låst i til-positionen, ellers vil der dannes kondens i holderen.

Keramisk varmeplade

Damperen har en keramisk varmeplade, som hjælper med at udglatte rynker og folder, som er særligt vanskelige at fjerne med damperen alene. Pladen når en temperatur, som er sikker at bruge til alle stoffer, der tåler strygning.

Brug den keramiske varmeplade ved at holde den direkte mod stoffet. Brug ikke tilbehør. Damp klædningsstykket med langsomme nedadgående strøg – damperens hoved skal hele tiden være i kontakt med stoffet. Du bruger den varmeresistente opbevaringspose til at stryge på (Fig. D).

Vigtigt: Sørg altid for, at den overflade, du stryger på, ikke kan tage skade af varme eller damp!

Automatisk slukning

Efter cirka 8 minutter, hvor du ikke har brugt dampudløseren, går damperen i automatisk sluktilstand. I automatisk sluktilstand blinker den blå lampe. Genstart damperen ved at trykke på og holde dampudløseren inde et par sekunder, indtil damperen begynder at dampe igen, og den blå lampe stopper med at blinke. Afhængigt af hvor længe din damper har været i automatisk sluktilstand, kan det tage op til 45 sekunder at varme op igen, før der genereres damp.

Sikkerhedsbemærkning: Efter 15 minutters brug af din damper med dampudløseren i den låste position, vil damperen gå i automatisk sluktilstand. Lyset på din damper vil blinke. Du kan genaktivere ved at låse udløseren op og så låse den igen og vente på, at lyset stopper med at blinke og forbliver tændt. Hvis du ikke har brugt dampudløseren i ca. 30 minutter, vil damperen slukke helt.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

- Opbevar damprøret og strømkablet i opbevaringsrummene bag på dit dampapparat.
- 1. Sørg for, at damperen er slukket, stikket er taget ud, og at den er helt afkølet.
- 2. Tør alle overflader af med en fugtig klud.
- 3. Når damperen er helt tør, skal du tænde den igen og dampe let hen over en gammel klud. På den måde fjernes eventuel snavs fra damphullerne.
- 4. Tøm vandbeholderen efter hver brug, for at undgå opbygning af mineralaflejringer.

Rensetilbehør

- Skånetilbehør: Vaskes om nødvendigt med koldt vand og en lille mængde mild sæbe. Stoffet kan ikke tages af.
- Betræktilbehør: Stoffet kan tages af og vaskes i hånden med koldt vand og mild sæbe.

Selvrens

Efter ca. 150 minutters brug vil selvrensningsknappen  lyse op. Selvrensning hjælper med til at reducere kalkaflejringer, der kan forekomme under brug. Du kan fortsætte med at bruge dit dampapparat, når det sker, men vi anbefaler at følge selvrensningsproceduren så snart som muligt. Selvrensningslyset forbliver tændt, indtil du gør dette.

Du skal bruge en vask eller stor skål til at fange vandet, der kommer ud af sålepladen.

1. Fyld beholderen til **max** (maks.)-mærket.
2. Sæt dampapparatet i strømkontakten, og tryk så på strømknappen. Vent, indtil den blå strøm stopper med at blinke.
3. Hold nu hovedet over vasken eller skålen, med sålepladen nedad.
4. Tryk på selvrenseknappen  i ca. 3 sekunder. Selvrenseknappen vil blinke langsomt.
5. Der begynder at komme damp og snavset vand ud af sålepladen i ca. 1 minut.
6. Dernæst vil din damper gennemgå en tørringsproces, som vil vare ca. 45 sekunder. Processen er færdig, når selvrenseknappen slukker og det blå strømllys forbliver tændt. Damperen er nu klar til brug som normalt.

FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Damperens stik sidder i, men den varmer ikke.	Automatisk slukning er aktiveret.	Tryk på dampudløseren, indtil lyset på damperen forbliver tændt. Tryk på strømknappen, hvis den er slukket, og lad damperen varme op.
Ikke nok damp, eller der kommer slet ikke damp ud af damperen.	Damperen er ikke opvarmet til fuld temperatur.	Lad altid damperen forvarme i mindst 60 sekunder, eller indtil tænd/sluk-knappens lys stopper med at blinke.
	Der er ikke nok vand i vandbeholderen.	Fyld vandbeholderen.
	Vandpumpen er ikke igangsæt.	Efter forvarmning skal du altid igangsætte vandpumpen ved at holde dampudløseren nede, indtil der dannes damp.
Der kommer misfarvet vand ud af hullerne og skjolde på stoffet.	Der har hobet sig snavs op i vandbeholderen.	Tøm vandbeholderen efter hver brug. Brug kun destilleret eller rensset vand.
	Der er blevet tilsat væske med parfume eller duft.	Tilsæt aldrig væsker med parfume eller duft.
Damperen lækker og sprøjter vand ud.	Damperen bliver ikke tilstrækkeligt varm.	Lad damperen forvarme i ca. 60 sekunder.
	Vandbeholderen er næsten tom.	Fyld vandbeholderen.



GENBRUG



For at undgå miljø- og sundhedsmæssige problemer forårsaget af farlige stoffer, må apparater og genopladelige og ikke-genopladelige batterier, der er mærket med et af disse symboler, ikke kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald. Udtjente elektriske og elektroniske produkter samt genopladelige og ikke-genopladelige batterier fra produkterne skal afleveres på en godkendt genbrugsplads eller indsamlingssted.

Läs bruksanvisningen och spara den för framtida bruk. Låt bruksanvisningen följa med om du överlåter apparaten. Ta bort allt förpackningsmaterial före användning.

VIKTIGA SKYDDSÅTGÄRDER

Följ allmänna säkerhetsföreskrifter, däribland följande:

Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om personerna i fråga är under uppsikt och har fått anvisningar om hur apparaten fungerar och om de har förstått vilka risker som användningen kan medföra. Barn ska inte leka med apparaten.

Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och är under uppsikt.

Håll apparaten utom räckhåll för barn.

Mellan användningar ska ångapparaten placeras på ett stabilt, jämnt, värmetåligt underlag.

Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är ansluten till eluttaget, eller när den vilar mellan användningar.

Man ska dra ur apparatens sladd ur eluttaget innan man fyller eller rengör apparaten samt efter användning.

Använd inte apparaten om den har skadats vid fall eller på annat sätt, om den har något funktionsfel eller om vattnet läcker ut.

Stickproppen måste avlägsnas från eluttaget innan man fyller vattenbehållaren med vatten.

När man placerar strykjärnet på stället ska man se till att stället står på ett stabilt underlag.

Håll strykjärnet och sladden utom räckhåll för barn under 8 år när det är när det är anslutet till eluttaget eller medan det svalnar

Var försiktig när du använder apparaten eftersom ånga kan avges.

Om sladden är skadad måste den ersättas av tillverkaren, serviceombud eller någon med liknande kompetens för att undvika skaderisker.

 Apparatens ytor blir heta – vidrör dem inte.

 Brug ikke dette apparat i nærheden af et badekar, brusebad, håndvask eller andre beholdere med vand.

- Använd aldrig något annat än vatten för att fylla eller rengöra apparaten.
- Ånga aldrig kläder som bärs.

- Rikta aldrig ångan direkt mot personer, djur eller växter. Ångan är het och kan orsaka allvarliga brännskador om den används oförsiktigt.
- Håll aldrig ångmunstycket nedåt medan apparaten vilar, och luta det inte bakåt. Det kan orsaka att hett vatten rinner ut och kan orsaka skada.
- Apparaten bör vara avstängd och avsvalnad innan man sätter på eller tar bort tillbehör.
- Använd inte apparaten för några andra ändamål än sådana som beskrivs i denna bruksanvisning.

ENDAST FÖR HUSHÅLLSBRUK

DELAR

- | | |
|--------------------------|----------------------------------|
| 1. Lås ångknapp | 7. Strömknapp |
| 2. Ångknapp | 8. Självrengöringsknapp |
| 3. Lucka vatteninlopp | 9. Förvaring ångslang |
| 4. Vattenbehållare | 10. Förvaring elsladd |
| 5. Autoavstängningslampa | 11. Tillbehör för ömtåliga tyger |
| 6. Tillbehörsförvaring | 12. Tillbehör för möbiltyger |

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

- Ta bort etiketter, dekaler och förpackningsmaterial från strykjärn och stryksula.
- Obs: Eventuella vattendroppar eller kondens inuti vattenbehållaren beror på att produkten kvalitetskontrolleras innan den levereras.



VIKTIG NOTERING

- För bästa resultat rekommenderar vi att man använder destillerat, renat eller filtrerat vatten i ångapparaten. Kranvatten innehåller mineraler som kan bilda avlagringar i ångapparaten med tiden och minska dess effektivitet eller orsaka skada.
- Använd aldrig parfym, olja eller andra tillsatser.
- Man ska alltid läsa plaggets tvättråd innan man ångar det och alltid testa tygets färgbeständighet på ett dolt område. Det rekommenderas inte att man använder ångapparater på läder, mocka, vinyl, plast eller andra material som är känsliga för ånga.
- Under användning blir ångapparaten och tillbehören HETA. Försök aldrig sätta på eller ta bort tillbehör när de fortfarande är varma.
- Efter uppvärmning ska man förbereda vattenpumpen genom att trycka på ångknappen tills ånga bildas.
- Det är normalt att känna eller höra hur vattnet pumpas inuti apparaten. Ljudet kan bli högre när vattennivån i behållaren är låg. Kontrollera och fyll på behållaren vid behov.
- En viss mängd vattendropp kan inträffa under användning. Om det droppar mycket måste ångapparaten komma upp i hög temperatur igen. Vänta en stund tills apparaten värmts upp.
- Det kan faktiskt bildas skrynklor om man bär ett plagg direkt när man strykt eller ångat det. Man bör alltid låta plagget svalna i ca 5 minuter innan man bär det.

TILLBEHÖR

Din ångbåt har två tillbehör:

Tillbehör för ömtåliga tyger	Minskar risken för skada på material som silke och spets. Tips: För plagg med tryck/dekorationer ska man vända plagget ut och in för att undvika skada på känsliga områden.
Tillbehör för möbiltyger	Använd för att avlägsna lukt, fräscha upp och rengöra stora föremål som sängkläder, madrasser, gardiner, mjukdjur, soffor, med mera. Testa alltid tygets färgbeständighet och värmetålighet på ett dolt område.

Sätta på/Ta av (Fig. D)

1. Se till att ångapparaten och tillbehöret är svala.
2. Fäst tillbehörets hake ovanpå ångapparatens övre kant.
3. Klicka den nedre kanten på plats.
4. Ta bort tillbehör genom att lyfta loss dem från ångapparaten med början vid hälen. När man tar bort tillbehöret ska man se upp för kondensation som kan ha byggts upp under användningen.

PÅFYLNING

1. Vattenbehållaren har ett inbyggt handtag. Lyft upp handtaget och dra behållaren uppåt och bort från ångapparaten (Fig. A).
2. Öppna vatteninloppsluckan (Fig. B).
3. Fyll vattenbehållaren till **max**-markeringen (Fig. C).
4. Stäng luckan och sätt tillbaka vattenbehållaren i ångapparaten. Fäll ned vattenbehållarens handtag.
 - Man kan fylla på vatten när som helst. Stäng av ångapparaten genom att trycka på strömknappen tills den blå indikatorlampan släcks, dra ur sladden ur eluttaget och följ proceduren ovan.
 - När man fyllt på vatten ska man vänta i 60 sekunder så att apparaten värms upp och sedan förbereda pumpen genom att trycka på ångknappen tills ånga bildas.

ANVÄNDNING

- Om det står "får ej strykas" på plaggets etikett, eller den har denna ikon , ska man använda tillbehöret för ömtåliga plagg. Se till att testa på ett dolt område av tyget innan hela plagget ångas.
 - Om det står "får ej ångas" på etiketten, eller den har denna ikon , ska man inte ånga plagget.
1. Häng plagget på en plats som inte kommer att påverkas eller skadas av värmen och ångan, så som på stängen till ett duschdraperi eller i en dörröppning. Alternativt kan man placera plagget på en säng eller handduk. Använd den värmetåliga påsen mellan sängen/handduken och plagget vid behov.
 2. Fäst eventuella tillbehör du vill använda.
 3. Sätt kontakten i eluttaget och tryck på strömknappen. Strömknappens blå lampa blinkar långsamt, för att ange att ångapparaten värms upp.
 4. Efter ca 60 sekunder förblir strömlampan tänd för att indikera att ångapparaten är klar att använda.
 5. Förbered vattenpumpen genom att trycka på ångknappen tills ånga bildas. Om det är första användningstillfället kommer det ta ca en minut för ånga att bildas.
 6. För att bilda ånga trycker man på ångknappen. Så länge man håller inne knappen kommer ångapparaten att avge ånga. När man släpper knappen slutar ånga att bildas.
 - För att skapa en ständig ström av ånga utan att hålla inne knappen kan man trycka på ångknappen och sedan skjuta upp knapplåset. Sedan kan man släppa ångknappen. För att stänga av ångan trycker man på knappen, skjuter ned knapplåset och släpper sedan knappen.
 7. Håll tyget sträckt med den fria handen. Ånga plagget med långsamma, nedåtgående rörelser. Ångapparatens munstycke ska vara i kontakt med tyget.
 8. När du är färdig ska du trycka och hålla inne strömknappen tills den blå lampan släcks (ca 3 sekunder) och dra ur sladden ur uttaget.
 - Placera munstycket i hållaren efter strykning eller mellan plagg. Se till att ångknappen inte är låst i på-läget, annars bildas det kondensat inuti hållaren.

Uppvärmd keramisk platta

Din ångapparat har en uppvärmd keramisk platta som hjälper till att avlägsna skrynklor och veck på plagg som är svåra att behandla med enbart ånga. Plattans temperatur är säker för alla strykbara tyger.

Din ångapparat har en uppvärmd keramisk platta som hjälper till att avlägsna skrynklor och veck på plagg som är svåra att behandla med enbart ånga. Plattans temperatur är säker för alla strykbara tyger. Du kan använda den värmetåliga påsen att stryka på (Fig D).

Obs: Se alltid till att det underlag du stryker på inte kommer att påverkas eller skadas av värmen eller ångan!

Autoavstängning

Om du inte har använt ångknappen i ca 8 minuter kommer ångapparaten automatiskt att övergå till autoavstängningsläge. I autoavstängningsläge blinkar det blå ljuset. För att sätta på ångapparaten igen trycker man och håller inne ångknappen i några sekunder tills ångapparaten börjar avge ånga igen och det blå ljuset slutar blinka. Beroende på hur länge ångapparaten har varit i autoavstängningsläge kan det ta upp till 45 sekunder innan den värms upp igen och ånga genereras.

Säkerhetsanmärkning: Efter att du använt ångapparaten i 15 minuter med ångknappen i det låsta läget kommer ångapparaten övergå i autoavstängningsläge. Lampan på ångapparaten blinkar. För att sätta på ångapparaten igen låser man upp ångknappen och väntar tills lampan slutar blinka och förblir tänd. Om du inte har använt ångknappen i ca 30 minuter kommer ångapparaten att stängas av helt.

VÅRD OCH UNDERHÅLL

- Förvara ångslangen och elsladden i facken på baksidan av ångapparaten.
- 1. Se till att ångapparaten är avstängd, avsvalnad och att sladden är utdragen.
- 2. Torka av alla ytor med en ren, fuktig trasa.
- 3. När ångapparaten har torkat ordentligt ska man sätta på den igen och ånga lätt över en gammal trasa. Det hjälper till att avlägsna eventuella avlagringar som finns i ånghålen.
- 4. För att undvika att mineralavlagringar byggs upp ska man tömma behållaren efter varje användning.

Rengöringstillbehör

- Tillbehör för ömtåliga tyger: Tvätta med kallt vatten och en liten mängd mildt tvättmedel vid behov. Tyget kan inte avlägsnas.
- Tillbehör för möbiltyger: Tyget kan avlägsnas och tvättas för hand i kallt vatten med mildt tvättmedel.

Självrengöring

Efter ca 150 minuters användning tänds självrengöringsknappen . Självrengöringen hjälper till att minska kalkbeläggningar som kan uppstå vid användning. Du kan fortfarande använda din ångapparat när detta inträffar, men vi rekommenderar att du utför följande självrengöringsprocedur så fort som möjligt. Lampan på självrengöringsknappen förblir tänd tills du gör det.

Du behöver en behållare eller stor skål för att samla upp vattnet som kommer från sulplattan.

1. Fyll vattenbehållaren till **max**-markeringen.
2. Sätt stickproppen i eluttaget och tryck på strömknappen
Vänta tills den blå indikatorlampan slutar blinka.
3. Håll munstycket över behållaren eller skålen, med sulplattan nedåt.
4. Tryck på självrengöringsknappen C i ca 3 sekunder. Självrengöringsknappen blinkar långsamt.
5. Ånga och smutsigt vatten kommer från sulplattan i ca 1 minut.
6. Sedan genomgår ångapparaten en torkprocess som varar i ca 45 sekunder. Processen är klar när självrengöringsknappen släcks och den blå lampan på strömknappen förblir tänd. Ångapparaten är sedan redo att användas som vanligt.



FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Ångapparaten är ansluten till elnätet men värms inte upp.	Autoavstängningen har aktiverats.	Tryck på ångknappen tills ångapparaten förblir påslagen. Tryck på strömknappen om den är avstängd och låt ångapparaten värmas upp.
Ångapparaten bildar inte tillräckligt med ånga eller ingen ånga.	Ångapparaten är inte uppvärmd till full temperatur.	Låt alltid ångapparaten värmas upp i minst 60 sekunder, eller tills strömknappens ljus slutar blinka.
	Det finns inte tillräckligt med vatten i vattenbehållaren.	Fyll på vattenbehållaren.
	Vattenpumpen har inte förberetts.	Efter uppvärmningen ska man alltid förbereda vattenpumpen genom att trycka på ångknappen tills ånga bildas.
Missfärgat vatten kommer ut genom hålen och fläckar tyget.	Avlagringar har byggts upp i vattenbehållaren.	Töm vattenbehållaren efter varje användning. Använd endast destillerat, filtrerat eller renat vatten.
	Parfymerade tillsatser har använts.	Använd aldrig parfymerade dofttillsatser.
Ångapparaten läcker eller fräser.	Ångapparaten är inte tillräckligt varm.	Låt ångapparaten värmas upp i ca 60 sekunder.
	Vattennivån i vattenbehållaren är låg.	Fyll på vattenbehållaren.

ÅTERVINNING



För att undvika miljö- och hälsoproblem pga. farliga ämnen får man inte kassera apparater eller laddningsbara och icke-laddningsbara batterier märkta med någon av dessa symboler i osorterat kommunalt avfall. Elektriska och elektroniska produkter och, där tillämpligt, laddningsbara och icke-laddningsbara batterier ska alltid kasseras vid en lämplig, officiell återvinnings-/uppsamlingsstation.

Les instruksjonene, oppbevar dem på et trygt sted, og send de med apparatet hvis du gir det videre. Fjern all emballasje før bruk.

VIKTIG SIKKERHETSTILTAK

Følg sikkerhetsinstruksene, inkludert

Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og personer med nedsatte fysiske, sansende eller mentale evner eller manglende erfaring eller kunnskap hvis slike personer har fått opplæring eller blir holdt under oppsyn og forstår farene som er tilknyttet bruken av apparatet.

Barn skal ikke leke med apparatet.

Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er over åtte år og holdes under oppsyn.

Bruk og oppbevar apparatet utenfor barns rekkevidde.

Mellom hver bruk må damperen stå på en stabil, jevn og varmebestandig overflate.

Ikke la apparatet stå ubevoktet mens kontakten er i, eller når det står til oppbevaring mellom hver gang det brukes.

Trekk ut kontrakten på apparatet før du fyller det opp, før rengjøring og etter bruk.

Ikke bruk apparatet hvis det har falt i bakken eller er skadet, eller hvis det fungerer feilaktig eller lekker.

Pluggen må tas ut av stikkontakten før vannbeholderen fylles med vann.

Når strykejernet plasseres på stativet, må du sørge for at overflaten det står på er stabil.

Hold strykejernet og ledningen utenfor rekkevidde for barn under 8 år når strømmen er på, eller når det står til avkjøling.

Vær forsiktig og ta hensyn til at det oppstår damp når du bruker apparatet.

Hvis kabelen er skadet så må den bli erstattet av fabrikanten, servicekontoret eller andre som er kvalifiserte for å unngå fare.

 **Apparatets overflater vil bli varme – ikke ta på dem.**

-  Dypp aldri apparatet i væsker, ikke bruk det på badetrom, nær vann eller utendørs.
- Bruk aldri annet enn vann til å fylle eller rengjøre apparatet.
- Bruk ikke damperen på klærne du går med.
- Ikke rett dampen direkte mot mennesker, dyr eller planter. Dampen er varm og kan lage brannskader og skåldsår hvis den brukes uforsiktig.
- Hold aldri hodet på damperen nedover mens den står og hviler, eller vipp det bakover, siden dette kan føre til at varmt vann lekker ut, og kan føre til skade.
- Sørg for at apparatet er skrudd av og avkjølt før du setter på eller tar av tilbehør.
- Ikke bruk apparatet til andre formål enn det som beskrives i disse instruksene.

KUN FOR BRUK I HJEMMET

DELER

1. Løkk til dampknapp
2. Dampknapp
3. Løkk til vannpåfylling
4. Vannbeholder
5. Automatisk av-lys
6. Oppbevaring av tilbehør
7. Strømknapp
8. Selvrensingsknapp
9. Oppbevaring av dampør
10. Oppbevaring av strømledning
11. Tilbehør for delikate stoffer
12. Tilbehør for møbeltrekk

FØR FØRSTEGANGSBRUK

- Fjern alle merker, klistremerker eller emballasje fra strykejernet og sålen.
- MERK: Eventuelle vanndråper eller kondens inni vanntanken har oppstått på grunn av kvalitetstesting før frakt.

VIKTIG MELDING

- For best yteevne anbefaler vi at du bruker destillert, renset og filtrert vann i damperen. Vann fra springen inneholder mineraler som kan legge seg på innsiden av damperen over tid og redusere effektiviteten, og til og med føre til skade.
- Bruk aldri parfyme, oljer eller andre tilsetningsstoffer.
- Sjekk alltid stoffets vaskeanvisning før damping, og test alltid stoffer for fargebestandighet på et lite synlig sted. Det anbefales ikke at man bruker dampere på lær, semsket skinn, vinyl, plast eller andre materialer som er ømfintlige for damp.
- Ved bruk blir damperen og tilbehøret VARMT. Prøv aldri å sette på eller fjerne tilbehør mens det fremdeles er varmt.
- Etter forvarming fyller du opp vannpumpen ved å holde inne dampknappen til det danner seg damp.
- Det er normalt å føle eller høre vannpumpen inni enheten. Lyden kan bli høyere når vannnivået i beholderen er lavt. Sjekk og fyll opp igjen beholderen når det er nødvendig.
- Det kan dryppe vann i små mengder ved bruk. Hvis det er mye, trenger damperen tid for å komme tilbake til full temperaturstyrke. Bare la damperen stå et minutt og varme seg opp igjen.
- Hvis du går med klærne rett etter at de er strøket eller dampet, kan dette skape krøller. La alltid klærne bli avkjølt i 5 minutter før du går med dem.

TILBEHØR

Damperen har to tilbehør:

Tilbehør for delikate stoffer	Reduserer muligheten for skade på stoffer som silke og blonder. Tips: For plagg med trykk/pynt, kan du vende innsiden ut for å unngå skade sensitive områder.
Tilbehør for møbelstoff	Parfumerer, frisker opp og rengjør større materialer, som blant annet sengetøy, madrasser, gardiner, myke leker og sofaer. Test alltid fargebestandighet og varmesensitive egenskaper på et lite synlig område.

Sette på plass/Fjerne (Fig D)

1. Sørg for at damperen og tilbehøret er avkjølt.
2. Løft toppen av tilbehøret over kanten øverst på damperen.
3. Klikk kanten nederst på plass.
4. Fjern tilbehøret ved å løfte det vekk fra damperen. Start nederst. Når du fjerner tilbehøret, se opp for kondens som kan ha bygget seg opp ved bruk.

PÅFYLLING

1. Vannbeholderen har et innebygget håndtak. Løft håndtaket og trekk beholderen oppover og ut av damperens hoveddel (Fig. A).
2. Åpne vanninntakskorken (Fig. B).
3. Fyll vannbeholderen til **max** (maks) merket (Fig. C).
4. Lukk lokket og sett vannbeholderen inn i hoveddelen på damperen. Bøy håndtaket til vannbeholderen ned.
 - For å fylle på igjen når som helst ved bruk, skrur du damperen av ved å trykke inn strømknappen til det blå lyset slukker, dra ut kontakten og følg prosedyren beskrevet over.
 - Etter du har fylt på igjen, lar du apparatet stå til oppvarming i 60 sekunder, og så fyller du opp pumpen ved å holde dampknappen inne til det danner seg damp.

BRUK

- Hvis merkeplappen sier “kan ikke strykes”, eller hvis den viser dette ikonet , sett på plass tilbehøret for delikate stoffer, og sørg for å teste det på et lite synlig sted før du damper hele plagget.
 - Hvis merkeplappen sier “kan ikke dampes” eller viser dette ikonet , skal du ikke dampe plagget.
1. Heng plagget på et sted som ikke vil påvirkes eller skades av varme eller damp, slik som på stangen på et dusjforheng, eller i en døråpning. Eventuelt kan du plassere plagget på en seng eller håndkle. Du kan bruke den varmebestandig bagen mellom sengen/håndkleet og plagget hvis det er nødvendig.
 2. Sett på plass alt tilbehør du vil bruke.
 3. Sett i kontakten på damperen og deretter trykker du på strømknappen. Det blå strømknapplyset vil blinke langsomt, og vise at damperen varmer seg opp.
 4. Etter ca. 60 sekunder vil lyset tennes og indikere at damperen er klar til å brukes.
 5. Fyll vannpumpen ved å holde eller låse dampknappen til det danner seg damp. Hvis dette er første gangs bruk, vil det ta rundt et minutt før det danner seg damp.
 6. For å generere damp, trykker du inn dampknappen. Så lenge du holder inne knappen, vil damperen sende ut damp. Når du slipper knappen, vil dampen stoppe.
 - Trykk på dampknappen og dra låsen på dampknappen oppover for å generere konstant damp uten å holde inne knappen. Deretter kan du slippe dampknappen. For å slå damperen av, trykker du på knappen, drar dampknapplåsen nedover, og så slipper du knappen.
 7. Med hånden som er fri holder du stoffet stramt. Damp plagget med langsomme, nedadgående støk, hold hodet på damperen i kontakt med stoffet.
 8. Når du er ferdig, trykker du på og holder strømknappen inne til det blå lyset slukker (rundt 3 sekunder), og trekk så ut kontakten.
 - Etter strykingen eller mellom plaggene plasserer du hodet på damperen i holderen. Sørg for at damputløseren ikke er låst i på-posisjon. Hvis ikke vil det dannes kondensasjon inni holderen.

Keramisk oppvarmet plate

Damperen er utstyrt med en keramisk oppvarmet plate som hjelper med å glatte ut rynker og krøller på plagg som er vanskeligere å nå bare med damp. Temperaturen på platen er egnet for alle strykbare tekstiler.

Ved bruk holdes platen på damperen direkte mot stoffet. Ikke sett på noe av tilbehøret. Damp plagget med langsomme nedadgående strøk, og hold hodet på damperen slik at det er i kontakt med stoffet. Du kan bruke den varmebestandige bagen til å stryke på (Fig D).

Viktig: Du må alltid sørge for at overflaten du bruker strykejernet på ikke blir påvirket eller skades av varme eller damp!

Automatisk av-funksjon

Hvis du ikke har brukt dampknappen i ca. 8 minutter, vil damperen gå i automatisk av-modus. I automatisk av-modus vil det blå lyset blinke. For å starte damperen på nytt, trykker du og holder inne dampknappen til damperen begynner å dampe igjen og det blå lyset stopper å blinke. Avhengig av hvor lenge damperen har vært i automatisk av-funksjon, kan det ta opptil 45 sekunder å varme opp på nytt før det kommer ut ny damp.



Sikkerhetsmelding: Etter du har brukt damperen i 15 minutter med dampknappen i låst posisjon, vil damperen gå over i automatisk av-funksjon. Lyset på damperen vil blinke. Du aktiverer den på nytt ved å låse opp knappen og vente til lyset stopper å blinke og blir på. Hvis du ikke har brukt dampknappen i rundt 30 minutter, vil damperen slå seg helt av.

BEHANDLING OG VEDLIKEHOLD

- Oppbevar dampør og strømledningen i rommene på baksiden av damperen.
- 1. Sørg for at damperen er av, at kontakten er trukket ut og at den er fullstendig avkjølt.
- 2. Tørk alle overflater med en ren fuktig klut.
- 3. Etter damperen har blitt fullstendig tørr, skru du den på igjen og damper lett over en gammel klut. Dette vil bidra til å fjerne alle slags avfallsstoffer i damphullene.
- 4. For å unngå at det bygger seg opp mineraler, bør du tømme beholderen etter hver bruk.

Rengjøringstilbehør

- Tilbehør for delikate stoffer: Vask med kaldt vann og små mengder med mildt oppvaskmiddel hvis nødvendig. Stoffet kan ikke fjernes.
- Tilbehør for møbelstoff: Stoffet kan fjernes og håndvaskes med kaldt vann og mild såpe.

Selvrensing

Etter ca. 150 minutters bruk vil selvrensningsknappen  lyse. Selvrensingen vil bidra til å redusere dannelsen av kalk som kan oppstå under bruk. Du kan fortsette å bruke damperen mens dette foregår, men vi anbefaler deg å følge selvrensningsprosedyren så snart som mulig. Selvrensningslyset vil forbli på til du gjør dette.

Du trenger en bolle eller en stor skål for å samle opp vannet som kommer ut av strykesålen.

1. Fyll beholderen til **max** merket.
2. Plugg inn damperen og trykk deretter på strømknappen. Vent til den blå strømknappen stopper å lyse.
3. Så holder du hodet på damperen over bollen eller skålen med strykesålen ned.
4. Trykk inn selvrensningsknappen  i rundt 3 sekunder. Lyset på selvrensningsknappen vil blinke langsomt.
5. Damp og skittent vann vil støtes ut av strykesålen i rundt 1 minutt.
6. Deretter vil damperen gå gjennom en tørkeprosess som vil vare i rundt 45 sekunder. Prosessen er ferdig når selvrensningsknappen slår seg av og det blå strømlyset forblir på. Damperen er nå klar til bruk.

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Damperen er plugget i, men varmer ikke.	Automatisk av-funksjon er skrudd på.	Trykk på dampknappen til lyset på damperen forblir på. Trykk på strømknappen hvis den er slått av og la damperen varme seg opp.
Ikke nok damp, eller dampen kommer ikke ut av damperen.	Damperen er ikke varmet opp til full temperaturstyrke.	La alltid damperen varme seg opp i minst 60 sekunder, eller til strømknapplyset stopper å blinke.
	Det er ikke nok vann i vannbeholderen.	Fyll vannbeholderen.
	Vannpumpen er ikke fylt opp.	Etter forvarming, fyll alltid opp vannpumpen ved å holde inne dampknappen til det danner seg damp.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Misfarget vann kommer ut gjennom hullene og setter flekker på stoffet.	Avfallsstoffer har lagt seg på innsiden av vannbeholderen.	Tøm vannbeholderen etter hver bruk. Bruk bare destillert, filtrert eller rensset vann.
	Parfyme eller parfymerte tilsetningsstoffer ble brukt.	Bruk aldri parfymer eller parfymerte tilsetningsstoffer.
Damperen lekker.	Damperen er ikke varm nok.	La damperen varme seg opp i rundt 60 sekunder.
	Vannbeholderen har lite vann.	Fyll vannbeholderen.

RESIRKULERING



For å unngå miljø- og helseproblemer på grunn av farlige stoffer, må apparater og oppladbare og ikke-oppladbare batterier markert med en av disse symbolene ikke kastes i usortert offentlig avfall. Kast alltid elektriske og elektroniske produkter og, hvis relevant, oppladbare og ikke-oppladbare batterier, på et egnet retursted for offentlig resirkulering/innsamling.



Lue käyttöohjeet, säilytä ne ja anna ne laitteen mukana, mikäli luovutat sen toiselle henkilölle.
Poista kaikki pakkausmateriaali ennen käyttöä.

TÄRKEITÄ VAROTOIMIA

Seuraa perusvarotoimia, muun muassa seuraavia ohjeita:

Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistienvaarainen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan/ohjeistetaan, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä hoitotoimia, jos he eivät ole yli 8-vuotiaita ja valvonnan alla.

Käytä ja säilytä laitetta poissa lasten ulottuvilta.

Käyttökertojen välillä höyrystin on asetettava vakaa, tasaiselle ja lämpöä kestävälle pinnalle.

Älä jätä laitetta ilman valvontaa laitteen ollessa kytkettynä virtaan tai käyttökertojen välillä.

Irrota laite virrasta ennen täyttämistä ja puhdistamista sekä käytön jälkeen.

Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut tai vaurioitunut, se toimii virheellisesti tai se vuotaa.

Pistoke on irrotettava pistorasiasta ennen kuin vesisäiliö täytetään vedellä. Asettaessasi silitysraudan jalustaan varmista, että pinta, jolla jalusta seisoo, on vakaa.

Pidä silitysrauta ja sen virtajohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta sekä laitteen ollessa kytkettynä virtaverkkoon että sen jäähtyessä.

Laitetta käytettäessä on noudatettava varovaisuutta höyryn vapautumisen vuoksi.

Jos sähköjohto on vahingoittunut, se pitää antaa valmistajan, tämän huoltopalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.

 Pinnat tulevat kuumiksi - älä koske.

-  Dypp aldri apparatet i væsker, ikke bruk det på baderom, nær vann eller utendørs.
- Älä koskaan käytä mitään muuta kuin vettä laitteen täyttämiseen tai puhdistamiseen.
- Älä koskaan höyrytä vaatetta, kun se on päälle puettuna.
- Älä koskaan suuntaa höyryä ihmisiin, eläimiin tai kasveihin. Höyry on kuumaa ja voi aiheuttaa palovammoja ja polttohaavoja, jos sitä käytetään huolimattomasti.
- Älä koskaan pidä höyrypäättä alaspäin, kun sitä ei käytetä, tai kallista sitä taaksepäin, sillä kuumaa vettä voi tulla ulos ja aiheuttaa mahdollisen vamman.

- Varmista, että laite on kytketty pois päältä, ja se on jäähtynyt, ennen lisäosien kiinnittämistä tai irrottamista.
- Älä käytä laitetta muihin kuin tässä käyttöohjeessa kuvattuihin tarkoituksiin.

VAIN KOTIKÄYTTÖÖN

OSAT

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Höyryliipaisimen lukko | 7. Virtapainike |
| 2. Höyryliipaisin | 8. Itsepuhdistuspainike |
| 3. Veden täyttöaukon kansi | 9. Höyryletkun säilytystila |
| 4. Vesisäiliö | 10. Virtajohdon säilytystila |
| 5. Automaattisen sammutuksen valo | 11. Herkkien kankaiden lisäosa |
| 6. Lisävarusteiden säilytystila | 12. Verhoilulisäosa |

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

- Poista kaikki etiketit, tarrat ja pakkausmateriaalit silitysraudasta ja sen pohjalevystä.
- Huomaa: vesisäiliön sisällä mahdollisesti olevat vesipisarat tai kondensaatio ovat seurausta ennen toimitusta tehdystä laatu testeistä.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS

- Suosittelemme käyttämään tislattua, puhdistettua tai suodatettua vettä höyrystimessä parhaan suorituskyvyn varmistamiseksi. Vesijohtovedessä on mineraaleja, jotka voivat kerääntyä höyrystimen sisälle ajan myötä ja heikentää sen tehoa tai aiheuttaa jopa vaurioita.
- Älä koskaan käytä hajusteita, öljyjä tai muita lisäaineita.
- Tarkista aina vaatteiden hoito-ohje ennen höyryttämistä ja testaa aina kankaan värinkestävyys huomaamattomalla alueella. Höyrystimä ei suositella käytettäväksi nahalle, mokalle, vinyyliille, muoville tai muille materiaaleille, jotka ovat herkkiä höyrylle.
- Käytön aikana höyrystin ja lisäosat tulevat KUUMIKSI. Älä koskaan yritä kiinnittää tai irrottaa lisäosia niiden ollessa kuumia.
- Esilämmityksen jälkeen ensikäynnistä pumppu pitämällä höyryliipaisinta, kunnes höyryä alkaa muodostua.
- On normaalia tuntoa tai kuulla vesipumppu laitteen sisällä. Ääni voi voimistua, kun säiliön vesitaso on alhainen. Tarkista säiliö ja täytä tarvittaessa.
- Pieniä määriä vettä voi tippua käytön aikana. Jos sitä tippuu liikaa, höyrystin vaatii aikaa saavuttaakseen uudelleen täyden lämpötilan. Anna höyrystimen lämmitä uudelleen muutama minuutti.
- Vaatteiden pukeminen heti silityksen tai höyryttämisen jälkeen voi aiheuttaa ryppyjä. Anna vaatteiden jäähtyä aina noin 5 minuuttia ennen pukemista.

FI

LISÄOSAT

Höyrystimessä on kaksi lisäosaa:

Herkkien kankaiden lisäosa	Vähentää silkkipaiden ja pitsien kaltaisten materiaalien vahingoittumisvaaraa. Vinkki: käännä painatuksia/koristeita sisältävät vaatteet nurinpäin, jotta vältät herkkien kohtien vahingoittumisen.
Verhoilulisäosa	Poistaa hajua, raikastaa ja puhdistaa isokokoisia kohteita, kuten vuodevaatteet, patjat, verhot, pehmolelut, sohvat ja monet muut. Testaa aina värinkestävyys ja lämpöherkkyys huomaamattomalla alueella.

Kiinnittäminen/irrottaminen (kuva D)

1. Varmista, että höyrystin ja lisäosa ovat jäähtyneet.
2. Ripusta lisäosan yläosa höyrystimen yläreunan päälle.
3. Napsauta alareuna paikalleen.
4. Irrota lisäosat nostamalla ne irti höyrystimestä alkaen kannasta. Kun irrotat lisäosaa, varo kondenssivettä, jota on saattanut kertyä käytön aikana.

TÄYTTÄMINEN

1. Vesisäiliössä on sisäänrakennettu kahva. Nosta kahvaa ja vedä säiliötä ylöspäin ja ulos höyrystimen rungosta (kuva A).
2. Avaa veden sisääntulon kansi (kuva B).
3. Täytä vesisäiliö vedellä **max**-merkintään (enimmäismäärä) saakka (kuva C).
4. Sulje kansi ja laita vesisäiliö takaisin höyrystimen runkoon. Taita vesisäiliön kahva alas.
- Voit täyttää vettä milloin tahansa käytön aikana kytkemällä höyrystimen pois päältä painamalla virtapainiketta, kunnes sininen merkkivalo sammuu, irrottamalla pistokkeen pistorasiasta ja noudattamalla edellä esitettyjä toimenpiteitä.
- Anna laitteen uudelleen lämmetä 60 sekuntia täyttämisen jälkeen ja ensikäynnistä pumpppu pitämällä höyryliipaisinta, kunnes höyryä alkaa muodostua.

KÄYTTÄMINEN

- Jos hoito-ohjeessa lukee "silytys kielletty" tai siinä on tämä merkintä , kiinnitä herkkien kankaiden lisäosa ja muista testata huomaamattomalle alueelle ennen koko vaateen höyryttämistä.
 - Jos hoito-ohjeessa lukee "höyrytys kielletty" tai siinä on tämä merkintä , älä höyrytä vaatteita.
1. Ripusta vaate paikkaan, johon lämpö ja höyry eivät vaikuta tai jota ne eivät vaurioita, kuten suihkuverhon tankoon tai avoimen oven päälle. Vaihtoehtoisesti voit asettaa vaateen vuoteen tai tyynyliinan päälle. Voit käyttää lämpöä kestävää laukkuvauteen/pyyheliinan ja vaateen välissä, jos haluat.
 2. Kiinnitä mikä tahansa lisäosa, jota haluat käyttää.
 3. Yhdistä höyrystin pistorasiaan ja paina sitten virtapainiketta. Sininen virran merkkivalo alkaa vilkkua hitaasti ilmaisten höyrystimen lämpenevän.
 4. Noin 60 sekunnin kuluttua merkkivalo syttyy ilmaisten, että höyrystin on valmis käyttöön.
 5. Ensikäynnistä pumpppu pitämällä höyryliipaisinta, kunnes höyryä alkaa muodostua. Jos tämä on ensimmäinen käyttökerta, höyryn muodostuminen kestää noin minuutin.
 6. Höyryä muodostuu painamalla höyryliipaisinta. Höyryä tulee höyrystimestä niin kauan, kun pidät liipaisinta painettuna. Höyryn tulo lakkaa, kun vapautat liipaisimen.
 - Saat yhtenäisen höyryvirtauksen ilman liipaisimen pitämistä, kun painat höyryliipaisinta ja liu'utat höyryliipaisimen lukon ylös. Voit sen jälkeen vapauttaa höyryliipaisimen. Höyryn tulon saa lakkaamaan painamalla liipaisinta, liu'uttamalla höyryliipaisimen lukon alas ja vapauttamalla sitten liipaisimen.
 7. Pidä vapaalla kädelläsi kangas kireällä. Höyrytä vaatteita hitain, alaspäin suuntautuvin vedoin, pidä höyrystimen pää vaatteita vasten.
 8. Kun olet valmis, pidä virtapainiketta painettuna, kunnes sininen valo sammuu (noin 3 sekuntia) ja irrota pistoke pistorasiasta.
 - Aseta höyrystimen pää pidikkeeseen silytyksen jälkeen tai vaatteiden välissä. Varmista, että höyryliipaisinta ei ole lukittu päälle-asentoon, sillä muuten pidikkeen sisälle muodostuu kondenssivettä.

Keraaminen lämpenevä levy

Höyrystimestä on keraaminen lämpenevä levy, joka auttaa tasoittamaan rypyt ja taitokset vaatteissa, joihin pelkkä höyry ei riitä. Levyn lämpötila on turvallinen kaikille silitettäville vaatteille.

Käytä pitämällä höyrystimen levyä suoraan kangasta vasten. Älä kiinnitä mitään lisäosia. Höyrytä vaate käyttäen hitaita, alaspäin suuntautuvia vetoja pitäen höyrystimen pään kosketuksessa kankaaseen. Voit silitää lämpöä kestävästä laukusta päällä (kuva D).



Tärkeää: varmista aina, että lämpö tai höyry ei vaikuta silitettävään pintaan tai vahingoita sitä!

Automaattinen sammutus

Höyrystimesi siirtyy automaattiseen sammutustilaan, jos höyryliipaisinta ei käytetä 8 minuuttiin. Sininen valo vilkkuu automaattisessa sammutustilassa. Käynnistät höyrystimen uudelleen pitämällä höyryliipaisinta painettuna muutaman sekunnin ajan, kunnes höyrystimestä alkaa tulla höyryä ja sininen valo lakkaa vilkkumasta. Uudelleen lämmitys voi kestää jopa 45 sekuntia ennen kuin höyryä muodostuu riippuen siitä, kuinka kauan höyrystin on ollut automaattisessa sammutustilassa.

Turvallisuushuomautus: Kun höyrystintä on käytetty 15 minuuttia höyryliipaisimen ollessa lukitussa asennossa, höyrystin siirtyy automaattiseen sammutustilaan. Höyrystimen valo vilkkuu. Aktivoi uudelleen avaamalla liipaisimen lukitus ja lukitsemalla se sitten uudelleen ja odota, että valo lakkaa vilkkumasta ja jää palamaan. Jos et ole käyttänyt höyryliipaisinta noin 30 minuuttiin, höyrystin sammuu kokonaan.

HOITO JA KUNNOSSAPITO

- Säilytä höyryletku ja virtajohto höyrystimen takana olevissa lokeroissa.
- 1. Varmista, että höyrystin on kytketty pois päältä, irrotettu pistorasiasta ja täysin jäähtynyt.
- 2. Pyyhi kaikki pinnat puhtaalla kostealla liinalla.
- 3. Kun höyrystin on täysin kuivannut, kytke se uudelleen päälle ja höyrytä kevyesti vanhaa kangasta. Tämä auttaa poistamaan kaikki mahdolliset jäämät höyryaukoista.
- 4. Tyhjennä säiliö kokonaan käytön jälkeen mineraalikertymien välttämiseksi.

Lisäosien puhdistaminen

- Herkkien kankaiden lisäosa: pese tarvittaessa kylmällä vedellä ja pienellä määrällä mietoa pesuainetta. Kangasta ei voi irrottaa.
- Verhoilulisäosa: kangas voidaan irrottaa ja pestä käsin kylmällä vedellä ja miedolla pesuaineella.

Itsepuhdistus

Noin 150 minuutin käytön jälkeen itsepuhdistuspainikkeen  valo syttyy. Itsepuhdistus auttaa vähentämään kalkkikertymiä, joita voi syntyä käytön aikana. Voit jatkaa höyrystimen käyttöä, kun tämä tapahtuu, mutta suosittelemme, että noudatat itsepuhdistusmenettelyä mahdollisimman pian. Itsepuhdistuksen valo palaa, kunnes teet tämän.

Tarvitset altaan tai ison kulhon, johon voit kerätä pohjalevystä tulevan veden.

1. Täytä säiliö **max**-merkintään (enimmäismäärä) saakka.
2. Liitä höyrystin pistorasiaan ja paina sitten virtapainiketta. Odota, kunnes sininen virtavallo lakkaa vilkkumasta.
3. Pidä nyt päätä altaan tai kulhon yläpuolella pohjalevy alaspäin.
4. Paina itsepuhdistuspainiketta  noin 3 sekunnin ajan. Itsepuhdistuspainikkeen valo alkaa vilkkua hitaasti.
5. Höyryä ja likaista vettä tulee ulos pohjalevystä noin 1 minuutin ajan.
6. Seuraavaksi höyrystin käy läpi kuivausprosessin, joka kestää noin 45 sekuntia. Prosessi on päättynyt, kun itsepuhdistuspainike sammuu ja sininen virtavallo jää palamaan. Silloin höyrystin on valmis käytettäväksi.



VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Höyrystin on liitettyä pistorasiaan, mutta ei lämpene.	Automaattinen sammutus on aktivoitunut.	Paina höyryliipaisinta, kunnes höyrystimen valo jää palamaan. Paina virtapainiketta, jos se on pois päältä ja anna höyrystimen lämmetä.



Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Höyrystimestä ei tule riittävästi tai ollenkaan höyryä.	Höyrystin ei ole lämmennyt täyteen lämpötilaan.	Anna höyrystimen aina esilämmetä vähintään 60 sekuntia tai siihen saakka, kun virtapainikkeen valo lakkaa vilkkumasta.
	Vesisäiliössä ei ole riittävästi vettä.	Täytä vesisäiliö.
	Vesipumppua ei ole ensikäynnistetty.	Esilämmityksen jälkeen ensikäynnistä aina pumppu pitämällä höyryliipaisinta, kunnes höyryä alkaa muodostua.
Värillistä vettä tulee aukoista ja tahraa kankaan.	Vesisäiliöön on muodostunut jäämiä.	Tyhjennä vesisäiliö käytön jälkeen.
	Hajusteita tai hajustettuja lisäaineita on käytetty.	Käytä vain tislattua, suodatettua tai puhdistettua vettä.
Höyrystin vuotaa tai sylkee.	Höyrystin ei ole riittävän kuuma.	Älä koskaan käytä hajusteita tai hajustettuja lisäaineita.
	Vesisäiliön vesitaso on vähissä.	Anna höyrystimen lämmetä noin 60 sekuntia.

KIERRÄTYS



Jotta vältettäisiin vaarallisista aineista ympäristölle ja terveydelle koituvat haitat, näillä symboleilla varustettuja laitteita sekä ladattavia ja kertakäyttöisiä paristoja ei saa hävittää lajittelemattomana sekajätteenä. Hävitä sähkö- ja elektroniikkatuotteet sekä, mikäli sovellettavissa, ladattavat ja kertakäyttöiset paristot asianmukaiseen viralliseen kierrätys-/keräilypisteeseen.

ЭЛЕКТРОУТЮГ С ФУНКЦИЕЙ ВЕРТИКАЛЬНОГО ОТПАРИВАНИЯ

Внимательно ознакомьтесь с инструкцией и сохраните ее. Передавайте изделие вместе с инструкцией.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Следуйте основным инструкциям по безопасности, включая следующие:

Использование данного устройства детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, недостатком опыта или знаний допускается при условии контроля или инструктажа и осознания связанных рисков.

Детям запрещено играть с устройством.

Очистку и обслуживание устройства могут выполнять дети старше 8 лет при условии наблюдения взрослыми.

Используйте и храните прибор в местах недоступных для детей.

В перерывах между использованием отпариватель необходимо ставить на устойчивую, ровную и термостойкую поверхность.

Не оставляйте прибор без присмотра в перерывах между использованием или в том случае, если он подключен к электросети.

Отключите прибор от электросети перед заполнением, очисткой и после использования.

Не используйте прибор, если он падал или был поврежден или если он работает с перебоями или пропускает воду.

Перед заполнением резервуара для воды необходимо вынуть вилку из розетки.

Когда утюг устанавливается на подставку, убедитесь, что поверхность, на которой он расположен, является неподвижной.

Храните утюг и шнур питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет, когда прибор находится под напряжением или остывает.

Следует соблюдать осторожность при использовании прибора из-за выделения пара.

Если кабель поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисным агентом или другим квалифицированным лицом для предотвращения опасности.

⚠ Поверхности устройства нагреваются — не прикасайтесь к ним.



- ⊗ Не пользуйтесь устройством вблизи ванны, душа, бассейна или прочих емкостей с водой.
- Для заполнения или очистки прибора используйте исключительно воду.
- Прежде чем обрабатывать одежду паром, обязательно снимите ее с себя.
- Ни в коем случае не направляйте струю пара на людей, животных или растения. При неосторожном обращении горячий пар может вызывать сильные ожоги.
- Во избежание вытекания горячей воды и связанных с этим возможных повреждений кожи после использования прибора ни в коем случае не оставляйте его в положении, при котором паровой наконечник направлен вниз или отклонен назад.
- Перед установкой или снятием насадок убедитесь, что прибор выключен и остыл.
- Прибор не может работать от внешнего таймера или дистанционной системы управления.

ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ

- | | |
|---|---------------------------------------|
| 1. Фиксатор кнопки подачи пара | 7. Кнопка питания |
| 2. Кнопка подачи пара | 8. Кнопка самоочистки |
| 3. Крышка водозаборного отверстия | 9. Отсек для хранения трубки для пара |
| 4. Емкость для воды | 10. Отсек для хранения кабеля питания |
| 5. Индикатор автоматического выключения | 11. Насадка для деликатных тканей |
| 6. Отсек для хранения насадок | 12. Насадка для бивки |

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА

- Удалите все лейблы, стикеры или упаковку с утюга и подошвы.
- Примечание. Любые капли воды или конденсат внутри емкости для воды являются результатом проверки качества перед отправкой.

ВАЖНАЯ ЗАМЕТКА

- Для наилучших результатов рекомендуется использовать в устройстве дистиллированную, очищенную или отфильтрованную воду. В водопроводной воде содержатся минеральные вещества, которые со временем могут накапливаться в приборе, снижая эффективность эксплуатации или даже становясь причиной поломки.
- Ни в коем случае не используйте духи, масла или прочие добавки.
- Обязательно ознакомьтесь с информацией на ярлыке с памяткой по уходу, прикрепленном к предмету одежды, прежде чем выполнять отпаривание, и обязательно проверьте цветостойкость ткани на незаметном участке. Прибор не рекомендуется использовать для обработки изделий из кожи, замши, виниловых полимеров, пластмассы или прочих материалов, на которые пар может оказывать разрушительное воздействие.
- Во время использования прибора и принадлежности НАГРЕВАЮТСЯ. Ни в коем случае не пытайтесь установить или снять разогретые насадки.
- После предварительного нагрева подготовьте водяной насос к эксплуатации, зажимая кнопку подачи пара до тех пор, пока не начнется парообразование.
- Это нормально, когда работа водяного насоса внутри устройства ощущается или сопровождается характерными звуками. Эти звуки могут усиливаться при снижении уровня воды в емкости. Проверяйте емкость и доливайте в нее воду по мере необходимости.
- Во время использования может происходить незначительное каплеобразование. Если этот процесс становится интенсивным, необходимо подождать, пока прибор не нагреется до нужной температуры. Подождите минуту, пока прибор снова нагреется.
- Во избежание образования складок на одежде не надевайте ее сразу после глажки или отпаривания. Обязательно подождите примерно 5 минут, пока предмет одежды остынет, прежде чем надевать его.



НАСАДКИ

Устройство поставляется с двумя насадками, показанными ниже.

Насадка для деликатных тканей	Снижает вероятность повреждения таких тканей, как шелк и кружева. Совет: изделия с принтами/украшениями необходимо вывернуть наизнанку, чтобы избежать повреждения деликатных участков ткани.
Насадка для обивки	Устраняет запах, освежает и очищает большие изделия, такие как постельное белье, матрасы, занавески, мягкие игрушки, диваны и многое другое. Обязательно проверяйте цветостойкость и термостойкость материала на незаметном участке.

Установка/снятие (рис. D)

1. Убедитесь, что прибор и насадка остыли.
2. Наденьте верхнюю часть насадки на верхний край прибора.
3. Зафиксируйте нижний край нажатием до щелчка.
4. Чтобы удалить насадки, поднимите их за пятку и снимите с прибора. При снятии насадки учитывайте, что под ней в ходе использования прибора мог скопиться конденсат.

ЗАГРУЗКА

1. Емкость для воды имеет встроенную ручку. Поднимите ручку и вытяните емкость вверх из корпуса отпаривателя (рис. A).
2. Откройте крышку водозаборного отверстия (рис. B).
3. Наполните емкость водой до отметки **max** (макс.) (рис. C).
4. Закройте крышку и установите емкость для воды в корпус отпаривателя. Откиньте ручку емкости для воды вниз.
- Долить воду можно в любой момент во время использования. Для этого выключите прибор, зажимая кнопку питания, пока синий индикатор не погаснет, извлеките вилку из розетки и выполните описанную выше процедуру.
- После добавления воды подождите 60 секунд для повторного нагрева и подготовьте насос к эксплуатации, зажимая кнопку подачи пара до тех пор, пока не начнется парообразование.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Если на ярлыке указано «Глажка запрещена» или изображен значок , прикрепите к прибору насадку для деликатных тканей и выполните проверку на незаметном участке, прежде чем обрабатывать паром весь предмет одежды.
 - Если на ярлыке указано «Отпаривание запрещено» или изображен значок , не обрабатывайте предмет одежды паром.
1. Повесьте предмет одежды в месте, устойчивом к воздействию тепла и пара, например на штанге для душевой занавески или в открытом дверном проеме. Либо положите предмет одежды на кровать или полотенце. При необходимости можно положить жаропрочную сумку между кроватью/полотенцем и предметом одежды.
 2. Установите нужную насадку.
 3. Подключите прибор к электросети, после чего нажмите кнопку питания. Синий индикатор кнопки питания будет медленно мигать, указывая, что прибор нагревается.
 4. Примерно через 60 секунд индикатор питания будет светиться постоянно, указывая, что прибор готов к использованию.



5. Подготовьте водяной насос к эксплуатации, зажимая или фиксируя кнопку подачи пара до тех пор, пока не начнется парообразование. При первом использовании для парообразования потребуется около минуты.
6. Для генерации пара нажмите кнопку подачи пара. Пока кнопка подачи пара зажата, пар будет выделяться из прибора. Если отпустить кнопку подачи пара, выделение пара прекратится.
- Для непрерывной генерации потока пара без удерживания кнопки подачи пара нажмите эту кнопку и переведите фиксатор кнопки подачи пара вверх. После этого можно отпустить кнопку подачи пара. Чтобы выключить подачу пара, нажмите кнопку подачи пара, переведите фиксатор кнопки подачи пара вниз, после чего отпустите кнопку подачи пара.
7. Свободной рукой удерживайте ткань натянутой. Обработайте предмет одежды паром медленными движениями вниз, прижимая верхнюю часть отпаривателя к ткани.
8. По завершении нажмите и удерживайте кнопку питания, пока синий индикатор не погаснет (примерно через 3 секунды), и отключите устройство от электросети.
- После глажки или между предметами одежды установите верхнюю часть отпаривателя в держатель. Убедитесь, что кнопка подачи пара не зафиксирована во включенном положении, иначе внутри держателя образуется конденсат.

Нагревающаяся керамическая пластина

В приборе предусмотрена нагревающаяся керамическая пластина — она служит для разглаживания складок и заломов на одежде, которые трудно убрать исключительно паром. Температура пластины безопасна для всех тканей, которые можно гладить.

Для использования держите пластину прибора непосредственно напротив ткани. Не надевайте никаких насадок. Обработывайте предмет одежды паром медленными движениями вниз, прижимая верхнюю часть прибора к ткани. Можно использовать жаропрочную сумку, чтобы гладить на ней (рис. D).

Важно! Обязательно проверяйте, что поверхность, на которой вы будете гладить, не будет повреждена теплом или паром!

Автоматическое выключение

Если вы не пользуетесь кнопкой подачи пара примерно 8 минут, прибор перейдет в режим автоматического выключения. В режиме автоматического выключения будет мигать синий индикатор. Чтобы перезапустить прибор, нажмите и удерживайте кнопку подачи пара несколько секунд, пока прибор снова не начнет подавать пар, а синий индикатор не перестанет мигать. В зависимости от того, как долго отпариватель находился в режиме автоматического выключения, ему может потребоваться до 45 секунд для повторного нагрева перед началом выработки пара.

Примечание по безопасности: через 15 минут использования отпаривателя с кнопкой подачи пара в положении фиксации отпариватель перейдет в режим автоматического выключения. Индикатор на отпаривателе будет мигать. Для повторного включения снимите фиксацию, затем зафиксируйте кнопку подачи пара и подождите, пока индикатор перестанет мигать и будет гореть постоянно. Если вы не пользуетесь кнопкой подачи пара примерно 30 минут, отпариватель полностью отключится.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Храните трубку для пара и кабель питания в отсеках на задней панели отпаривателя.
- 1. Убедитесь, что прибор выключен, отсоединен от электросети и полностью остыл.
- 2. Протрите все поверхности чистой влажной тканью.
- 3. После того как поверхность прибора полностью высохнет, снова включите его и слегка обработайте ткань поношенной одежды. Это позволит очистить паровые отверстия от засорения.
- 4. Чтобы избежать отложения минеральных веществ, опорожняйте емкость после каждого использования.

Очистка насадок

- Насадка для деликатных тканей: промойте холодной водой с использованием небольшого количества мягкого чистящего средства при необходимости. Накладка из ткани не снимается.
- Насадка для обивки: накладку из ткани можно снять и вымыть вручную холодной водой с использованием мягкого чистящего средства.

Самоочистка

Примерно через 150 минут использования загорится кнопка самоочистки . Самоочистка поможет уменьшить образование накипи, которая может возникнуть во время использования. Вы можете продолжать пользоваться отпаривателем, если это произошло, но мы рекомендуем выполнить процедуру самоочистки как можно скорее. Индикатор самоочистки будет гореть до тех пор, пока вы не сделаете это.

Вам понадобится таз или большая миска для сбора воды, вытекающей из подошвы.

1. Заполните резервуар до символа **max** (макс.)
2. Подключите отпариватель к электросети, после чего нажмите кнопку питания. Подождите, пока не перестанет мигать синий индикатор питания.
3. Теперь держите головку над тазом или миской подошвой вниз.
4. Нажмите кнопку самоочистки  примерно на 3 секунды. Индикатор кнопки самоочистки будет медленно мигать.
5. Пар и грязная вода начнут выпускаться из подошвы в течение примерно 1 минуты.
6. Затем отпариватель выполнит процесс сушки, который продлится примерно 45 секунд. Процесс завершится, когда кнопка самоочистки выключится, а синий индикатор питания будет гореть постоянно. После этого отпариватель готов к обычному использованию.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Возможная причина	Решение
Прибор подключен к электросети, но не нагревается.	Активирован режим автоматического выключения.	Нажмите и удерживайте кнопку подачи пара, пока индикатор на отпаривателе не будет гореть постоянно. Нажмите кнопку питания, если она выключена, и дайте отпаривателю нагреться.
Пар выделяется из прибора в недостаточном количестве либо не выделяется вовсе.	Прибор не набирает нужную температуру.	Обязательно выполните предварительный нагрев прибора в течение как минимум 60 секунд или до окончания мигания индикатора кнопки питания.
	Емкость недостаточно наполнена водой.	Наполните емкость водой.
	Не выполнена подготовка водяного насоса к эксплуатации.	После предварительного нагрева обязательно подготовьте водяной насос к эксплуатации, зажимая кнопку подачи пара до тех пор, пока не начнется парообразование.

Проблема	Возможная причина	Решение
На ткани остаются пятна из-за измененного цвета воды, выделяющейся из отверстий.	В емкости для воды образовался слой отложений.	После каждого использования опорожняйте емкость для воды. Используйте только дистиллированную, отфильтрованную или очищенную воду.
	Использовались парфюмерные или ароматические добавки.	Ни в коем случае не используйте парфюмерные или ароматические добавки.
Вода, залитая в прибор, протекает или разбрызгивается.	Прибор недостаточно нагрелся.	Подождите примерно 60 секунд для нагрева прибора.
	Вода в емкости на исходе.	Наполните емкость водой.

ПОВТОРНАЯ ПЕРЕРАБОТКА



Во избежание воздействия вредных веществ на окружающую среду и здоровье приборы и батареи одноразового или многоразового использования, помеченные одним из этих символов, необходимо утилизировать отдельно от несортированных бытовых отходов. Обязательно утилизируйте электрические и электронные изделия, а также (если это применимо) батареи одноразового или многоразового использования в соответствующих официальных пунктах повторной переработки / сбора отходов.

Přečtěte si pokyny a uschovejte je. Pokud zařízení předáte dál, předejte ho i s návodem.
Před použitím odstraňte všechny obaly.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Dodržujte základní bezpečnostní pokyny, jako jsou:

Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými či mentálními schopnostmi nebo osoby, které výrobek nikdy nepoužívaly nebo jej neznají, pokud tak činí pod dozorem/byly poučeny a rozumí souvisejícím rizikům.

S přístrojem si nesmějí hrát děti.

Děti nesmějí provádět čištění a běžnou údržbu, pokud nedosáhly věku alespoň 8 let a nejsou-li pod dozorem.

Spotřebič používejte a uskladněte mimo dosah dětí.

Mezi jednotlivými použitími musí být napařovač odkládán na stabilní, rovnoměrný a tepelně odolný povrch.

Nenechávejte přístroj bez dozoru, pokud je zapojen v síti, anebo když jej během používání odložíte.

Přístroj před plněním vodou, čištěním a po použití vypojte ze sítě.

Zařízení nepoužívejte, jestliže vám upadne či pokud je poškozeno, anebo pracuje nesprávně či netěsní.

Před plněním nádržky na vodu vodou je nutné vytáhnout zástrčku ze zásuvky.

Při odkládání žehličky do držáku napařovače dbejte na to, aby byl povrch, na kterém je napařovač umístěn, stabilní.

Žehličku a její šňůru, pokud je pod napětím nebo když chladne, udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let.

Při používání spotřebiče je třeba dbát zvýšené opatrnosti kvůli uvolňující se páře.

Pokud je poškozený kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoba podobně kvalifikovaná, aby nedošlo k riziku.

 **Povrchy přístroje budou pálit – nedotýkejte se jich.**

-  Tento přístroj nepoužívejte v blízkosti van, sprch, umyvadel či jiných nádob obsahujících vodu.
- K plnění nebo čištění přístroje nepoužívejte nikdy nic jiného než vodu.
- Nikdy nepoužívejte na oděvy, které má daná osoba právě na sobě.
- Nikdy nesměřujte páru přímo na lidi, zvířata nebo rostliny. Pára je horká a může způsobit vážné popáleniny a opaření, pokud není používána s náležitou opatrností.

- Když si uděláte pauzu, nikdy napařovač nadržte napařovací hlavou dolů, a stejně tak přístroj nikdy nezakláníjte – mohlo by dojít k výstřiku horké vody a případnému zranění.
- Před nasazováním nebo snímáním nástavců se ujistěte, že je přístroj vypnutý a zchladlý.
- Nepoužívejte spotřebič pro jiný účel, než je uvedeno v těchto pokynech.

JEN PRO DOMÁCÍ POUŽITÍ

NÁKRESY

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Zámek spouštěče páry | 7. Tlačítko napájení |
| 2. Spouštěč páry | 8. Tlačítko samočištění |
| 3. Kryt otvoru pro napouštění vody | 9. Úložný prostor pro parní hadici |
| 4. Nádržka na vodu | 10. Úložný prostor pro napájecí kabel |
| 5. Kontrolka automatického vypnutí | 11. Nástavec na jemné látky |
| 6. Úložný prostor pro příslušenství | 12. Nástavec na čalouněný nábytek |

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Z žehličky i žehlicí plochy odstraňte všechny nálepky, etikety a obaly.
- Poznámka: případné kapky vody nebo kondenzace par uvnitř nádržky na vodu jsou výsledkem testování kvality před odesláním.

DŮLEŽITÁ POZNÁMKA

- Pro dosažení nejlepších výsledků doporučujeme v napařovači používat destilovanou, přečištěnou nebo filtrovanou vodu. Voda z vodovodu obsahuje minerály, které se časem mohou v napařovači usazovat a tím snížit účinnost nebo dokonce způsobit poškození.
- Nikdy nepoužívejte parfémy, oleje ani jiné přísady.
- Vždy si před napařováním na oděvu přečtěte štítek s pokyny a na neexponovaných místech si vždy vyzkoušejte stálost barvy. Napařovače se nedoporučuje používat na kožené, semišové, vinylové, plastové nebo jiné materiály citlivé na páru.
- Během používání se napařovač a jeho příslušenství zahřívá na VYSOKOU teplotu. Nikdy se nepokoušejte nástavce nasazovat či snímat, když je přístroj ještě horký.
- Po předebrání aktivujte funkci vodního čerpadla – přidržte spouštěč páry a vyčkejte, dokud se nevytvoří pára.
- Je normální, že ucítíte a uslyšíte, jak vodní čerpadlo uvnitř přístroje pracuje. A může být dokonce i hlasitější, když je hladina vody v nádrže nízká. V případě potřeby nádržku na vodu zkontrolujte a doplňte vodu.
- Během používání může přístroj trochu kapat. Pokud je kapání nadměrné, potřebuje napařovač čas, aby se mohl vrátit na plnou teplotu. Čili nechte napařovač ještě chvíli předebrávat.
- Pokud si oděv obléknete bezprostředně po žehlení nebo napařování, může se oděv zkrabatit. Vždy nechte oděv asi 5 minut vychladnout, než si jej oblečete.

NÁSTAVCE

Parní hrnec je vybaven dvěma nástavci:

Nástavec na jemné látky	Snižuje možnost poškození látek, např. u hedvábí a krajek. Tip: U oděvů s potisky/ozdobami je třeba oděv obrátit naruby, čímž zabráníte poškození citlivých míst.
Nástavec na čalouněný nábytek	Napařovačem lze zbavovat zápachu, osvěžovat a čistit i větší materiály, např. ložní prádlo, matrace, závěsy, záclony, plyšové hračky, pohovky apod. Vždy si na nějakém neexponovaném místě napřed ověřte stálost barvy a citlivost na teplo.



Nasazování/snímání (Obr. D)

1. Ujistěte se, že napařovač i nástavce již zchladly.
2. Horní část nástavce zahákněte za horní okraj napařovače.
3. Spodní okraj zacvakněte na místo.
4. Pokud si přejete nástavec sejmout, odklopte jej v jeho spodní části a z napařovače jej uvolněte. Při snímání nástavce dávejte pozor na zkondenzovanou páru, která se mohla během používání utvořit.

PLNĚNÍ

1. Nádržka na vodu má vestavěnou rukojeť. Rukojeť odklopte a táhněte za ni směrem nahoru, abyste nádržku z napařovače vytáhli (obr. A).
2. Otevřete víčko pro napouštění vody (Obr. B).
3. Nádržku na vodu naplňte až po rysku **max** (maximum) (obr. C).
4. Zavřete kryt a nádržku na vodu zasuněte zpět do napařovače. Rukojeť nádržky na vodu sklopte.

 - Chcete-li během používání znovu doplnit vodu, vypněte napařovač stisknutím tlačítka napájení a počkejte, dokud nezhasne modrá kontrolka. Následně vypojte zástrčku ze zásuvky a postupujte podle výše uvedeného postupu.
 - Po doplnění nechte napařovač 60 sekund předehtřívát a poté aktivujte čerpadlo přidržením spouštěče páry, dokud se nevytvoří pára.

POUŽITÍ

- Pokud je na štítku oděvu napsáno „nežehlit“, anebo je tam uveden symbol , pak na napařovač nasadte nástavec na jemné látky. A nezapomeňte provést zkoušku na nějakém neexponovaném místě, než přistoupíte k napařování celého oděvu.
 - Pokud je na štítku oděvu napsáno „nenapařovat“, anebo je tam uveden symbol , oděv nenapařujte.
1. Zavěste oděv na místě, které nebude ovlivněno nebo poškozeno teplem a párou, například na tyči sprchového závěsu nebo v otevřených dveřích. Případně můžete ošetřovaný oděv položit na postel nebo ručník. Pokud chcete, mezi postel/ručník a oděv můžete ještě vložit tepluvzdorné pouzdro.
 2. Nasadte nástavec, který chcete použít.
 3. Zapojte napařovač do sítě a poté stiskněte tlačítko napájení. Modrá kontrolka tlačítka napájení bude pomalu blikat, což signalizuje, že se napařovač předehtřívá.
 4. Asi po 60 sekundách kontrolka napájení zůstane svítit, což znamená, že je napařovač připraven k použití.
 5. Vodní čerpadlo aktivujte přidržením nebo uzamčením spouštěče páry a počkejte, dokud se nezačne tvořit pára. Pokud přístroj používáte poprvé, bude trvat asi minutu, než se pára vytvoří.
 6. Pro generování páry stiskněte spouštěč páry. Pokud je spouštěč páry stisknutý, z napařovače vychází pára. Po uvolnění spouštěče pára vycházejí přestane.
 - Pokud požadujete konstantní proud páry, a přitom nechcete spouštěč páry držet, spouštěč páry stiskněte a posuňte zámek spouštěče nahoru. Poté již spouštěč páry držet stisknutý nemusíte. Chcete-li páru vypnout, stiskněte spouštěč páry, posuňte zámek spouštěče dolů a pak spouštěč pusťte. 7. Volnou rukou udržujte látku napjatou. Oděv napařujte pomalými pohyby dolů a hlavu napařovače udržujte v kontaktu s látkou.
 8. Až budete hotovi, stiskněte a přidržte tlačítko napájení, dokud modrá kontrolka nezhasne (asi 3 sekundy), a vypojte přístroj ze sítě.
 - Po žehlení, anebo mezi žehlením jednotlivých oděvů, žehličku odkládejte do držáku. Ujistěte se, že spouštěč páry není uzamčen v zapnuté poloze, jinak by uvnitř držáku kondenzovala pára.

Keramická žehlicí plocha

Napařovač je vybaven keramickou žehlicí plochou, která pomáhá vyhlazovat zkrabacená a pomačkaná místa na oděvech, na které je obtížnější vyhladit pouze párou. Teplota plochy je bezpečná pro všechny žehlitelné tkaniny.

Při tomto použití napařovač přikládáte žehlicí plochou přímo na látku. Nenasazujte žádné nástavce. Oděv napařujte pomalými tahy směrem dolů, přičemž hlava napařovače musí stále zůstat v kontaktu s látkou.



Na tepluvzdorném pouzdru můžete i žehlit (Obr. D).

Důležité: Vždy se ujistěte, že povrch, na němž napařujete, nebude teplem nebo párou nijak ovlivněn nebo poškozen!

Automatické vypnutí

Pokud jste spouštěč páry přibližně 8 minut nestiskli, napařovač přejde do režimu automatického vypnutí. V režimu automatického vypnutí bude modré světlo blikat. Chcete-li napařovač znovu spustit, stiskněte opět spouštěč páry a několik sekund jej držte stisknutý, dokud se pára nezačne znovu tvořit a modré světlo nepřestane blikat. V závislosti na tom, jak dlouho byl napařovač v režimu automatického vypnutí, může opětovně nahřátí přístroje, aby mohla být znovu vytvářena pára, trvat až 45 sekund.

Bezpečnostní upozornění: Po 15 minutách používání napařovače se spouštěčem páry v uzamčené poloze přejde napařovač do režimu automatického vypnutí. Kontrolka na napařovači bude blikat. Pro opětovné zapnutí spouštěč páry odemkněte, poté zamkněte a počkejte, až kontrolka přestane blikat a zůstane svítit. Pokud jste spouštěč páry nepoužili přibližně 30 minut, napařovač se kompletně vypne.

PÉČE A ÚDRŽBA

- Parní hadici i napájecí kabel uložte do určených prostorů na zadní straně napařovače.
- 1. Ujistěte se, že je napařovač vypnutý, vypojený ze sítě a zcela vychladlý.
- 2. Všechny povrchy otřete čistým vlhkým hadříkem.
- 3. Po důkladném osušení napařovač znovu zapněte a lehce jím přejíždějte nad starým kusem látky. Pomůžete tím odstranit veškeré zbytky, které zůstaly v parních otvorech.
- 4. Abyste zabránili zanesení minerály, nádržku po každém použití vyprázdněte.

Čištění nástavců

- Nástavec na jemné látky: Omyjte studenou vodou a v případě potřeby malým množstvím jemného čistícího prostředku. Látku nelze odstranit.
- Nástavec na čalouněný nábytek: Látku může být odstraněna a ručně omyta studenou vodou a jemným čistícím prostředkem.

Samočištění

Po přibližně 150 minutách používání se rozsvítí tlačítko samočištění . Samočištění pomáhá snižovat usazování vodního kamene, k čemuž během používání může docházet. Když se tak stane, můžete napařovač používat dál, ale samočištění doporučujeme provést co nejdříve. Kontrolka samočištění zůstane svítit, dokud tak neučiníte.

Budete potřebovat umyvadlo nebo velkou mísu, do které zachytíte vodu vytékající z žehlicí plochy.

1. Naplňte nádržku až po rysku **max** (maximum).
2. Zapojte napařovač do zásuvky a poté stiskněte tlačítko napájení. Počkejte, až přestane blikat modrá kontrolka napájení.
3. Následně držte žehličku nad umyvadlem nebo mísou, přičemž žehlicí plocha musí směřovat dolů.
4. Tlačítko samočištění  stiskněte na přibližně 3 sekundy. Kontrolka tlačítka samočištění bude pomalu blikat.
5. Přibližně po dobu 1 minuty se bude z žehlicí plochy uvolňovat pára a špinavá voda.
6. Poté se u napařovače spustí proces sušení, který bude trvat přibližně 45 sekund. Tento proces skončí, jakmile tlačítko samočištění zhasne a zůstane svítit modrá kontrolka napájení. Napařovač je pak připraven k běžnému použití.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Napařovač je zapojen v síti, ale nepředehřívá se.	Aktivovalo se automatické vypnutí.	Stiskněte spouštěč páry a počkejte, dokud se na napařovači nerozsvítí kontrolka. Stiskněte tlačítko napájení, pokud je vypnuté, a nechte napařovač nahřát.
Nedostatek páry nebo pára z napařovače nevychází.	Napařovač se nezahřál na plnou teplotu.	Vždy nechte napařovač alespoň 60 sekund předehřívát, nebo dokud kontrolka napájení nepřestane blikat.
	V nádržce na vodu není dostatek vody.	Naplňte nádržku na vodu.
	Vodní čerpadlo nebylo aktivováno.	Po předehřátí vždy aktivujte vodní čerpadlo, což provedete přidržením spouštěče páry, dokud se nevytvoří pára.
Parními otvory prochází zabarvená voda a vytváří na látce skvrny.	Nádržka na vodu je zanesená.	Po každém použití vyprázdněte nádržku na vodu. Používejte pouze destilovanou, filtrovanou nebo přechlazenou vodu.
	Byly použity parfémované nebo vonné přísady.	Nikdy nepoužívejte parfémované nebo vonné přísady.
Napařovač netěsní nebo prská.	Napařovač není dostatečně předehřátý.	Nechte napařovač asi 60 sekund předehřívát.
	V nádržce na vodu je málo vody.	Naplňte nádržku na vodu.

RECYKLACE



Aby nedocházelo k ničení životního prostředí a zdraví kvůli obsaženým nebezpečným látkám, přístroje a dobíjecí i nedobíjecí baterie označené jedním z těchto symbolů nesmějí být vyhazovány do směsného komunálního odpadu. Elektrické a elektronické výrobky, a pokud to přísluší, i dobíjecí i nedobíjecí baterie, vždy likvidujte na oficiálním recyklačním/sběrném místě.

Prečítajte si pokyny a odložte tak, aby ste ich mohli priložiť pri prípadnom odovzdaní výrobku niekomu inému. Pred použitím odstráňte všetky obaly.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Dodržiujte základné bezpečnostné opatrenia, vrátane:

Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí ak sú pod dozorom/poučení a sú si vedomí s tým spojených rizík.

Deti sa nesmú hrať s prístrojom.

Čistenie a používateľská údržba nesmie byť vykonávaná deťmi, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.

Tento spotrebič používajte a skladujte mimo dosahu detí.

Medzi použitiami musí byť naparovač položený na stabilnej, rovnej a tepelne odolnej ploche.

Nenechávajte prístroj bez dozoru pokiaľ je zapojený v elektrickej zásuvke, alebo počas uloženia medzi použitiami.

Pred naplňaním, čistením a po použití prístroj odpojte z elektrickej zásuvky.

Nepoužívajte prístroj, keď spadol alebo je poškodený, pri poruchách alebo keď preteká.

Pred naplnením nádržky na vodu je potrebné vytiahnuť zástrčku z elektrickej zásuvky.

Pri ukladaní žehličky na stojan sa uistite, že povrch, na ktorom je stojan umiestnený, je stabilný.

Keď je žehlička v prevádzke alebo sa ochladzuje, uchovávajte ju spolu s káblom mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

Z dôvodu emisie pary zaobchádzajte so spotrebičom opatrne.

Ak je prírodný kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným technikom alebo iným kvalifikovaným odborníkom, aby nedošlo k riziku.

 **Povrchy prístroja budú horúce – nedotýkajte sa ich.**

-  Nepoužívajte tento prístroj v blízkosti vane, sprchy, bazéna alebo iných nádob naplnených vodou.
- Na naplňanie alebo čistenie prístroja nepoužívajte nič iné ako vodu.
- Nikdy nenaparujte odev, ktorý je oblečený na osobe.
- Nikdy nemierte parou priamo na ľudí, zvieratá alebo rastliny. Para je horúca a pri neopatrnom používaní môže spôsobiť vážne popáleniny a obareniny.

- Nikdy nedržte počas prestávky naparovaciu hlavu smerom nadol, ani ju nenakláňajte dozadu, lebo to môže viesť k uvoľneniu horúcej vody a možnému poraneniu.
- Pred zakladaním alebo odoberaním nadstavcov dbajte o to, aby bol prístroj vypnutý a vychladnutý.
- Nepoužívajte spotrebič na iné účely ako tie, ktoré sú popísané v týchto pokynoch.

LEN NA DOMÁCE POUŽITIE

ČASTI

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Zámok spúšťača pary | 7. Vypínač |
| 2. Spúšťač pary | 8. Tlačidlo samočistenia |
| 3. Kryt plniaceho otvoru | 9. Úložný priestor pre parnú trubicu |
| 4. Nádržka na vodu | 10. Úložný priestor pre napájací kábel |
| 5. Kontrolka automatického vypnutia | 11. Nadstavec na jemné tkaniny |
| 6. Úložný priestor pre príslušenstvo | 12. Nadstavec na čalúnenie |

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Zo žehličky a žehliacej plochy odstráňte všetky označenia, nálepky alebo obalový materiál.
- Poznámka: Akékoľvek kvapky vody alebo kondenzácia vo vnútri nádržky na vodu sú výsledkom testovania kvality pred odoslaním.

DÔLEŽITÁ POZNÁMKA

- Aby ste dosiahli najlepší možný výkon, odporúčame používať v naparovači destilovanú, vyčistenú alebo filtrovanú vodu. Voda z vodovodu obsahuje minerály, ktoré sa môžu časom usadiť vo vnútri naparovača a znížiť jeho efektívnosť alebo dokonca spôsobiť poškodenie.
- Nikdy nepoužívajte parfumy, oleje alebo iné prísady.
- Pred naparovaním vždy skontrolujte štítok odevu s pokynmi na ošetrovanie a vždy vyskúšajte látku kvôli strate farby na nenápadnom mieste. Neodporúča sa používať naparovače na kožu, semiš, vinyl, plast alebo iné materiály, ktoré sú citlivé na paru.
- Počas používania sa naparovač a nadstavce stanú HORÚCIMI. Nikdy sa nepokúšajte založiť alebo odobrať nadstavce, kým sú horúce.
- Po predhriatí naplňte vodné čerpadlo podržaním spúšťača pary dovtedy, kým sa nevytvorí para.
- Je normálne, že budete cítiť alebo počuť vodné čerpadlo vo vnútri prístroja. Pri znížení vodnej hladiny v nádržke sa môže stať hlučnejším. Skontrolujte nádržku a podľa potreby ju naplňte vodou.
- Počas používania môže dochádzať k miernemu kvapkaniu. Ak začne z prístroja kvapkať príliš, naparovač potrebuje čas na to, aby dosiahol požadovanú teplotu. Nechajte ho minútu zahrievať.
- Obliekovanie odevov ihneď po žehlení alebo naparovaní môže spôsobiť ich pokrčenie. Vždy nechajte odev pred oblečením aspoň 5 minút vychladnúť.

NADSTAVCE

Parný hrniec má dve nadstavce:

Nadstavec na jemné tkaniny	Znižuje možnosť poškodenia tkanín ako hodváb a čipka. Tip: Pri odevoch s potlačou či zdobením prevráťte odev naruby, aby ste zabránili poškodeniu citlivých oblastí.
Nadstavec na čalúnenie	Zbavuje prachu, oživuje a čistí hrubšie materiály ako posteľné súpravy, matrace, záclony, plyšové hračky, sedačky a veľa iných. Vždy otestujte na stálofarebnosť a citlivosť na teplo na nenápadnej ploche.

Zakladanie/odnímanie (Obr. D)

1. Dbajte o to, aby boli naparovač aj nadstavec studený.
2. Zakvačte vrchnú časť nadstavca ponad vrchný okraj naparovača.
3. Zacvaknite spodný okraj na miesto.
4. Nadstavce odoberajte vytiahnutím nahor z naparovača od päty. Pri snímaní nadstavca dávajte pozor na kondenzát, ktorý sa mohol vytvoriť počas používania.

PLNENIE

1. Nádržka na vodu má zabudovanú rukoväť. Nadvihnite rukoväť a vytiahnite nádržku smerom nahor a von z tela naparovača (obr. A).
 2. Otvorte kryt plniaceho otvoru (obr. B).
 3. Naplňte nádržku na vodu po značku **max** (obr. C).
 4. Zatvorte kryt a vložte nádržku na vodu späť do tela naparovača. Rukoväť nádržky na vodu sklopte nadol.
- Na napĺňanie kedykoľvek počas používania naparovač vypnite stlačením vypínača, až kým nezhasne modré svetielko indikátora, odpojte ho zo zásuvky a postupujte podľa postupu uvedeného vyššie.
 - Po naplnení nechajte naparovač zohrievať 60 sekúnd a potom naplňte vodné čerpadlo podržaním spúšťača pary dovtedy, kým sa nevytvorí para.

POUŽÍVANIE

- Ak je na štítku symbol "nežehliť" alebo zobrazuje túto ikonku , založte nadstavec na jemné tkaniny a dbajte o to, aby ste pred naparovaním celého odevu otestovali naparovanie na nenápadnom mieste.
 - Ak je na štítku symbol "nenaparovať" alebo zobrazuje túto ikonku , odev nenaparovajte.
1. Zaveste odev na miesto, ktoré teplo a para nezmenia alebo nepoškodia, ako je napríklad závesná tyč v sprche alebo v otvorených dverách. Druhou možnosťou je umiestniť odev na posteľ alebo uterák. V prípade potreby môžete podložiť odev na posteli/uteráku tepelne odolným vakom.
 2. Založte nadstavec, ktorý chcete použiť.
 3. Zapojte naparovač do zásuvky a stlačte vypínač. Modré svetielko vypínača bude pomaly blikať, čo znamená, že naparovač sa zohrieva.
 4. Po približne 60 sekundách zostane svetelná kontrolka napájania svietiť, čo znamená, že naparovač je pripravený na použitie.
 5. Naplňte vodné čerpadlo podržaním alebo uzamknutím spúšťača pary dovtedy, kým sa nevytvorí para. Pri prvom použití bude trvať približne minútu, kým sa vytvorí para.
 6. Na vypustenie pary stlačte spúšťač pary. Para bude unikať z naparovača dovtedy, kým bude stlačený spúšťač pary. Po uvoľnení spúšťača sa para zastaví.
 - Na dosiahnutie nepretržitého prúdu pary bez držania spúšťača stlačte spúšťač pary a potom posuňte zámok spúšťača pary nahor. Potom môžete uvoľniť tlak na spúšťač pary. Na vypnutie pary stlačte spúšťač, posuňte zámok spúšťača pary nadol, potom spúšťač uvoľnite.
 7. Voľnou rukou látku natiahnite. Odev naparovajte pomalými pohybmi smerom nadol a hlavu naparovača udržiavajte v kontakte s látkou.
 8. Po skončení stlačte a podržte vypínač, až kým modré svetielko nezhasne (asi 3 sekundy) a odpojte prístroj zo zásuvky.
 - Po žehlení alebo medzi jednotlivými kusmi oblečenia vložte hlavu naparovača do stojana. Uistite sa, že spúšťač pary nie je uzamknutý v zapnutej polohe, inak sa v stojane vytvorí kondenzát.

Keramická horúca platňa

Tento naparovač obsahuje keramickú horúcu platňu, ktorá pomáha vyrovnáť záhyby a pokrčenia na oblečení, ktoré je ťažšie dosiahnuť iba parou. Teplota platne je vhodná pre všetky tkaniny, ktoré je možné žehliť.

Pri používaní držte platňu naparovača presne oproti tkanine. Nepripájajte žiadny nadstavec. Naparujte oblečenie pomalými pohybmi smerom nadol a hlavu naparovača udržiavajte v kontakte s tkaninou. Tepelne odolný vak môžete použiť aj ako podložku na žehlenie (Obr. D).

Dôležité: Vždy sa vopred uistite, či sa povrch, na ktorom budete žehliť, nezmení alebo nepoškodí pod vplyvom tepla alebo pary!

Automatické vypnutie

Ak ste spúšťač pary nepoužili asi 8 minút, naparovač sa prepne do režimu automatického vypnutia. V režime automatického vypnutia bude blikať modrá svetelná kontrolka. Na opätovné zapnutie naparovača stlačte a podržte spúšťač pary na niekoľko sekúnd, až kým nezačne naparovač znovu produkovať paru a modrá kontrolka neprestane blikať. V závislosti od toho, ako dlho bol naparovač v režime automatického vypnutia, môže trvať až 45 sekúnd, kým sa opätovne zahreje a vytvorí sa para.

Bezpečnostné upozornenie: V prípade používania naparovača so spúšťačom pary v uzamknutej polohe sa naparovač po 15 minútach prepne do režimu automatického vypnutia. Svetelná kontrolka na naparovači bude blikať. Na opätovné zapnutie odomknite a potom uzamknite spúšťač a počkajte, kým svetelná kontrolka prestane blikať a zostane svietiť. Ak spúšťač pary nepoužijete približne 30 minút, naparovač sa úplne vypne.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

- Parnú trubicu a napájací kábel uložte do priehradiek na zadnej strane naparovača.
- 1. Dbajte o to, aby bol naparovač vypnutý, odpojený zo zásuvky a úplne vychladnutý.
- 2. Všetky povrchy utrite čistou vlhkou utierkou.
- 3. Po dôkladnom vysušení naparovača ho znovu zapnite a zľahka prejdite parou po staršej látke. Toto pomôže odstrániť akékoľvek zvyšky, ktoré zostali v otvoroch na paru.
- 4. Na zabránenie usadeniu minerálov nádržku po každom použití vyprázdňte.

Čistenie nadstavcov

- Nadstavec na jemné tkaniny: Umyte studenou vodou s malým množstvom jemného prostriedku na čistenie, ak je to potrebné. Látka sa nedá odobrať.
- Nadstavec na čalúnenie: Látka sa dá odobrať a vyprať v rukách v studenej vode s jemným čistiacim prostriedkom.

Samočistenie

Po približne 150 minútach používania sa rozsvieti tlačidlo samočistenia . Samočistenie pomôže znížiť usadzovanie vodného kameňa, ktoré sa môže vyskytnúť počas používania. Ak k tomu dôjde, naparovač môžete používať ďalej, avšak procedúru samočistenia odporúčame vykonať čo najskôr. Svetielko samočistenia zostane svietiť, až kým sa samočistenie nevykoná.

Na zachytenie vody vytekajúcej zo žehliacej plochy budete potrebovať umývadlo alebo veľkú misu.

1. Naplňte nádržku po značku **max**.
2. Zapojte naparovač do zásuvky a stlačte vypínač. Počkajte, kým prestane blikať modré svetielko vypínača.
3. Teraz držte hlavu naparovača nad umývadlom alebo misou, žehliaca plocha smeruje nadol.
4. Stlačte tlačidlo samočistenia  na približne 3 sekundy. Svetielko tlačidla samočistenia bude pomaly blikať.
5. Počas približne 1 minúty sa bude zo žehliacej plochy uvoľňovať para a špinavá voda.
6. Následne prejde naparovač procesom sušenia, ktorý trvá približne 45 sekúnd. Proces sa skončí, keď sa tlačidlo samočistenia vypne a modré svetielko vypínača zostane svietiť. Naparovač je potom pripravený na bežné použitie.



RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Riešenie
Naparovač je zapojený v zásuvke, ale nezohrieva sa.	Aktivovalo sa automatické vypnutie.	Stlačte spúšťač pary, kým svetelná kontrolka na naparovači nezostane svietiť. Stlačte vypínač, ak je vypnutý, a nechajte naparovač zohriať.
Z naparovača nevychádza dost pary, alebo žiadna para.	Naparovač nie je zahriaty na plnú teplotu.	Vždy nechajte naparovač nahrievať aspoň 60 sekúnd, alebo dovtedy, kým svetielko vypínača prestane blikať.
	V nádržke na vodu nie je dostatok vody.	Naplňte nádržku s vodou.
	Vodné čerpadlo nebolo naplnené.	Po nahriatí vždy naplňte vodné čerpadlo podržaním spúšťača pary dovtedy, kým sa nevytvorí para.
Cez otvory vychádza zafarbená voda a necháva na látke škvrny.	Vo vodnej nádržke sa vytvorila usadenina.	Vodnú nádržku vyprázdnite po každom použití. Používajte iba destilovanú, filtrovanú alebo vyčistenú vodu.
	Boli použité parfumované alebo voňavé prísady.	Nikdy nepoužívajte parfumované alebo voňavé prísady.
Z naparovača tečie alebo prská voda.	Naparovač nie je dostatočne horúci.	Nechajte naparovač zohrievať asi 60 sekúnd.
	V nádržke na vodu nie je dostatok vody.	Naplňte nádržku s vodou.

RECYKLÁCIA



Aby nedochádzalo k ohrozeniu zdravia a životného prostredia vplyvom nebezpečných látok, prístroje a nabíjacie a nenabíjacie batérie označené niektorým z týchto symbolov nesmú byť likvidované s netriedeným komunálnym odpadom. Elektrické a elektronické výrobky a prípadne nabíjacie a nenabíjacie batérie vždy odovzdajte na príslušnom oficiálnom mieste pre recykláciu / zber.

Instrukcję należy przeczytać, zachować, przekazać kolejnemu użytkownikowi, jeśli odstępujemy urządzenie innej osobie. Wyjmij z opakowania przed użyciem.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Postępuj zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, między innymi:

Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo. Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.

Używaj i przemieszczaj urządzenie poza zasięgiem dzieci.

Parownica, gdy nie jest używana, powinna stać na powierzchni stabilnej, poziomej, odpornej na temperaturę.

Kiedy jest podłączona do sieci i chwilowo nieużywana, parownicy nie należy pozostawiać bez nadzoru, .

Przed napełnianiem wodą, przed czyszczeniem i po użyciu odłączaj parownicę z gniazdka.

Nie używaj urządzenia, jeśli zostanie upuszczone lub uszkodzone, albo w przypadku nieprawidłowego działania albo nieszczelności.

Przed napełnieniem zbiornika wodą wtyczkę należy wyjąć z gniazdka.

Umieszczając żelazko na podstawce, upewnij się, że powierzchnia, na której ustawiona jest podstawka, jest stabilna.

Gdy urządzenie jest pod napięciem lub stygnie, żelazko i jego przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.

Podczas korzystania z urządzenia należy zachować ostrożność ze względu na emisję pary.

Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis techniczny lub specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

 Powierzchnia urządzenia jest gorąca – nie dotykaj jej.

-  Nie należy używać tego urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki lub innych naczyń zawierających wodę.
- Do napełniania i czyszczenia urządzenia można używać tylko wody.
- Nie stosuj pary na przechodzoną odzież.



- Nie kieruj strumienia pary bezpośrednio na ludzi, zwierzęta ani rośliny. Para jest gorąca i przy nieostrożnym stosowaniu może powodować poważne oparzenia.
- Nigdy nie trzymaj parownicy wylotem ku dołowi, ani nie kieruj jej w tył; może to spowodować wyrzut gorącej wody i w rezultacie obrażenia ciała.
- Przed założeniem albo zdjęciem nasadki upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i ostygło.
- Nigdy nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem określonym w niniejszej instrukcji.

TYLKO DO UŻYTKU DOMOWEGO

CZĘŚCI

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Blokada wyzwalacza pary | 7. Przycisk zasilania |
| 2. Wyzwalacz pary | 8. Przycisk samoczyszczenia |
| 3. Pokrywa otworu do wlewania wody | 9. Schowek na rurkę pary |
| 4. Zbiornik wody | 10. Schowek na przewód zasilania |
| 5. Światelko automatycznego wyłączania | 11. Nasadka do delikatnych tkanin |
| 6. Schowek na akcesoria | 12. Nasadka do tapicerki |

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Usuń wszystkie etykiety, naklejki i elementy opakowania z żelazka i z jego stopy.
- Uwaga: Krople wody lub kondensacja wewnątrz zbiornika na wodę są rezultatem testów jakości wykonanych przed wysyłką.

WAŻNA UWAGA

- Aby uzyskać najlepszy efekt, zalecamy używanie w parownicy wody destylowanej, uzdatnionej lub przefiltrowanej. Woda z kranu zawiera minerały, które z czasem mogą osadzać w parownicy kamień, zmniejszać skuteczność parowania, nawet spowodować uszkodzenia.
- Nigdy nie używaj perfum, olejków i innych dodatków.
- Przed poddaniem działaniu pary zawsze sprawdź metkę na ubraniu i przetestuj tkaninę na trwałość koloru w miejscu nierzucającym się w oczy. Parownice nie są zalecane do używania na skórze, zamszu, winylu, plastiku lub innych materiałach wrażliwych na gorącą parę.
- W trakcie pracy parownica i nasadki będą GORĄCE. Nigdy nie próbuj zakładać ani zdejmować nakładek dopóki są gorące.
- Po wstępnym podgrzaniu, zalej pompę wody przytrzymując wciśnięty wyzwalacz pary, żeby powstała para.
- Jest rzeczą normalną, że się czuje lub słyszy pompowanie wody wewnątrz urządzenia. Gdy poziom wody w zbiorniku jest niski, odgłos może być głośniejszy. Jeśli trzeba, sprawdź i ponownie napełnij zbiornik.
- W trakcie pracy może skapywać trochę wody. Jeśli kapanie jest nadmierne, trzeba chwilę odczekać, aż temperatura będzie wysoka. Wystarczy minuta, aby parownica się dogrzała.
- Jeśli ubranie zostanie założone od razu po prasowaniu lub parowaniu mogą się na nim tworzyć fałdy. Pozwól ubraniu przed założeniem wychłodzić się przez około 5 minut.

NASADKI

Parowiec posiada dwa elementy:

Nasadka do delikatnych tkanin	Zmniejsza ryzyko uszkodzenia tkanin takich jak jedwab i koronki. Podpowiedź: Rzeczy z nadrukiem/ozdobami odwracaj na drugą stronę, aby nie uszkodzić wrażliwych miejsc.
Nasadka do tapicerki	Usuwa zapachy, odświeża i czyści większe materiały, takie jak pościel, materace, zasłony, miękkie zabawki, sofy i wiele innych. Zawsze sprawdź trwałość koloru i wrażliwość na temperaturę w miejscu nierzucającym się w oczy.

Zakładanie/Zdejmowanie (Rys. D)

1. Upewnij się, że parownica i nasadka są zimne.
2. Zaczep górę nasadki na górną krawędź parownicy.
3. Zatrzasknij dolną krawędź.
4. Zdejmuj nasadki, podnosząc je z parownicy, zaczynając od dolnej krawędzi. Przy zdejmowaniu nasadki zwróć uwagę na produkty kondensacji, jakie mogą powstawać podczas użytkowania.

NAPEŁNIANIE

1. Zbiornik na wodę ma wbudowany uchwyt. Podnieś uchwyt i wyciągnij zbiornik do góry z korpusu parownicy (rys. A).
2. Otwórz pokrywkę otworu do dolewania wody (Rys. B).
3. Napełnij zbiornik wody do oznaczenia **max** (maksimum) (rys. C)
4. Zamknij pokrywę i włóż zbiornik wody w korpus parownicy. Złóż uchwyt zbiornika wody.
 - Aby ponownie napełnić zbiornik w trakcie parowania, wyłącz parownik naciskając przycisk zasilania, aż zgaśnię niebieskie światelko wskaźnika, odłącz z gniazdka i postępuj jak wyżej.
 - Po ponownym napełnieniu, rozgrzewaj urządzenie przez 60 sekund i następnie zalej pompę przytrzymując wciśnięty wyzwalacz pary, żeby powstała para.

STOSOWANIE

- Jeśli metka mówi "nie prasować" lub znajduje się na niej ikona , załóż nasadkę do delikatnych tkanin i przed poddaniu ubrania parowaniu sprawdź działanie w miejscu nierzucającym się w oczy.
 - Jeśli metka mówi "nie parować" lub znajduje się na niej ikona , nie należy stosować parowania.
1. Powieś ubranie w miejscu nienarażonym na uszkodzenie przez temperaturę i parę, jak na karniszu zasłony prysznic lub w otwartych drzwiach. Alternatywnie, ułóż ubranie na łóżku lub ręczniku. W razie potrzeby można użyć torby termoodpornej między łóżkiem/ręcznikiem a ubraniem.
 2. Zamocuj którąś z nasadek.
 3. Podłącz parownicę i naciśnij przycisk zasilania. Niebieskie światelko przycisku zasilania będzie powoli migać, wskazując że parownica się rozgrzewa.
 4. Po około 60 sekundach zapali się światelko zasilania, wskazując, że parownica jest gotowa do użycia.
 5. Zalej pompę wodną, przytrzymując lub blokując wyzwalacz pary do momentu wytworzenia się pary. Jeśli jest to pierwsze użycie, wytworzenie pary zajmie około minuty.
 6. Aby wygenerować parę, naciśnij wyzwalacz pary. Para jest wytwarzana przez cały czas, kiedy jest naciśnięty wyzwalacz. Po zwolnieniu wyzwalacza, wytwarzanie pary zostanie zatrzymane.
 - Aby wytworzyć stały strumień pary bez przytrzymywania wyzwalacza, naciśnij wyzwalacz pary, a potem przesunij blokadę wyzwalacza pary w górę. Następnie możesz zwolnić nacisk na wyzwalacz pary. Aby wyłączyć parę, naciśnij wyzwalacz, przesunij blokadę wyzwalacza pary w dół, a następnie zwolnij wyzwalacz.
 7. Wolną ręką trzymaj napiętą tkaninę. Prowadź strumień pary po tkaninie powolnymi ruchami ku dołowi, wylot parownicy w kontakcie z tkaniną.
 8. Po zakończeniu, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania, aż zgaśnię niebieskie światelko (około 3 sekund) i odłącz z sieci.
 - Po prasowaniu lub między prasowanymi ubraniami wkładaj głowicę parownicy w uchwyt. Upewnij się, że wyzwalacz pary nie jest zablokowany w pozycji włączonej, w przeciwnym razie wewnątrz uchwytu będzie się skraplać para.

Automatyczny wyłącznik

Jeśli nie używasz spustu pary przez około 8 minut, parownica przejdzie w tryb automatycznego wyłączenia. W trybie automatycznego wyłączenia, będzie migać niebieskie światelko. Aby ponownie uruchomić parownicę, należy nacisnąć i przytrzymać przez kilka sekund wyzwalacz pary, aż parownica zacznie ponownie wytwarzać parę, a niebieskie światelko przestanie migać. W zależności od tego, jak długo parownica znajdowała się w trybie automatycznego wyłączenia, ponowne nagrzanie może potrwać do 45 sekund, zanim zostanie wytworzona para.



Uwaga dotycząca bezpieczeństwa: Po 15 minutach używania parownicy z wyzwalaczem pary w pozycji zablokowanej, parownica przejdzie w tryb automatycznego wyłączenia. Światelko na parownicy będzie migać. Aby ponownie uruchomić parownicę, odblokuj, a następnie zablokuj wyzwalacz i poczekaj, aż światelko przestanie migać i świeci się stale. Jeśli wyzwalacz pary nie był używany przez około 30 minut, parownica wyłączy się całkowicie.

OBSŁUGA I KONSERWACJA

- Rurkę pary oraz przewód zasilania trzymaj w schowkach na tyle parownicy.
- 1. Upewnij się, że parownica jest wyłączona, odłączona z sieci i zupełnie zimna.
- 2. Wytrzyj wszystkie powierzchnie czystą wilgotną szmatką.
- 3. Po dokładnym osuszeniu, włącz ją ponownie i wypuść resztę pary nad szmatką. W ten sposób usuniesz wszelkie pozostałości w otworach pary.
- 4. Aby zapobiec tworzeniu się osadów mineralnych, po każdym użyciu opróżnij zbiornik wody.

Podgrzewana ceramiczna płyta

Parownica jest wyposażona w podgrzewaną ceramiczną płytę pomagającą wygładzać zmarszczki i zagniecenia na odzieży, do których trudniej jest dotrzeć samą parą. Temperatura płyty jest bezpieczna dla wszystkich tkanin nadających się do prasowania.

Aby zastosować, przyłóż płytę parownicy bezpośrednio do tkaniny. Nie zakładaj żadnych innych nasadek. Paruj odzież powolnymi ruchami w dół, utrzymując głowicę parownicy w kontakcie z tkaniną. Prasować można również na torbie odpornej na wysokie temperatury (rys. D).

Ważne: Zawsze upewnij się, że powierzchnia, na której prasujesz, nie ulegnie uszkodzeniu przez temperaturę lub parę!

Czyszczenie nasadek

- Nasadka do delikatnych tkanin: Umyj w zimnej wodzie, w razie potrzeby dodając trochę łagodnego środka czyszczącego. Nie można z niej zdejmować tkaniny.
- Nasadka do tapicerki: Można zdjąć tkaninę i ręcznie przeprać w zimnej wodzie z łagodnym środkiem czyszczącym.

Samoczyszczenie

Po około 150 minutach użytkowania zaświeci się przycisk samooczyszczania . Samoczynne czyszczenie ogranicza osadzanie się kamienia, jakie może wystąpić podczas użytkowania. Kiedy przycisk się świeci, możesz dalej korzystać z parownicy, lecz zalecamy jak najszybsze wykonanie procedury samoczyszczenia. Światelko samoczyszczenia świeci się do momentu zakończenia tej czynności. Potrzebny będzie zlew lub duża miska do zbierania wody wypływającej ze stopy.

1. Napełnij zbiornik wody do oznaczenia **max** (maksimum).
2. Podłącz parownicę, a następnie naciśnij przycisk zasilania. Poczekaj, aż niebieski wskaźnik zasilania przestanie migać.
3. Teraz przytrzymaj głowicę nad miską lub zlewem stopą do dołu.
4. Naciśnij przycisk samoczyszczenia  na około 3 sekundy. Światelko przycisku samoczyszczenia zacznie powoli migać.
5. Para i brudna woda będą wydobywać się ze stopy przez około 1 minutę.
6. Następnie parownica przejdzie przez proces suszenia, który potrwa około 45 sekund. Proces zostanie zakończony, gdy przycisk samoczyszczenia wyłączy się, a niebieskie światelko zasilania się świeci. Parownica jest wtedy gotowa do normalnego użycia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Parownica jest podłączona do sieci, lecz nie grzeje.	Został aktywowany automatyczny wyłącznik.	Naciskaj spust pary, aż światelko na parownicy zaświeci się. Naciśnij przycisk zasilania, jeśli jest wyłączony i pozwól parownicy nagrzewać się.
Z parownicy nie wydobywa się para lub pary jest mało.	Parownica nie nagrzała się do potrzebnej temperatury.	Zawsze pozwalaj parownicy rozgrzewać się przez co najmniej 60 sekund, albo do momentu, gdy światelko przycisku zasilania przestanie migać.
	W zbiorniku wody jest za mało wody.	Napełnij zbiornik z wodą.
	Pompa wodna nie została zalana.	Po wstępnym podgrzaniu, zawsze zalej pompę wody przytrzymując wciśnięty wyzwalacz pary, żeby powstała para.
Z otworów parownicy wypływa zabarwiona woda i brudzi prasowaną tkaninę.	W zbiorniku wody utworzył się osad.	Po każdym użyciu opróżniaj zbiornik wody. Zawsze używaj wody destylowanej, uzdatnionej lub przefiltrowanej.
	Użyto dodatków perfumowanych lub pachnących.	Nigdy nie używaj perfum ani dodatków zapachowych.
Z parownicy wycieka i wytryska woda.	Parownica nie jest dostatecznie gorąca.	Pozwól parownicy rozgrzewać się przez około 60 sekund.
	Poziom wody w zbiorniku wody jest zbyt niski.	Napełnij zbiornik wodą.

RECYKLING



Aby uniknąć problemów środowiskowych i zdrowotnych spowodowanych niebezpiecznymi substancjami, sprzętu, akumulatorów i baterii oznaczonych jednym z tych symboli nie należy wyrzucać z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. Produkty elektryczne i elektroniczne, w tym, baterie jednorazowe i akumulatory, należy zawsze utylizować w odpowiednim publicznym punkcie zbiórki odpadów/recyklingu.

PL

Pročitajte upute, držite ih na sigurnom mjestu, prosljedite ih ako dajete uređaj.
Uklonite cijelo pakiranje prije uporabe.

VAŽNE SIGURNOSNE MJERE

Poštujte osnovne sigurnosne mjere, uključujući slijedeće:

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina pa na više i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe koje ne raspolažu iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili rade po uputama, te razumiju uključene opasnosti.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem.

Čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca ako nisu starija od 8 godina i moraju biti pod nadzorom.

Koristite i držite ovaj uređaj van dosega djece.

Između dvije uporabe, uređaj za glačanje na paru treba ostaviti na stabilnoj, ravnoj površini, otpornoj na toplinu.

Nemojte ostaviti uređaj bez nadzora dok je ukopčan u utičnicu ili između dvije uporabe.

Prije punjenja, čišćenja i nakon uporabe, izvucite utikač iz utičnice.

Ne radite s uređajem ako padne ili ako je oštećen, ili ako ne radi kako treba ili curi.

Utikač se mora iskopčati iz utičnice prije nego što se spremnik za vodu napuni.

Kada uređaj za glačanje stavljate na postolje, provjerite je li površina na kojoj postolje stoji stabilna.

Uređaj za glačanje i kabel čuvajte podalje od djece mlađe od osam godina kada se puni ili hladi.

Budite oprezni pri uporabi uređaja jer ispušta paru.

Ako je kabel oštećen, radi izbjegavanja opasnosti, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni servis ili osoba slične stručnosti.

 **Površine aparata će postati vruće - nemojte ih dodirivati.**

-  Nemojte koristiti ovaj uređaj u blizini kada, tuševa, umivaonika ili drugih posuda s vodom.
- Za punjenje ili čišćenje uređaja nikad ne koristite druge tekućine osim vode.
- Nikad ne glačajte parom odjeću koju trenutno nosite.
- Nikad ne usmjeravajte izravno paru na osobe, životinje ili biljke. Para je vruća i može uzrokovati ozbiljne opekline i oparine ako se nepažljivo koristi.
- Nikad nemojte držati glavu za izlaz pare prema dolje dok je na mirovanju, ili je nagnuti prema natrag, jer to može uzrokovati pražnjenje vruće vode i moguće ozljede.
- Prije namještanja ili uklanjanja nastavaka, provjerite je li uređaj isključen i hladan.
- Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih opisanih u ovim uputama.

ISKLUČIVO ZA KUĆNU UPORABU

DIJELOVI

1. Lokot tipke za paru
2. Tipka za paru
3. Poklopac otvora za ulijevanje vode
4. Spremnik za vodu
5. Lampica za automatsko gašenje
6. Spremnik za dodatke
7. Prekidač napajanja
8. Gumb za automatsko čišćenje
9. Spremnik za cijev za paru
10. Spremnik za kabel za napajanje
11. Nastavak za osjetljive tkanine
12. Nastavak za tapecirani namještaj

PRIJE PRVE UPORABE

- Skinite sve oznake, naljepnice ili pakovanja s glačala ili dna.
- Napomena: bilo kakve kapljice vode ili kondenzacija u spremniku za vodu posljedica su ispitivanja kvalitete prije isporuke.

VAŽNA NAPOMENA

- Za najbolji učinkovitost, preporučujemo uporabu destilirane, pročišćene ili filtrirane vode za vaš uređaj za glačanje na paru. Tekuća voda sadrži minerale koji se tijekom vremena mogu nagomilati unutar uređaja za glačanje na paru i smanjiti njegovu učinkovitost ili čak uzrokovati oštećenja.
- Nikad nemojte koristiti parfeme, ulja ili druga dodatna sredstva.
- Prije glačanja na paru uvijek provjerite etiketu za održavanje odjevnog predmeta i uvijek provjerite postojanost boja na nekom neprimjetnom području. Ne preporučuje se uporaba uređaja za glačanje na paru na koži, antilop koži, vinilu, plastici ili drugim materijalima koji su osjetljivi na paru.
- Tijekom uporabe uređaj za glačanje na paru i nastavci će postati VRUĆI. Nikad nemojte pokušavati namjestiti ili ukloniti nastavke dok su vrući.
- Nakon predgrijanja, pripremite pumpu za vodu tako što ćete držati pritisnutom tipku za paru dok se ne stvori para.
- Normalno je osjetiti ili čuti pumpu za vodu unutar uređaja. Može postati glasnija kad je razina vode u pumpi niska. Provjerite i dopunite spremnik po potrebi.
- Tijekom uporabe može doći do kapanja male količine vode. Ako je kapanje pretjerano, uređaju je potrebno malo vremena kako bi se vratio na punu temperaturu. Samo ga pustite jednu minutu da se ponovno zagrije.
- Nošenje odjeće odmah nakon glačanja ili glačanja na paru može stvoriti nabore. Uvijek pustite odjeću da se ohladi otprilike 5 minuta prije nošenja.

NASTAVCI

Uređaj za glačanje na paru ima tri nastavka:

Nastavak za osjetljive tkanine	Smanjuje mogućnost oštećenja tkanina kao što su svila i čipka. Savjet: Preokrenite komade s otisnutim natpisima/ukrasima kako biste izbjegli oštećenje osjetljivih područja.
Nastavak za tapecirani namještaj	Deodorira, osvježava i čisti veće materijale kao što su posteljina, madraci, zavjese, mekane igračke, kaučevi i slično. Uvijek provjerite postojanost boja i osjetljivost na toplinu na nekom neprimjetnom području.

Namještanje/uklanjanje (Sl. D)

1. Uvjerite se jesu li uređaj za glačanje na paru i nastavak hladni.
2. Zakačite gornji dio nastavka preko gornjeg ruba uređaja za glačanje na paru.
3. Gurnite donji rub dok ne sjedne na mjesto uz klik.
4. Uklonite nastavke tako što ćete ih podići s uređaja za glačanje na paru počevši od osnove. Kad uklanjate nastavak, pazite na kondenzat koji se možda nakupio tijekom uporabe.

PUNJENJE

1. Spremnik za vodu ima ugrađenu ručku. Podignite ručku i povucite spremnik prema gore te ga izvadite iz kućišta uređaja za glačanje na paru (slika A).
2. Otvorite poklopac za dovod vode (Sl. B).
3. Napunite spremnik za vodu do oznake **max** (maksimalna razina) (slika C).
4. Zatvorite poklopac i vratite spremnik za vodu u kućište uređaja za glačanje na paru. Savijte ručku spremnika prema dolje.
- Za dopunu u bilo kojem trenutku tijekom uporabe, isključite uređaj za glačanje na paru tako što ćete pritisnuti prekidač napajanja dok se plavo indikatorsko svjetlo ne ugasi, izvucite utikač iz utičnice i slijedite gornju proceduru.
- Nakon dopune, pustite uređaj da se ponovno zagrije 60 sekundi i pripremite pumpu tako što ćete držati pritisnutom tipku za paru dok se ne stvori para.

UPORABA

- Ako je na etiketi napisano „ne glačati” ili je prikazana ikona , namjestite nastavak za osjetljive tkanine i obavezno provjerite osjetljivost na neprimjetnom području prije glačanja na paru cijelog odjevnog predmeta.
 - Ako je na etiketi napisano „ne glačati” ili je prikazana ikona , nemojte glačati na paru odjevni predmet.
1. Objesite odjevni predmet u području na koje para i toplina neće utjecati ili ga neće moći oštetiti, kao što su držač za zavjesu u tuš kabini ili otvorena vrata. Kao alternativa, postavite odjevni predmet na krevet ili ručnik. Ako je potrebno možete koristiti torbicu otpornu na toplinu između kreveta/ručnika i odjevnog predmeta.
 2. Namjestite nastavak koji želite koristiti.
 3. Ukopčajte uređaj za glačanje na paru i potom pritisnite prekidač napajanja. Plavo svjetlo na prekidaču napajanja će polako treperiti, pokazujući da se uređaj za glačanje zagrijava.
 4. Nakon otprilike 60 sekundi, svjetlo napajanja će ostati upaljeno, pokazujući da je uređaj za glačanje na paru spreman za uporabu.
 5. Pripremite pumpu za paru tako što ćete držati ili zaključati tipku za paru dok se para ne stvori. Ako prvi put upotrebljavate uređaj, pari će trebati oko jedne minute da se stvori para.
 6. Za stvaranje pare, pritisnite tipku za paru. Dok god držite tipku pritisnutom, para će izlaziti iz uređaja za glačanje na paru. Kad se tipka otpusti, izlazak pare se zaustavlja.
 - Za stalni dotok pare bez držanja tipke pritisnite tipku za paru i zatim lokot tipke za paru povucite prema gore. Nakon toga možete otpustiti tipku za paru. Za isključivanje pare, pritisnite tipku, povucite lokot prema dolje i otpustite tipku.
 7. Slobodnom rukom držite tkaninu zategnutom. Glačajte odjevni predmet na paru polako, pokretima prema dolje, održavajući glavu uređaja za glačanje na paru u dodiru s tkaninom.
 8. Kad ste završili, pritisnite i držite prekidač napajanja dok se plavo svjetlo ne ugasi (otprilike 3 sekunde) i izvucite utikač iz utičnice.
 - Kada završite glačanje ili između glačanja dva odjevna predmeta, stavite glavu uređaja za glačanje na paru u držač. Tipka za paru ne smije biti uključena, u protivnom će doći do kondenzacije u držaču.

Keramička grijaća ploča

Uređaj za glačanje na paru opremljen je keramičkom grijaćom pločom, koja pomaže izgladivanju nabora na odjevnim predmetima koji se teže uklanjaju samom parom. Temperatura ploče je sigurna za sve tkanine koje se mogu glačati.

Za uporabu, držite ploču uređaja za glačanje na paru naspram tkanine. Nemojte postaviti nijedan nastavak. Glačajte odjevni predmet na paru polako, pokretima prema dolje, održavajući glavu uređaja za glačanje na paru u dodiru s tkaninom. Možete koristiti torbicu otpornu na toplinu kao podlogu za glačanje (Sl. D).

Važno: Uvijek se uvjerite da toplina ili para neće negativno utjecati ili oštetiti površinu koju koristite za glačanje!

Automatsko isključivanje

Ako ne koristite uređaj za glačanje na paru otprilike 8 minuta, on će se prebaciti na automatsko isključivanje. Kad je uređaj u automatskom isključivanju, treperi plavo svjetlo. Za ponovno pokretanje uređaja za glačanje na paru, pritisnite i držite pritisnutom tipku za paru nekoliko sekundi dok uređaj ne počne ponovno stvarati paru i dok plavo svjetlo ne prestane treperiti. Ovisno o tome koliko je uređaj bio u stanju automatskog gašenja, možda će trebati do 45 sekundi dok se ne stvori para.

Sigurnosna napomena: nakon 15 minuta uporabe uređaja za glačanje na paru dok je tipka za paru u zaključanom položaju, uređaj će se automatski isključiti. Svjetlo na uređaju će zatreperiti. Za ponovnu aktivaciju uređaja otpustite i ponovno zaključajte tipku i pričekajte da svjetlo prestane treperiti i ostane svijetliti. Ako tipku za paru niste upotrebljavali otprilike 30 minuta, uređaj će se potpuno isključiti.

NJEGA I ODRŽAVANJE

- Cijev za paru i kabel za napajanje spremite u odjeljke na stražnjem dijelu uređaja za glačanje na paru.
- Uvjerite se je li uređaj za glačanje na paru, isključen, utikač iskopčan iz utičnice i potpuno hladan.
- Obrišite sve površine čistom vlažnom krpom.
- Nakon što se uređaj za glačanje na paru potpuno osuši, ponovo ga uključite, te lagano izglacajte na paru staru krpu. To će pomoći uklanjanju ostataka u otvorima za paru.
- Kako bi se izbjeglo stvaranje naslaga minerala, nakon svake uporabe ispraznite spremnik.

Nastavci za čišćenje

- Nastavak za osjetljive tkanine: Operite hladnom vodom i malom količinom nježnog sredstva za čišćenje, ako je potrebno. Tkaninu nije moguće ukloniti.
- Nastavak za tapacirani namještaj: Tkaninu je moguće ukloniti i ručno oprati hladnom vodom i nježnim sredstvom za čišćenje.

Samočišćenje

Nakon otprilike 150 minuta uporabe zasvijetlit će gumb za automatsko čišćenje . Automatsko čišćenje smanjit će nakupljanje kamenca koje se može dogoditi tijekom uporabe. Možete nastaviti upotrebljavati uređaj za glačanje na paru, ali preporučujemo da provedete postupak automatskog čišćenja što je prije moguće. Lampica za automatsko čišćenje će svijetliti dok to ne učinite.

Trebat će vam umivaonik ili velika zdjela u koje ćete sakupiti vodu koja će iscuriti iz grijaće ploče.

- Napunite spremnik do oznake **max** (maksimalna razina).
- Uključite uređaj za glačanje na paru i zatim pritisnite prekidač napajanja. Pričekajte dok plavo svjetlo ne prestane treperiti.
- Zatim glavu uređaja držite iznad umivaonika ili zdjele s grijaćom pločom okrenutom prema dolje.
- Pritisnite gumb za automatsko čišćenje  otprilike tri sekunde. Indikatorsko svjetlo gumba za automatsko čišćenje polako će zatreperiti.
- Para i prljava voda početak će izlaziti iz grijaće ploče otprilike jednu minutu.
- Zatim će uređaj za glačanje na paru proći kroz postupak sušenja koji će trajati otprilike 45 sekundi. Taj postupak je završen kada se svjetlo za automatsko čišćenje isključi, a plavo svjetlo napajanja ostane uključeno. Uređaj za glačanje na paru tada je spreman za normalnu uporabu.



UKLANJANJE SMETNJI

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj za glačanje na paru je upkopčan u utičnicu, ali se ne zagrijava.	Aktiviralo se automatsko isključivanje.	PPritisnite tipku za paru dok svjetlo na uređaju ne ostane uključeno. Pritisnite prekidač napajanja ako je isključen i pustite uređaj da se zagrije.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Nema dovoljno pare ili para ne izlazi iz uređaja za glačanje na paru.	Uređaj za glačanje na paru se ne zagrijava do maksimalne temperature.	Uvijek pustite uređaj za glačanje na paru da se predgrije najmanje 60 sekundi ili dok svjetlo prekidača napajanja ne prestane treperiti.
	Nema dovoljno vode u spremniku za vodu.	Napunite spremnik za vodu.
	Pumpa za vodu nije pripremljena.	Nakon predgrijanja, uvijek pripremite pumpu za vodu tako što ćete držati pritisnutom tipku za paru dok se ne stvori para.
Obojena voda izlazi iz otvora i pravi mrlje na tkanini.	U spremniku za vodu došlo je do nagomilavanja ostataka.	Nakon svake uporabe, ispraznite spremnik za vodu. Koristite samo destiliranu, filtriranu ili pročišćenu vodu.
	Korišteni su aditivi s parfemom ili mirisom.	Nikad nemojte koristiti aditive s parfemima ili mirisima.
Dolazi do curenja ili prskanja vode iz uređaja za glačanje na paru.	Uređaj za glačanje na paru nije dovoljno vruć.	Pustite uređaj za glačanje na paru da se zagrije otprilike 60 sekundi.
	Voda u spremniku za vodu je pri kraju.	Napunite spremnik za vodu.

RECIKLAŽA



Kako bi se izbjegle štetne posljedice na okoliš i zdravlje zbog opasnih supstanci, uređaji i punjive i nepunjive baterije obilježene jednim od ovih simbola ne smiju se zbrinjavati kao nerazvrstani komunalni otpad. Uvijek odložite električne i elektroničke proizvode i , gdje je primjenljivo, punjive i nepunjive baterije, u odgovarajućem zvaničnom mjestu za sakupljanje/reciklažu.

Preberite navodila, jih shranite na varnem in jih predajte skupaj z napravo, če jo posredujete naprej. Pred uporabo odstranite vso embalažo.

POMEMBNA VAROVALA

Sledite osnovnim varnostnim ukrepom, vključno z:

To napravo smejo uporabljati otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pri tem pod nadzorom/dobijo navodila in razumejo s tem povezana tveganja.

Otroci se z napravo ne smejo igrati.

Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, če niso starejši od 8 let ter pod nadzorom.

Napravo uporabite in hranite izven dosega otrok.

Med uporabi morate ročni parni likalnik postaviti na stabilno, ravno in na vročino odporno površino.

Naprave ne pustite brez nadzora, ko je priključena v električno omrežje ali kadar je ne uporabljate in je odložena.

Napravo izključite iz električnega omrežja pred polnjenjem, čiščenjem in po uporabi.

Naprave ne uporabljajte, če je bila izpostavljena padcu, če je poškodovana ali pokvarjena ali če pušča.

Vtič morate izvleči iz vtičnice, preden posodo za vodo napolnite z vodo.

Ko postavite likalnik na stojalo, se prepričajte, da je površina, na kateri stoji stojalo, stabilna.

Likalnik in njegov kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let, kadar je pod napetostjo ali se hladi.

Pri uporabi naprave bodite previdni, saj oddaja paro.

Če je kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali kdo s podobnimi pooblastili, da se prepreči tveganje.

 Površine naprave se segrejejo – ne dotikajte se.

 Te naprave ne uporabljajte v bližini kadi, prh, lavorjev in drugih posod z vodo. Napravo postavite na stabilno vodoravno površino, ki je odporna proti vročini.

- Nikoli ne uporabite ničesar drugega za polnjenje ali čiščenje naprave kot vodo.
- Nikoli ne likajte obleke na osebi.
- Pare nikoli ne usmerjajte proti ljudem, živalim ali rastlinam. Para je vroča in lahko povzroči resne poškodbe in opekline, če jo uporabljate nepazljivo.
- Ko je naprava odložena, nikoli ne držite parilne glave navzdol ali jo nagnite nazaj, saj lahko pride do izliva vroče vode in morebitnih poškodb.



- Poskrbite, da je naprava izključena in hladna, preden pritrdite ali odstranite nastavke.
- Naprave ne uporabljajte za nič drugega kot za namene, ki so opisani v teh navodilih.

SAMO ZA GOSPODINJSKO UPORABO

DELI

- | | |
|------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Zaklep gumba za paro | 7. Gumb za vklop |
| 2. Gumb za paro | 8. Tipka za samočiščenje |
| 3. Pokrov dovoda vode | 9. Prostor za cev za paro |
| 4. Rezervoar za vodo | 10. Prostor za električni kabel |
| 5. Lučka za samodejni izklop | 11. Nastavek za občutljive tkanine |
| 6. Prostor za pribor | 12. Nastavek za oblazinjeno pohištvo |

PRED PRVO UPORABO

- Z likalnika in likalne plošče odstranite vse nalepke ter embalažo.
- Opomba: Kakršnekoli kapljice vode ali kondenzacija znotraj posode za vodo je posledica testiranja kakovosti pred pošiljanjem.

POMEMBNO OBVESTILO

- Za najboljše delovanje priporočamo uporabo destilirane, prečiščene ali filtrirane vode v vašem ročnem parnem likalniku. Voda iz pipe vsebuje minerale, ki se lahko sčasoma nalagajo v vašem ročnem parnem likalniku in zmanjšajo njegovo učinkovitost ali ga celo poškodujejo.
- Nikoli ne uporabljajte parfumov, olj ali drugih dodatkov.
- Pred uporabo vedno preverite oznako na oblačilu in vedno preverite obstojnost barv na neopaznem predelu. Ročnih parnih likalnikov ne priporočamo za uporabo na usnju, semišu, vinilu, plastiki ali drugih materialih, ki so občutljivi na paro.
- Med uporabo bodo ročni parni likalnik in nastavki postali VROČI. Nikoli ne poskušajte pritrditi ali odstraniti nastavkov, ko so ti še vroči.
- Po predgretju pripravite vodno črpalko, tako da držite gumb za paro, dokler se ne prične tvoriti para.
- Povsem običajno je, da občutite ali slišite vodno črpalko znotraj naprave. Morda bo postala glasnejša, ko je nivo vode v rezervoarju nizek. Preverite in napolnite rezervoar, ko je potrebno.
- Med uporabo lahko pride do manjšega kapljanja. Če je kapljanja preveč, se mora vaš ročni parni likalnik ponovno segreti na najvišjo temperaturo. Samo pustite, da se ročni parni likalnik ponovno segreva kakšno minuto.
- Nošenje oblačil neposredno po likanju ali uporabi pare lahko ustvari gube. Vedno pustite, da se oblačila hladijo približno 5 minut, preden jih oblečete.

NASTAVKI

Vaš ročni parni likalnik ima dva nastavka:

Nastavek za občutljive tkanine	Zmanjša možnost poškodb tkanin, kot sta svila in čipka. Nasvet: Pri izdelkih s potiskom ali aplikacijami oblačilo obrnite navzven, da preprečite poškodbe občutljivih delov.
Nastavek za oblazinjeno pohištvo	Odstranjuje neprijetne vonjave, osveži in očisti večje materiale, kot so posteljnina, vzmetnice, zaves, mehke igrače, zofe in še veliko več. Vedno preverite obstojnost barv in občutljivost na vročino na neopaznem predelu.

Prepričajte/odstranjevanje (slika D)

1. Prepričajte se, da sta ročni parni likalnik in nastavek hladna.
2. Zatakните zgornji del nastavka čez zgornji rob ročnega parnega likalnika.
3. Spodnji rob s klikom pričvrstite na mesto.
4. Nastavke odstranite tako, da jih dvignete stran od parne enote, in sicer od spodnjega dela. Pri odstranjevanju nastavka pazite na kondenzacijo, ki se je morda nakopičila med uporabo.

POLNJENJE

1. Posoda za vodo ima vgrajen ročaj. Dvignite ročaj in potegnite posodo navzgor iz ohišja parnega likalnika (sl. A).
2. Odprite pokrov dovoda vode (slika B).
3. Posodo za vodo napolnite do oznake **max** (sl. C).
4. Zaprite pokrov in znova namestite posodo za vodo v ohišje parnega likalnika. Ročaj posode za vodo preklopite navzdol.
 - Če želite med uporabo napolniti rezervoar, izklopite ročni parni likalnik, tako da pridržite gumb za vklop, dokler se modra lučka ne izklopi, nato ga odklopite iz električnega omrežja in upoštevajte zgornji postopek.
 - Po polnjenju pustite, da se naprava ponovno segreje, in nato pripravite črpalko, tako da držite gumb za paro, dokler se ne prične tvoriti para.

UPORABA

- Če je na etiketi navedeno »likanje ni dovoljeno« ali je na njej oznaka , pritrdite nastavek za občutljivo tkanino in izvedite preizkus na neopaznem predelu, preden s paro obdelate celotno oblačilo.
 - Če je na etiketi navedeno »uporaba pare ni dovoljena« ali je na njej oznaka , oblačila ne likajte s paro.
1. Oblačilo obesite v prostoru, ki ga vročina ali para ne bo poškodovala, kot je na primer na palici zavese za tuširanje ali na odprtih vratih. Oblačilo lahko prav tako položite na posteljo ali brisačo. Toplotno odporno vrečko lahko po potrebi uporabljate med posteljo/brisačo in oblačilom.
 2. Izberite nastavek, ki ga želite uporabiti.
 3. Ročni parni likalnik priključite v električno omrežje in pritisnite gumb za vklop. Morda lučka za vklop bo počasi utripala, kar pomeni, da se ročni parni likalnik segreva.
 4. Po približno 60 sekundah pokazatelj vklopa sveti, kar pomeni, da je parni likalnik pripravljen za uporabo.
 5. Vodno črpalko napolnite tako, da držite ali zapahnete sprožilec za paro, dokler ne nastane para. Če je to vaša prva uporaba, bo trajalo približno minuto, da nastane para.
 6. Če želite ustvariti paro, pritisnite gumb za paro. Dokler držite gumb za paro, bo iz ročnega parnega likalnika izhajala para. Ko gumb spustite, bo para prenehala izhajati.
 - Če želite ustvariti stalen pretok pare brez držanja sprožilca, pritisnite sprožilec za paro in nato potisnite zapah sprožilca za paro navzgor. Takrat lahko sprostite pritisk na sprožilec za paro. Če želite izklopiti paro, pritisnite sprožilec, potisnite zapah sprožilca za paro navzdol in nato sprostite sprožilec.
 7. S prosto roko poskrbite, da bo tkanina napeta. S paro likajte oblačilo s počasnimi potezi navzdol, pri čemer naj bo glava ročnega parnega likalnika v stiku s tkanino.
 8. Ko končate, pridržite gumb za vklop, dokler modra lučka ne ugasne (pribl. 3 sekunde), nato ga odklopite iz električnega omrežja.
 - Po likanju ali med oblačili položite glavo parnega likalnika v držalo. Prepričajte se, da sprožilec za paro ni zaklenjen v vklopljenem položaju, sicer bo prišlo do kondenzacije v držalu.



Keramična ogrevana plošča

Vaš parnik ima keramično ogrevano ploščo, ki pomaga zgladiti gube na oblačilih, do katerih je težje priti samo s paro. Temperatura plošče je varna za vse tkanine, ki jih lahko likate.

Med uporabo držite ploščo parnega likalnika neposredno na tkanino. Ne nameščajte dodatkov. Parno likajte oblačila s počasnimi gibi navzdol, glava parnega likalnika mora biti v stiku s tkanino. Toplotno odporno vrečko lahko uporabite tudi kot podlago za likanje (slika D).

Pomembno: Pazite, da vročina ali para ne poškoduje površine, na kateri likate!

Samodejni izklop

Če gumba za paro ne uporabljate približno 8 minut, bo parni likalnik preklpil v način samodejnega izklopa. V načinu samodejnega izklopa utripa modra lučka. Parni likalnik ponovno aktivirate tako, da pritisnete gumb za paro in ga držite nekaj sekund, dokler parni likalnik ne začne ponovno oddajati pare in modra lučka preneha utripati. Odvisno od tega, kako dolgo je bil vaš parni čistilnik v načinu samodejnega izklopa, lahko traja do 45 sekund, da se znova segreje in začne nastajati para.

Varnostna opomba: Po 15 minutah uporabe parnega čistilnika s sprožilcem za paro v zaklenjenem položaju se bo parni čistilnik preklpil v način samodejnega izklopa. Lučka na parnem čistilniku bo utripala. Če jo želite znova vklopiti, odpahnite in nato zapahnite sprožilec ter počakajte, da lučka preneha utripati in sveti. Če sprožilca za paro niste uporabili približno 30 minut, se bo parni čistilnik povsem izklopil.

SKRB IN VZDRŽEVANJE

- Cev za paro in električni kabel shranite v prostore na hrbtni strani parnega likalnika.
- 1. Prepričajte se, da je ročni parni likalnik izklopljen, odklopljen iz električnega omrežja in povsem ohlajen.
- 2. Vse površine obrišite z vlažno in čisto krpo.
- 3. Ko se bo ročni parni likalnik povsem osušil, ga ponovno vklopite in rahlo uporabite paro na stari krpi. S tem boste pomagali odstraniti morebitne ostanke v odprtinah za paro.
- 4. Da preprečite nalaganje mineralov, izpraznite rezervoar po vsaki uporabi.

Čiščenje nastavkov

- Nastavek za občutljive tkanine: Sperite s hladno vodo in manjšo količino nežnega čistila, če je potrebno. Tkanine ni mogoče odstraniti.
- Nastavek za oblažinjeno pohištvo: Tkanino lahko odstranite in ročno operete v hladni vodi in nežnem čistilu.

Samoočiščenje

Po približno 150 minutah uporabe zasveti tipka za samočiščenje . Samočiščenje pomaga zmanjšati nabiranje vodnega kamna, do katerega lahko pride med uporabo. Ko se to zgodi, lahko še naprej uporabljate parni likalnik, vendar priporočamo, da čim prej opravite postopek samočiščenja. Lučka za samočiščenje sveti, dokler tega ne storite.

Potrebovali boste večjo posodo ali skledo, da prestrežete vodo, ki teče iz likalne plošče.

1. Posodo napolnite do oznake **max**.
2. Priključite parni čistilnik in pritisnite tipko za vklop. Počakajte, da modra lučka za vklop preneha utripati.
3. Glavo držite nad posod ali skledo z likalno ploščo navzdol.
4. Pritisnite tipko za samočiščenje  za približno 3 sekunde. Lučka tipke za samočiščenje bo počasi utripala.
5. Para in umazana voda bosta začela približno 1 minuto uhajati iz likalne plošče.
6. Nato parni čistilnik opravi postopek sušenja, ki bo trajal približno 45 sekund. Postopek je končan, ko se tipka za samočiščenje izklopi in modra lučka za vklop sveti. Parni čistilnik je nato pripravljen za običajno uporabo.

ODPRAVLJANJE NAPAK

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Ročni parni likalnik je priključen v električno omrežje, a se ne segreva.	Vklopil se je samodejni izklop.	Pritisnite sprožilec za paro, dokler lučka na parnem čistilniku ne sveti. Pritisnite tipko za vklop, če je izklopljena, in pustite, da se parni čistilnik segreje.
Iz ročnega parnega likalnika ne prihaja dovolj pare ali pa je sploh ni.	Ročni parni likalnik ni segret na najvišjo temperaturo.	Vedno pustite, da se ročni parni likalnik segreva vsaj 60 sekund ali dokler lučka gumba za vklop ne preneha utripati.
	V rezervoarju za vodo ni dovolj vode.	Napolnite rezervoar za vodo.
	Vodna črpalka ni bila pripravljena.	Po predgretju vedno pripravite vodno črpalko, tako da držite gumb za paro, dokler se ne prične tvoriti para.
Iz odprtih prihaja razbarvana voda in obarva tkanino.	V rezervoarju za vodo so se nakopičili ostanki.	Izpraznite rezervoar za vodo po vsaki uporabi. Uporabljajte samo destilirano, filtrirano ali prečiščeno vodo.
	Uporabljeni so bili parfumirani ali odišavljeni dodatki.	Nikoli ne uporabljajte parfumiranih ali odišavljenih dodatkov.
Ročni parni likalnik toči ali bruha vodo.	Ročni parni likalnik ni dovolj vroč.	Pustite, da se ročni parni likalnik segreva približno 60 sekund.
	Količina vode v rezervoar za vodo je nizka.	Napolnite rezervoar za vodo.

RECIKLIRANJE



Za preprečitev okoljskih in zdravstvenih težav zaradi nevarnih snovi naprav in polnilnih in navadnih baterij, označenih z enim od teh simbolov, ni dovoljeno odstraniti med nesortirane komunalne odpadke. Električne in elektronske izdelke in, kjer velja, tudi polnilne in navadne baterije odstranite na ustreznem uradnem mestu za recikliranje/zbiranje.



Διαβάστε τις οδηγίες, φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος και σε περίπτωση που δώσετε τη συσκευή σε άλλον χρήστη, δώστε μαζί και τις οδηγίες. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας πριν από τη χρήση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Τηρείτε τα βασικά μέτρα ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα που δεν διαθέτουν επαρκή εμπειρία ή γνώση, υπό την προϋπόθεση ότι θα βρίσκονται υπό επίβλεψη ή θα λάβουν σχετικές οδηγίες και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της συσκευής.

Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση από χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός κι αν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη. Να χρησιμοποιείτε και να αποθηκεύετε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

Ανάμεσα στις χρήσεις, το σύστημα ατμού πρέπει να παραμένει πάνω σε σταθερή, επίπεδη, ανθεκτική στη θερμοκρασία επιφάνεια.

Μην αφήνετε τη συσκευή ανεπιτήρητη, ενώ είναι συνδεδεμένη στην πρίζα ή ανάμεσα στις χρήσεις.

Να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα πριν από το γέμισμα, πριν από το καθαρίσμα και μετά από τη χρήση.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν πέσει στο έδαφος, υποστεί ζημιά, παρουσιάζει δυσλειτουργίες ή διαρροή.

Θα πρέπει να αφαιρέσετε το φινιρίσμα από την πρίζα πριν γεμίσετε το δοχείο με νερό.

Όταν τοποθετείτε το σίδερο στη βάση του, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στην οποία είναι τοποθετημένη η βάση, είναι σταθερή.

Διατηρείτε το σίδερο και το καλώδιό του μακριά από παιδιά μικρότερα των 8 ετών, όταν αυτό βρίσκεται σε λειτουργία ή όταν το αφήνετε να κρυώσει.

Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή να είστε προσεκτικοί, λόγω της εκπομπής ατμού.

Εάν το καλώδιο είναι φθαρμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του ή κάποιο εξουσιοδοτημένο πρόσωπο προς αποφυγή κινδύνων.

 Οι επιφάνειες της συσκευής θερμαίνονται υπερβολικά – μην τις αγγίζετε.



- ⊗ Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε μανιέρες, ντουζιέρες, νιπτήρες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε οτιδήποτε άλλο εκτός από νερό για να γεμίσετε ή να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Ποτέ μη σιδερώνετε ρούχα ενώ είναι φορεμένα.
- Ποτέ μην κατευθύνετε τη ρίψη ατμού απευθείας πάνω σε ανθρώπους, ζώα ή φυτά. Ο ατμός είναι καυτός και μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα και πληγές, εάν χρησιμοποιηθεί χωρίς προσοχή.
- Ποτέ μην κρατάτε την κεφαλή του ατμού προς τα κάτω, όταν η συσκευή βρίσκεται σε ηρεμία ή με κλίση προς τα πίσω, καθώς έτσι μπορεί να εξέλθει καυτό νερό και να προκαλέσει τραυματισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει απενεργοποιηθεί και έχει κρυώσει, προτού τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε προσαρτήματα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε σκοπό πέραν αυτού που περιγράφεται στις παρούσες οδηγίες.

ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ

ΜΕΡΗ

- | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Κλείδωμα παραγωγής ατμού | 7. Κουμπί λειτουργίας |
| 2. Παραγωγή ατμού | 8. Κουμπί αυτόματου καθαρισμού |
| 3. Κάλυμμα εισόδου νερού | 9. Θέση φύλαξης σωλήνα ατμού |
| 4. Δοχείο νερού | 10. Θέση φύλαξης καλωδίου ρεύματος |
| 5. Λυχνία αυτόματης απενεργοποίησης | 11. Προσάρτημα για ευαίσθητα υφάσματα |
| 6. Θέση φύλαξης αξεσουάρ | 12. Προσάρτημα για ταπεταρίες |

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αφαιρέστε όλες τις ετικέτες, αυτοκόλλητα ή άλλα υλικά συσκευασίας από το σίδερο και την πλάκα του.
- Σημείωση: Τυχόν σταγονίδια νερού ή συμπύκνωση νερού μέσα στο δοχείο νερού οφείλονται στις δοκιμές ποιότητας που διενεργήθηκαν πριν από την αποστολή.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Για τη βέλτιστη απόδοση, συστήνεται η χρήση απεσταγμένου, κεκαθαρμένου ή φιλτραρισμένου νερού στο σύστημα ατμού. Το νερό της βρύσης περιέχει άλατα που μπορούν να συσσωρευθούν στο εσωτερικό του συστήματος ατμού με την πάροδο του χρόνου και να μειώσουν την απόδοσή του ή ακόμη και να προκαλέσουν ζημιά.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αρώματα, έλαια ή άλλα πρόσθετα.
- Να ελέγχετε πάντα την ετικέτα φροντίδας των υφασμάτων πριν από το σιδέρωμα και να δοκιμάζετε πάντα τη σταθερότητα των χρωμάτων σε μια μη εμφανή περιοχή των υφασμάτων. Τα ατμοσίδερα δεν συστήνονται για χρήση σε δέρμα, σουέτ, βινύλιο, πλαστικό ή άλλα υλικά που είναι ευαίσθητα στον ατμό.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης, το σύστημα ατμού και τα εξαρτήματα θα καίνε. Ποτέ μη δοκιμάζετε να τοποθετήσετε ή να αφαιρέσετε προσαρτήματα ενώ είναι καυτά.
- Μετά την προθέρμανση, γεμίστε την αντλία νερού κρατώντας το κουμπί παραγωγής ατμού, έως ότου σχηματιστεί ατμός.
- Είναι φυσιολογικό να αντιλαμβάνεστε ή να ακούτε την αντλία νερού στο εσωτερικό της συσκευής. Μπορεί να ακούγεται πιο δυνατά, όταν η στάθμη του νερού στο δοχείο είναι χαμηλή. Ελέγξτε και γεμίστε το δοχείο όταν χρειάζεται.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης ενδέχεται να στάξουν μικρές ποσότητες. Εάν η ποσότητα είναι μεγάλη, το σύστημα ατμού χρειάζεται χρόνο ώστε να ανακτήσει την πλήρη θερμοκρασία. Αφήστε απλώς το σύστημα ατμού για ένα λεπτό να ζεσταθεί.
- Εάν φορέσετε τα ρούχα αμέσως μετά το σιδέρωμα με ή χωρίς ατμό, ενδέχεται να τσαλακωθούν. Να αφήνετε πάντα τα ρούχα να κρυώσουν για 5 λεπτά περίπου, προτού τα φορέσετε.



ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑΤΑ

Το σύστημα ατμού έχει δύο προσάρτηματα:

Προσάρτημα για ευαίσθητα υφάσματα	Μειώνει το ενδεχόμενο ζημιάς σε υφάσματα όπως το μετάξι και η δαντέλα. Συμβουλή: Εάν το ύφασμα φέρει εκτύπωση/ διακόσμηση, γυρίστε το ανάποδα ώστε να αποφευχθεί η ζημιά στις ευαίσθητες περιοχές.
Προσάρτημα για ταπετσαρίες	Αρωματίζει, φρεσκάρει και καθαρίζει μεγαλύτερα υλικά όπως κλινοσκεπάσματα, στρώματα, κουρτίνες, μαλακά παιχνίδια, καναπέδες και πολλά άλλα. Να δοκιμάζετε πάντα την ανθεκτικότητα των χρωμάτων και την ευαισθησία στη θερμότητα, πάνω σε μια μη εμφανή περιοχή.

Τοποθέτηση/Αφαίρεση (Εικ. D)

1. Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα ατμού και το προσάρτημα είναι κρύα.
2. Περάστε την κορυφή του προσαρτήματος πάνω από την επάνω ακμή του συστήματος ατμού.
3. Κουμπώστε την κάτω ακμή στη θέση της.
4. Αφαιρέστε τα προσάρτηματα ανασηκώνοντάς τα από το σύστημα ατμού, ξεκινώντας από την πίσω γωνία. Όταν αφαιρείτε το προσάρτημα, προσέξτε μήπως έχουν συμπυκνωθεί σταγόνες νερού κατά τη διάρκεια της χρήσης.

ΓΕΜΙΣΜΑ

1. Το δοχείο νερού διαθέτει μια ενσωματωμένη λαβή. Ανασηκώστε τη λαβή και τραβήξτε το δοχείο προς τα επάνω για να το αφαιρέσετε από το σώμα του συστήματος ατμού (Εικ. Α).
2. Ανοίξτε το κάλυμμα της εισόδου νερού (Εικ. Β).
3. Γεμίστε το δοχείο νερού έως την ένδειξη **max** (μέγιστο) (Εικ. C).
4. Κλείστε το κάλυμμα και τοποθετήστε ξανά το δοχείο νερού στο σώμα του συστήματος ατμού. Διπλώστε τη λαβή του δοχείου νερού προς τα κάτω.
- Για να συμπληρώσετε νερό οποιαδήποτε στιγμή κατά τη διάρκεια της χρήσης, απενεργοποιήστε το σύστημα ατμού πατώντας το κουμπί λειτουργίας, έως ότου η μπλε ενδεικτική λυχνία να σβήσει, αποσυνδέστε από την πρίζα και ακολουθήστε την παραπάνω διαδικασία.
- Μετά τη συμπλήρωση, αφήστε το να προθερμανθεί για 60 δευτερόλεπτα και, έπειτα, προετοιμάστε την αντλία κρατώντας πατημένο το κουμπί παραγωγής ατμού έως ότου σχηματιστεί ατμός.

ΧΡΗΣΗ

- Εάν στην ετικέτα αναγράφεται «Απαγορεύεται το σιδέρωμα» ή εμφανίζεται το εικονίδιο , τοποθετήστε το προσάρτημα για ευαίσθητα υφάσματα και φροντίστε να το δοκιμάσετε σε μια μη εμφανή περιοχή, προτού σιδερώσετε ολόκληρο το ρούχο.
 - Εάν στην ετικέτα αναγράφεται «Σιδέρωμα χωρίς χρήση ατμού» ή εμφανίζεται το εικονίδιο , μη χρησιμοποιείτε ατμό στο ρούχο.
1. Κρεμάστε το ρούχο σε μια περιοχή που δεν επηρεάζεται ή καταστρέφεται από τη θερμότητα και τον ατμό, όπως στη ράγα της κουρτίνας μπάνιου ή σε μια ανοικτή πόρτα. Εναλλακτικά, τοποθετήστε το ένδυμα πάνω σε ένα κρεβάτι ή μια πετσέτα. Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τη θερμοανθεκτική θήκη ανάμεσα στο κρεβάτι ή την πετσέτα και στο ένδυμα, εάν χρειάζεται.
 2. Τοποθετήστε το προσάρτημα που θέλετε να χρησιμοποιήσετε.
 3. Συνδέστε το σύστημα ατμού στην πρίζα και έπειτα πατήστε το κουμπί λειτουργίας. Η μπλε λυχνία του κουμπιού λειτουργίας θα αναβοσβήνει αργά, υποδεικνύοντας ότι το σύστημα ατμού ζεσταίνεται.
 4. Μετά από 60 δευτερόλεπτα περίπου, η λυχνία λειτουργίας θα παραμείνει σταθερά αναμμένη, υποδεικνύοντας ότι το σύστημα ατμού είναι έτοιμο για χρήση.



5. Προετοιμάστε την αντλία νερού κρατώντας ή κλειδώνοντας το κουμπί παραγωγής ατμού, έως ότου να σχηματιστεί ατμός. Εάν πρόκειται για την πρώτη χρήση, μπορεί να χρειαστεί περίπου ένα λεπτό για να σχηματιστεί ατμός.
6. Για να παραχθεί ατμός, πατήστε το κουμπί παραγωγής ατμού. Για όσο διάστημα το κουμπί παραγωγής είναι πατημένο, θα εξέρχεται ατμός από το σύστημα ατμού. Μόλις αφήσετε το κουμπί παραγωγής, ο ατμός θα σταματήσει.
 - Για να δημιουργηθεί μια σταθερή ροή ατμού χωρίς να κρατάτε πατημένο το κουμπί παραγωγής, πατήστε το κουμπί και έπειτα σύρετε το κλείδωμα παραγωγής ατμού προς τα πάνω. Στη συνέχεια μπορείτε να αφήσετε το κουμπί παραγωγής ατμού. Για να απενεργοποιήσετε τον ατμό, πατήστε το κουμπί παραγωγής, σύρετε το κλείδωμά του προς τα κάτω και έπειτα αφήστε το κουμπί.
7. Με το ελεύθερο χέρι σας, κρατάτε το ύφασμα τεντωμένο. Σιδερώστε με ατμό το ρούχο κάνοντας αργές, καθοδικές κινήσεις και κρατώντας την κεφαλή του συστήματος ατμού σε επαφή με το ύφασμα.
8. Όταν τελειώσετε, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας έως ότου η μπλε λυχνία να σβήσει (περίπου 3 δευτερόλεπτα) και αποσυνδεθεί από την πρίζα.
 - Όταν τελειώσετε το σιδέρωμα ή μεταξύ των ρούχων, να τοποθετείτε την κεφαλή του συστήματος ατμού μέσα στο στήριγμα. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί παραγωγής ατμού δεν είναι κλειδωμένο στη θέση ενεργοποίησης, διαφορετικά θα προκύψει συμπύκνωση στο εσωτερικό του στηρίγματος.

Κεραμική θερμαινόμενη πλάκα

Το σύστημα ατμού διαθέτει μια κεραμική θερμαινόμενη πλάκα που βοηθά στην εξομάλυνση τσαλακωμάτων και τσακίσεων πάνω σε ρούχα που είναι πιο δύσκολο να φθάσετε με ατμό μόνο. Η θερμοκρασία της πλάκας είναι ασφαλής για όλα τα υφάσματα που σιδερώνονται.

Για τη χρήση, κρατήστε την πλάκα του συστήματος ατμού απευθείας πάνω στο ύφασμα. Μην τοποθετείτε κανένα από τα προσαρτήματα. Σιδερώστε με ατμό το ρούχο κάνοντας αργές, καθοδικές κινήσεις και κρατώντας την κεφαλή του συστήματος ατμού σε επαφή με το ύφασμα. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη θερμοανθεκτική θήκη για να σιδερώσετε πάνω σε αυτή (εικ. D).

Σημαντικό: Να βεβαιώνετε πάντα ότι η επιφάνεια που χρησιμοποιείτε για να σιδερώσετε δεν θα επηρεαστεί και δεν θα υποστεί ζημιά από τη θερμότητα ή τον ατμό!

Αυτόματη απενεργοποίηση

Εάν δεν έχετε χρησιμοποιήσει το κουμπί παραγωγής ατμού για περίπου 8 λεπτά, το σύστημα ατμού θα μεταβεί σε κατάσταση αυτόματης απενεργοποίησης. Στην κατάσταση αυτόματης απενεργοποίησης, η μπλε λυχνία θα αναβοσβήνει. Για την επανεκκίνηση του συστήματος ατμού, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί παραγωγής ατμού για λίγα δευτερόλεπτα έως ότου ο ατμός να ξεκινήσει ξανά και η μπλε λυχνία να σταματήσει να αναβοσβήνει. Ανάλογα με τη διάρκεια κατά την οποία το σύστημα ατμού βρισκόταν σε κατάσταση αυτόματης απενεργοποίησης, μπορεί να χρειαστούν έως και 45 δευτερόλεπτα για αναθέρμανση ώστε να σχηματιστεί ατμός.

Σημείωση για την ασφάλεια: Μετά από 15 λεπτά χρήσης του συστήματος ατμού με το κουμπί παραγωγής ατμού στην κλειδωμένη θέση, το σύστημα ατμού θα μεταβεί σε κατάσταση αυτόματης απενεργοποίησης. Η λυχνία πάνω στο σύστημα ατμού θα αναβοσβήνει. Για επανενεργοποίηση, ξεκλειδώστε το κουμπί παραγωγής ατμού και περιμένετε έως ότου η λυχνία να σταματήσει να αναβοσβήνει και παραμένει σταθερά αναμμένη. Εάν δεν έχετε χρησιμοποιήσει το κουμπί παραγωγής ατμού για περίπου 30 λεπτά, το σύστημα ατμού θα απενεργοποιηθεί πλήρως.



ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Φυλάσσετε τον σωλήνα ατμού και το καλώδιο ρεύματος μέσα στις θήκες που βρίσκονται στο πίσω μέρος του συστήματος ατμού.
- 1. Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα ατμού έχει απενεργοποιηθεί, έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα και έχει κρυώσει τελείως.
- 2. Σκουπίστε όλες τις επιφάνειες με ένα καθαρό, βρεγμένο πανί.



3. Αφού το σύστημα ατμού στεγνώσει καλά, ενεργοποιήστε το ξανά και σιδερώστε περνώντας απαλά πάνω από ένα παλιό πανί. Με τον τρόπο αυτό θα απομακρυνθούν τυχόν υπολείμματα από τις σπές του ατμού.
4. Για να αποφευχθεί η συσσώρευση αλάτων, θα πρέπει να αδειάζετε το δοχείο μετά από κάθε χρήση.

Καθαρισμός των προσαρτημάτων

- Προσάρτημα για ευαίσθητα υφάσματα: Πλύνετε με κρύο νερό και μικρή ποσότητα ήπιου καθαριστικού, εάν χρειάζεται. Το υφάσμα δεν μπορεί να αφαιρεθεί.
- Προσάρτημα για ταπετσάριες: Το υφάσμα αφαιρείται και πλένεται στο χέρι με κρύο νερό και ήπιο καθαριστικό.

Αυτόματος καθαρισμός

Μετά από περίπου 150 λεπτά χρήσης, το κουμπί αυτόματου καθαρισμού  θα ανάψει. Ο αυτόματος καθαρισμός βοηθά στη μείωση των αποθέσεων αλάτων που μπορούν να προκύψουν κατά τη διάρκεια της χρήσης. Μπορείτε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το σύστημα ατμού όταν συμβαίνει αυτό, αλλά συστήνουμε να ακολουθήσετε τη διαδικασία αυτόματου καθαρισμού όσο το δυνατόν πιο σύντομα. Μέχρι να το κάνετε αυτό, η λυχνία αυτόματου καθαρισμού θα παραμένει αναμμένη. Θα χρειαστείτε μια λεκάνη ή ένα μεγάλο μπολ για τη συλλογή του νερού που εξέρχεται από την κάτω πλάκα του σίδηρου.

1. Γεμίστε το δοχείο έως το σημάδι **max** (μέγιστο).
2. Συνδέστε το σύστημα ατμού στην πρίζα και έπειτα πατήστε το κουμπί λειτουργίας. Περιμένετε έως ότου η μπλε λυχνία λειτουργίας να σταματήσει να αναβοσβήνει.
3. Έπειτα κρατήστε την κεφαλή πάνω από τη λεκάνη ή το μπολ, με την κάτω πλάκα του σίδηρου στραμμένη προς τα κάτω.
4. Πατήστε το κουμπί αυτόματου καθαρισμού  για περίπου 3 δευτερόλεπτα. Η λυχνία του κουμπιού αυτόματου καθαρισμού θα αναβοσβήνει αργά.
5. Ατμός μαζί με βρώμικο νερό θα αρχίσουν να εξέρχονται από την κάτω πλάκα του σίδηρου για περίπου 1 λεπτό.
6. Στη συνέχεια, το σύστημα ατμού θα εκτελέσει τη διαδικασία στεγνώματος, η οποία διαρκεί περίπου 45 δευτερόλεπτα. Η διαδικασία ολοκληρώνεται όταν το κουμπί αυτόματου καθαρισμού απενεργοποιηθεί και η μπλε λυχνία λειτουργίας παραμένει αναμμένη. Το σύστημα ατμού είναι έπειτα έτοιμο και μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως συνήθως.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το σύστημα ατμού είναι συνδεδεμένο στην πρίζα, αλλά δεν ζεσταίνεται.	Η αυτόματη απενεργοποίηση έχει ενεργοποιηθεί.	Πατήστε το κουμπί παραγωγής ατμού έως ότου η λυχνία στο σύστημα ατμού να παραμένει αναμμένη. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας, εάν είναι απενεργοποιημένο και, αφήστε το σύστημα ατμού να ζεσταθεί.

Δεν υπάρχει αρκετός ατμός ή δεν εξέρχεται καθόλου ατμός από το σύστημα ατμού.	Το σύστημα ατμού δεν ζεσταίνεται έως την πλήρη θερμοκρασία.	Να αφήνετε πάντα το σύστημα ατμού να προθερμανθεί για τουλάχιστον 60 δευτερόλεπτα ή έως ότου η λυχνία του κουμπιού λειτουργίας σταματήσει να αναβοσβήνει.
	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στο δοχείο νερού.	Γεμίστε το δοχείο νερού.
	Η αντλία νερού δεν έχει γεμίσει.	Μετά την προθέρμανση, θα πρέπει πάντα να γεμίζετε την αντλία νερού κρατώντας το κουμπί παραγωγής ατμού, έως ότου σχηματιστεί ατμός.
Νερό με χρώμα εξέρχεται από τις οπές και λεκιάζει τα υφάσματα.	Έχουν συσσωρευθεί υπολείμματα στο δοχείο νερού.	Αδειάζετε το δοχείο νερού μετά από κάθε χρήση. Να χρησιμοποιείτε μόνο απεσταγμένο, φιλτραρισμένο ή κεκαθαρισμένο νερό.
	Χρησιμοποιήθηκαν αρώματα ή αρωματισμένα πρόσθετα.	Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αρώματα ή αρωματισμένα πρόσθετα.
Υπάρχει διαρροή ή εξέρχονται σταγόνες από το σύστημα ατμού.	Το σύστημα ατμού δεν είναι αρκετά καυτό.	Αφήστε το σύστημα ατμού να ζεσταθεί για 60 δευτερόλεπτα περίπου.
	Το δοχείο νερού κοντεύει να αδειάσει.	Γεμίστε το δοχείο νερού.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ



Για την αποφυγή προβλημάτων στο περιβάλλον και την υγεία λόγω επιβλαβών ουσιών, οι συσκευές και οι επαναφορτιζόμενες και μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που επισημαίνονται με κάποιο από αυτά τα σύμβολα, δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Να απορρίπτετε πάντα τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και, όπου χρειάζεται, τις επαναφορτιζόμενες και μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, σε κατάλληλο, επίσημο σημείο συλλογής/ανακύκλωσης.



A használati utasítást olvassa el és őrizze meg; és adja tovább a készülékkel együtt, ha azt továbbadja. Használat előtt teljes egészében távolítsa el a csomagolást.

FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

Kövesse az alábbi alapvető biztonsági óvintézkedéseket:

Az eszközt 8 éves (vagy idősebb) gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet alatt/mások utasításainak megfelelően és csak akkor használhatják, ha tisztában vannak a használatból eredő kockázatokkal. Gyermekek nem játszhatnak az eszközzel.

A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt és csak akkor végezhetik, ha 8 évesnél idősebbek.

A készüléket gyermekek által el nem érhető helyen használja és tárolja. Amikor a gőzölő nincs használatban, csak stabil, vízszintes, hőálló felületen tárolható.

Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gőzölőt amíg az be van dugva az áramba, vagy ha még rövid időn belül használni fogja.

Mindig húzza ki az áramból a készüléket mielőtt vizet töltene bele vagy kitisztítaná, illetve miután használta.

Ne használja a készüléket ha leesett, megsérült, meghibásodott, vagy folyik.

A víztartály vízzel való feltöltése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaljából.

Amikor az állványára helyezi a vasalót, győződjön meg arról, hogy stabil a felület, amelyre az állványt helyezi.

Tartsa távol a vasalót és a vezetéket 8 évnél fiatalabb gyerekektől, ha az áram alatt van vagy amíg lehül.

A gőz kibocsátása miatt óvatossággal kell eljárni a készülék használatakor. Ha a kábel megrongálódott, ki kell cseréltetni a gyártóval, egy szerviz munkatársával vagy egy hasonlóan szakképzett személlyel, hogy elkerülje a veszélyeket.

 **A készülék felülete nagyon felforrósodhat - ne érintse meg.**

-  Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, medence vagy egyéb vizet tartalmazó edény mellett.
- A készülék csak vízzel tölthető fel és csak vízzel tisztítható.
- Soha ne gőzöljön olyan ruhát, amit éppen hord a viselője.



- Soha ne fordítsa a gőzölőt közvetlenül emberek, állatok vagy növények felé. A gőz forró és figyelmetlen használat esetén komoly égési sérüléseket okozhat.
- Soha ne tartsa a gőzölő fejét lefelé amíg a készülék ki van kapcsolva, továbbá ne döntse hátra, különben forró víz folyhat ki a készülékből és sérülésekhez vezethet.
- Győződjön meg róla, hogy a készülék ki van kapcsolva és kihűlt mielőtt tartozékokat erősítene a készülékhez vagy szétszerelné azt.
- A készüléket az utasításokban leírtakon kívül más célra ne használja.

CSAK HÁZTARTÁSI HASZNÁLATRA

ALKATRÉSZEK

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------|
| 1. Folyamatos gőzölés gomb | 7. Bekapcsológomb |
| 2. Gőzölőgomb | 8. Öntisztító gomb |
| 3. Vízartály fedele | 9. Gőzölőcső tároló |
| 4. Vízartály | 10. Tápkábel tároló |
| 5. Automatikus leállítás jelzőfénye | 11. Kímélő tartozék |
| 6. Tartozék tároló | 12. Kárpit-tisztító tartozék |

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- A vasalóról és a vasalótápról távolítsa el az összes címkét, matricát és csomagolást.
- Megjegyzés: Bármilyen vízcsepp vagy páralecsapódás a vízartályban a szállítás előtti minőségi vizsgálat eredménye.

FONTOS MEGJEGYZÉS

- A maximális teljesítmény érdekében javasoljuk, hogy csak desztillált, tisztított, vagy átszűrt vizet használjon a gőzölőjéhez. A csapvíz olyan ásványi anyagokat tartalmaz, amik idővel lerakódhatnak a gőzölő belsejében és csökkenthetik a teljesítményét vagy akár meg is rongálhatják.
- Soha ne használjon parfümöt, olajat vagy egyéb adalékanyagokat.
- Mindig ellenőrizze gőzölés előtt a ruhanemű használati címkéjét, és tesztelje az anyag színtartó képességét a ruha egy nem feltűnő részén. A gőzölő használata nem javasolt bőr, hasított bőr, vinil és műanyag felületeken, vagy egyéb nem gőzálló anyagokon.
- Használat közben a gőzölő és a tartozékai FELFORRÓSODNAK. Soha ne próbáljon tartozékot a gőzölőre erősíteni vagy azt leszerelni róla amíg forró.
- Előmelegítés után indítsa be a vízszivattyút azzal, hogy nyomva tartja a gőzölőgombot amíg a gőzképződés meg nem indul.
- Előfordulhat, hogy érzi vagy hallja a készülékben lévő vízszivattyút, ez nem ok aggodalomra. Ha csökken a víz mennyisége a vízartályban, hangosabbá is válhat. Ellenőrizze a vízmennyiséget, és szükség szerint töltsé újra.
- Kis mennyiségű csepegés előfordulhat használat közben. A bő csepegés azt jelzi, hogy az Ön gőzölője még nem melegedett be teljesen. Várjon pár percet, amíg a készülék kellően előmelegszik.
- Ha azonnal felveszi a frissen gőzölt vagy vasalt ruhát, attól az ráncossá válhat. Hagyja a ruhát körülbelül 5 percen át hűlni mielőtt felveszi.





TARTOZÉKOK

A gőzölőhöz két tartozék tartozik:

Kímélő tartozék	Csökkenti az anyagok károsodásának veszélyét pl. selyem vagy csipke esetén. Tipp: A feliratos/díszekkel ellátott ruhadarabokat fordítsa ki, így elkerülheti az érzékeny részek sérülését.
Kárpit-tisztító tartozék	Nagyobb felületek, pl. ágynemű, matracok, függönyök, plüss állatok, kanapék stb. szagtalanítására, frissítésére és tisztítására. Mindig tesztelje az anyagok színtartó és hőálló képességét egy nem feltűnő részen.

Összeszerelés/Szétszerelés (D. ábra)

- Győződjön meg róla, hogy a gőzölő és a tartozékai kihűltek.
- Akassza be a tartozék tetejét a gőzölő felső élére.
- Pattintsa helyre az alsó élet.
- A tartozékok eltávolításához emelje le azokat a gőzölőről, a saroktól kiindulva. A tartozék eltávolítása közben vigyázzon, mert lehetséges, hogy használat közben pára csapódott le benne.

MEGTÖLTÉS

- A víztartály beépített karral rendelkezik. Emelje fel a kart és húzza a tartályt felfelé, majd a gőzölő készüléktestétől távolodó irányba (A. ábra).
 - Nyissa ki a vízbeöntő fedelét (B. ábra).
 - Töltse fel a víztartályt a **max** (maximum) jelölésig (C. ábra).
 - Zárja le a fedelet és illessze vissza a víztartályt a gőzölő készüléktestébe. Hajtsa le a víztartály karját.
- Ha használat közben szeretné újratölteni, kapcsolja ki a gőzölőt úgy, hogy hosszan nyomva tartja a bekapcsológombot amíg a kék jelzőfény el nem alszik. Húzza ki a készüléket az áramból, majd kövesse a fenti utasításokat.
 - Újratöltés után hagyja a készüléket újra felmelegedni 60 másodpercen át, majd tartsa nyomva a gőzölőgombot amíg a gőzképződés meg nem indul.

HASZNÁLAT

- Ha a címkén a „ne vasalja” felirat vagy az  jelzés szerepel, tegye fel a készülékre a kímélő tartozékot, és ne felejtse letesztelni az anyag egy nem feltűnő részén, hogy az bírja-e a gőzölést.
 - Ha a címkén a „ne gőzölje” felirat vagy az  jelzés szerepel, ne gőzölje az anyagot.
- Akassza fel az anyagot egy olyan helyen, melynek nem fog ártani a hő és a gőz, például egy zuhanyfüggöny tartórúdján vagy egy nyitott ajtónyílásban. Alternatívaként helyezze a ruhadarabot egy ágyra vagy törölközőre. A hőálló zsákok szükség esetén az ágy/törölköző és a ruhadarab közé helyezheti.
 - Erősítse fel azt a tartozékot, amelyet használni kíván.
 - Dugja be az áramba a gőzölőt, majd nyomja meg a bekapcsológombot. Az áramellátást jelző kék fény lassan ki fog gyulladni, amely azt jelzi, hogy a gőzölő az előmelegedés folyamatában van.
 - Körülbelül 60 másodperc elteltével az áramellátást jelző fény folyamatosan világítani kezd, jelezve, hogy a gőzölő készen áll a használatra.
 - Töltse meg a vízpumpát: tartsa vagy zárja a gőzölő gombot, amíg gőz képződik. Az első használat alkalmával körülbelül egy perc alatt képződik gőz.
 - Ahhoz, hogy a készülék gőzt bocsásson ki magából, nyomja le a gőzölőgombot. A készülék addig bocsájt ki gőzt, amíg a gomb le van nyomva. Ha a gombot elengedi, a gőzkibocsátás megszűnik.
- A gőz szakadatlan áramlásának elősegítéséhez a kioldó tartása nélkül nyomja meg a gőzölő gombot, majd csúsztassa a folyamatos gőzölés gombját felfelé. Ezután elengedheti a gőzölő gombot. A gőz elzárásához nyomja meg a gőzölő gombot, csúsztassa a folyamatos gőzölés gombját lefelé, majd engedje el.





7. Szabad kezével tartsa az anyagot feszesen. Gőzölje az anyagot lassú mozdulatokkal, fentről lefelé haladva, a gőzölő fejét végig az anyagon tartva.
8. Amikor végzett, tartsa hosszan nyomva a bekapcsológombot amíg a kék fény ki nem alszik (körülbelül 3 másodperc múlva) és húzza ki a készüléket az áramból.
- Vasalás után vagy a ruhadarabok cseréje között tegye vissza a gőzölőt a tartójára. Győződjön meg arról, hogy a gőzölő kioldógombja nincs rögzítve bekapcsolt pozícióban, különben forró víz fog lecsapódni a tartó belsejében.

Kerámia fűtőlapok

A gőzölő kerámia fűtőlappal rendelkezik, amely kisimítja azokat a ráncokat és gyűrődéseket, amelyek kizárólag gőzzel nehezen elérhetőek. A lap hőmérséklete minden vasalható szöveteten biztonságos. Használatkor tartsa a gőzölő lapját közvetlenül a szöveten. Ne helyezze fel egyik tartozékot sem. Gőzölje az anyagot lassú mozdulatokkal, a gőzölő fejét végig az anyagon tartva. A hőálló zsákon vasalhat is. (D ábra).

Fontos: Mindig győződjön meg arról, hogy a vasaláshoz használt felületre nem lesz hatással a hő vagy a gőz, illetve hogy nem fogja károsítani azt!

Automatikus kikapcsolás

Ha körülbelül 8 percig nem használja a gőzölőgombot, akkor a gőzölő „automatikus kikapcsolás” üzemmódra vált. „Automatikus kikapcsolás” üzemmódban a kék fény villogni kezd. A gőzölő újraindításához nyomja le és tartsa lenyomva néhány másodpercig a gőzölőgombot, amíg a gőzölő ismét gőzölni nem kezd, a kék fény pedig abba nem hagyja a villogást. Attól függően, hogy a gőzölő meddig volt tétlen állapotban, az újraforralás legfeljebb 45 másodpercet vesz igénybe, mielőtt ismét gőz képződik.

Biztonsági figyelmeztetés: 15 perccel azután, hogy a gőzölőt zárt gőzölő gombbal használták, a gép tétlen állapotra vált. A gőzölő lámpája felvillan. Az újraaktiváláshoz oldja ki a gőzölő gombot és várja meg, amíg a lámpa már nem villog, hanem folyamatosan világít. Ha már körülbelül 30 perce nem használta a gőzölő gombot, a gőzölő teljesen kikapcsol.

KEZELÉS ÉS KARBANTARTÁS

- A gőzőlőcsövet és a tápkábelt a gőzőlő hátoldalán lévő rekeszekben tárolja.
- 1. Győződjön meg róla, hogy a gőzőlő ki van kapcsolva, ki van húzva az áramból és teljesen kihűlt.
- 2. Töröljön minden felületet szárazra egy tiszta, nedves anyagdarabbal.
- 3. Ha már teljesen megszáritotta a gőzőlőt, kapcsolja megint be és óvatosan gőzöljön végig egy régi anyagdarabot. Ez megkönnyíti a gőzfúvókák kitisztulását.
- 4. Annak érdekében, hogy elkerülje az ásványianyagok lerakódását, minden használat után ürítse ki a víztartályt.

A tartozékok tisztítása

- Kímélő tartozék: Mossa meg hideg vízzel és szükség szerint egy kevés enyhe tisztítószerrel. Az anyagot nem lehet eltávolítani.
- Kárpit-tisztító tartozék: Az anyagot el lehet távolítani és hideg vízzel kimosni, szükség esetén egy kevés enyhe tisztítószer hozzáadásával.

Öntisztítás

Nagyjából 150 perc használat elteltével világítani kezd az öntisztító gomb . Az öntisztítás segít csökkenteni a vízkő lerakódását, amely a használat során előfordulhat. Akkor is folytathatja a gőzőlő használatát, ha ez történik, viszont javasoljuk, hogy a lehető leghamarabb végezze el az öntisztítási folyamatot. Az öntisztító gomb jelzőfénye addig világítani fog, amíg el nem végzi a folyamatot. Szükség lesz egy nagyobb táltra a talplemezből kifolyó víz felfogásához.

1. Töltse fel a tartályt a **max** (maximum) jelölésig.
2. Csatlakoztassa a gőzőlőt az áramellátáshoz, és nyomja meg a bekapcsoló gombot. Várjon, amíg a kék bekapcsoló gomb villogása megáll.
3. Most tartsa a készülék fejét a nagyobb tál fölé, a talplemez nézzen lefelé.
4. Tartsa nyomva a  öntisztító gombot körülbelül 3 másodpercig. Az öntisztító gomb lámpája lassan felvillan.



5. A gőz és a piszkos víz körülbelül 1 perc alatt távozik a talapzatból.
6. Ezután a gőzölő egy 45 másodperces szárító folyamatot hajt végre. Amikor a folyamat befejeződött, az öntisztító gomb kikapcsol, míg a ki-/bekapcsológomb kék fénye tovább világít. A gőzölő ezután rendeltetésszerű használatra kész.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A gőzölő be van dugva az áramba, de nem melegszik.	Az automatikus kikapcsolás érvénybe lépett.	Nyomja a gőzölő gombot addig, amíg a gőzölő lámpája ég. Ha kikapcsolt, nyomja meg a ki-/bekapcsológombot és engedje felforrni a gőzt.
A gőzölő nem képez elég gőzt vagy nem képez semennyi gőzt.	A gőzölő nem melegedett fel a kellő hőfokra.	Mindig hagyja, hogy a gőzölő legalább 60 másodpercen át előmelegedjen, vagy addig, amíg az áramellátást jelző fény abba nem hagyja a villogást.
	Nincs elég víz a víztartályban.	Töltse meg a víztartályt.
	A vízszivattyú nem lett kellően beüzemelve.	Előmelegítés után mindig indítsa be a vízszivattyút azzal, hogy addig nyomva tartja a gőzölőgombot amíg a gőzképződés meg nem indul.
Elszíneződött víz jön a gőzfúvókákból és megfogja az anyagot.	A víztartályban maradványanyagok csapódtak ki.	Minden használat után ürítse ki a víztartályt. Csak desztillált, tisztított, vagy átszűrt vizet használjon a készülékhez.
	Parfüm vagy egyéb illatos adalékanyag lett használva.	Soha ne használjon parfümöt vagy egyéb illatos adalékanyagot.
A gőzölő ereszt vagy folyadékot lövell ki magából.	A gőzölő nem elég meleg.	Hagyja, hogy a gőzölő legalább 60 másodpercen át melegedjen.
	A víztartályban túl kevés víz van.	Töltse meg a víztartályt.

ÚJRAHASZNOSÍTÁS



Az alábbi jelölések valamelyikével ellátott készülékekben, valamint újratölthető és nem újratölthető akkumulátorokban jelen lévő veszélyes anyagok jelentette környezeti és egészségi kockázatok elkerülése érdekében ezeket tilos a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Az elektromos és elektronikus termékeket, és, ha vannak, az újratölthető és nem újratölthető akkumulátorokat mindig a megfelelő hivatalos hulladék-újrahasznosító/begyűjtő központba kell vinni.

Talimatları okuyun, güvenli bir yerde saklayın, cihazın el değiştirmesi halinde cihazla birlikte aktarın. Kullanmadan önce cihazın tüm ambalajını çıkarın.

ÖNEMLİ GÜVENLİK KURALLARI

Aşağıdakiler dahil, tüm temel güvenlik önlemlerini izleyin:

Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve yetersiz fiziksel, duymasal veya zihinsel kapasitelere sahip veya deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından, sadece denetim/talimat altında olmaları ve içerilen tehlikeleri anlamaları kaydıyla kullanılabilir.

Çocuklar cihazla oyun oynamamalıdır.

Temizlik ve kullanıcı bakımı işlemleri, 8 yaşın üzerinde ve denetim altında olmadıkları takdirde, çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.

Cihazı, çocukların erişemeyeceği konumlarda kullanın ve saklayın.

Buhar makinesi, kullanılmadığı zamanlarda sabit, düz, ısıya dirençli bir zemin üzerinde durmalıdır.

Cihazı kullanılmadığı veya fişe takılı olduğu zamanlarda gözetimsiz bırakmayın.

Cihazın fişini, dolum ve temizleme işlemlerinden önce ve her kullanımdan sonra elektrik prizinden çıkarın.

Yere düştüyse, hasarlıysa, hatalı çalışıyor veya sızıntı yapıyorsa, cihazı çalıştırmayın.

Su haznesi su ile doldurulmadan önce fiş prizden çıkarılmalıdır.

Ütüyü standının üzerine yerleştirirken, standın yerleştirildiği yüzeyin sabit olduğundan emin olun.

Enerji varken veya soğurken, ütüyü ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun.

Buhar çıkışı nedeniyle, cihazı kullanırken dikkatli olunmalıdır.

Hasarlı elektrik kabloları, güvenlik açısından sadece üretici, üreticinin yetkili servisleri veya benzer niteliklere sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.

 Cihazın yüzeyleri ısınacaktır – dokunmayın.

 Bu cihazı banyo küvetleri, duş tekneleri, lavabolar veya su içeren diğer kapların yakınında kullanmayın.

- Cihazı doldurmak ya da temizlemek için kesinlikle su dışında bir madde kullanmayın.
- Aşınmış giysilere kesinlikle buhar uygulamayın.
- Buharı insanlara, hayvanlara veya bitkilere asla doğrudan püskürtmeyin. Buhar sıcaktır ve dikkatsiz kullanıldığında ciddi yanma veya haşlanmalara neden olabilir.
- Dinlenme sırasında buhar başlığını kesinlikle aşağı yönde tutmayın veya arkaya doğru eğmeyin; sıcak su dökülebilir ve yaralanmalar meydana gelebilir.

TR

- Aparatları takmadan veya çıkarmadan önce, cihazın kapalı durumda ve soğumuş olmasına dikkat edin.
- Cihazı, bu talimatlarda belirtilenler dışında bir amaçla kullanmayın.

SADECE EV İÇİ KULLANIM

PARÇALAR

1. Buhar tetiği kilidi
2. Buhar tetiği
3. Su giriş kapağı
4. Su haznesi
5. Otomatik kapanma ışığı
6. Aksesuar saklama alanı
7. Güç düğmesi
8. Kendi kendini temizleme düğmesi
9. Buhar tüpü deposu
10. Güç kablosu saklama alanı
11. Hassas kumaş aparatı
12. Döşemelik aparatı

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Ütude ve tabanında bulunan tüm etiket, çıkartma veya ambalajı çıkarın.
- Not: Su tankının içindeki su damlacıkları veya yoğuşma, sevkiyattan önce yapılan kalite testlerinin bir sonucudur.

ÖNEMLİ NOT

- En iyi performansı almak için buhar makinenizde damıtılmış, saflaştırılmış veya filtre edilmiş su kullanmanızı tavsiye ediyoruz. Musluk suyu buhar makinenizin içinde zamanla birikebilen mineraller içerdiğinden, cihazınızın verimliliğini düşürebilir, hatta cihazda hasara neden olabilir.
- Parfümleri, yağları veya diğer katkı maddelerini kesinlikle kullanmayın.
- Buhar uygulamadan önce giysinin bakım etiketini mutlaka kontrol edin ve kumaşların görünmeyen bir kısmında solmazlık testi yapın. Buhar makinelerinin deri, süet, sentetik kumaşlar, plastik veya buhara karşı hassas diğer malzemelerde kullanılması önerilmez.
- Buhar makinesi ve aksesuarlar kullanım sırasında SICAK olacaktır. Aparatları sıcak durumdayken kesinlikle takmaya veya çıkarmaya çalışmayın.
- Ön ısıtma sonrasında buhar tetiğini buhar oluşuncaya dek basılı tutarak, su pompasını kullanıma hazırlayın.
- Cihazın içindeki su pompasının çalışmasını hissetmeniz veya sesini duymanız normaldir. Haznedeki su seviyesi azaldığında ses daha da yükselebilir. Hazneyi kontrol edin ve gerekiyorsa yeniden doldurun.
- Kullanım sırasında az miktarda damlama meydana gelebilir. Damlama aşırı miktarda meydana geliyorsa, buhar makinenizin tam sıcaklığına geri dönebilmesi için zamana ihtiyacı vardır. Bu tür bir durumda buhar makinenizin yeniden ısınması için bir dakika bekleyin.
- Giysileri ütülendikten veya buharla işlem gördükten hemen sonra giyinmek, giysilerde kırışmaya neden olur. Bu nedenle üzerinize giyinmeden önce giysilerin yaklaşık 5 dakika soğumasına izin verin.

AKSESUARLAR

Buhar makinenizin iki aksesuarı vardır:

Hassas kumaş aparatı	İpek ve dantel gibi kumaşlarda hasarlanma olasılığını azaltır. İpucu: Baskı/süsleme içeren ürünlerde hassas kısımların hasarlanmasını önlemek için giysileri tersine çevirin.
Döşemelik aparatı	Yatak takımları, şilteler, perdeler, yumuşak oyuncaklar, kanepeler ve benzer diğer birçok ürün gibi daha büyük materyallerin kokularını giderir, tazeleyin ve temizleyin. Solmazlık ve ısı hassasiyetini, görünmeyen bir kısımda mutlaka test edin.



Takma/Çıkarma (Şekil D)

1. Buhar makinesinin ve aparatlarının soğuk olmasını sağlayın.
2. Aparatın tepe kısmını, buhar makinesinin üst kenarının üzerine kancalayın.
3. Alt kenarını bir tıklama sesiyle yerine yerleştirin.
4. Aparatları buhar makinenizden, arka kısmından başlayarak ve yukarı doğru kaldırarak çıkarın. Aparatı çıkarırken, kullanım sırasında birikmiş olabilecek yoğunlaşmaya dikkat edin.

DOLUM

1. Su haznesinde yerleşik bir sap bulunmaktadır. Sapı yukarı kaldırın ve hazneyi yukarı ve buhar makinenizin gövdesinden dışarı doğru çekin (Şekil A).
2. Su girişi kapağını açın (Şekil B).
3. Su haznesini **max** (maksimum) işaretine kadar doldurun (Şekil C).
4. Kapağı kapatın ve su haznesini buhar makinenizin gövdesine tekrar yerleştirin. Su haznesinin sapını katlayın.
- Kullanım sırasında herhangi bir anda yeniden doldurmak için, buhar makinesini güç düğmesine mavi renkli gösterge ışığı sönünceye dek basarak kapatın, fişini elektrik prizinden çıkarın ve yukarıda açıklanan prosedürü izleyin.
- Yeniden doldurduktan sonra, yeniden ısınması için 60 saniye bekleyin ve sonra buhar tetiğini buhar oluşuncaya dek basılı tutarak, pompayı kullanıma hazırlayın.

KULLANIM

- Etiketle “ütü yapılmaz” ibaresi veya  simgesi bulunuyorsa, hassas kumaş aparatını takın ve tüm giysiye buhar uygulamadan önce, görünmeyen bir kısımda test yapın.
 - Etiketle “buharla işlem yapılamaz” ibaresi veya  simgesi yer alıyorsa, giysiye buhar uygulamayın.
1. Giysiyi bir duş perdesi rayı ya da açık bir kapı gibi, ısı ve buhardan etkilenmeyecek veya zarar görmeyecek bir alanda asın. Alternatif olarak, giysiyi bir yatağın veya havlunun üzerine yerleştirin. Gerekiyorsa, yatak/havlu ve giysi arasında ısıya dayanıklı çantayı kullanabilirsiniz.
 2. Kullanmak istediğiniz aparatı takın.
 3. Buhar makinesinin fişini elektrik prizine takın ve ardından, güç düğmesine basın. Güç düğmesinin mavi renkli ışığı yavaşça yanıp sönerken, buhar makinesinin ısınmakta olduğunu belirtecektir.
 4. Yaklaşık 60 saniye sonra güç lambası sürekli yanarak, buhar makinenizin kullanıma hazır olduğunu belirtecektir.
 5. Buhar tetiğini buhar oluşuncaya kadar basılı tutarak veya kilitleyerek su pompasını çalıştırın. Bu ilk kullanımınız ise, buharın oluşması yaklaşık bir dakika sürecektir.
 6. Buhar üretmek için, buhar tetiğine basın. Tetiği basılı tuttuğunuz sürece, buhar makinesinden buhar yayılacaktır. Tetiği bıraktığınızda, buhar yayılımı duracaktır.
 - Tetiği tutmadan sabit bir buhar akışı oluşturmak için buhar tetiğine basın ve ardından buhar tetiği kilidini yukarı doğru kaydırın. Daha sonra buhar tetiği üzerindeki basıncı serbest bırakabilirsiniz. Buharı kapatmak için tetiğe basın, buhar tetiği kilidini aşağı doğru kaydırın ve ardından tetiği serbest bırakın.
 7. Serbest kalan elinizle kumaşı gergin tutun. Buhar makinesi başlığının kumaşla temasını sürdürerek, giysiye yavaş, aşağı yönde hareketlerle buhar uygulayın.
 8. İşlemi tamamladığınızda, güç düğmesine basın ve mavi ışık sönünceye dek (yaklaşık 3 saniye) basılı tutun, ardından cihazın fişini elektrik prizinden çıkarın.
 - Ütü yaptıktan sonra veya giysiler arasında, buhar makinenizin başlığını tutucuya yerleştirin. Buhar tetiğinin açık konumda kilitli olmadığından emin olun, aksi takdirde tutucunun içinde yoğunlaşma oluşacaktır.

Seramik ısıtılmal plaka

Buhar makinenizde, yalnızca buhar ile erişmenin daha güç olduğu kat yerlerinin ve kırışıklıkların düzleştirilmesine yardımcı olan bir seramik ısıtılmal plaka bulunmaktadır. Plakanın sıcaklığı, ütülenebilir tüm kumaşlar için güvenlidir.



Kullanmak için, buhar makinesinin plakasını doğrudan kumaşın üzerine doğru tutun. Herhangi bir aparat takmayın. Buhar makinesinin başlığını kumaşla temas halinde tutarak, giysiye aşağı yönde yavaş hareketler ile buhar verin. Isıya dayanıklı çantayı, üzerinde ütü yapmak için kullanabilirsiniz (Şek. D).

Önemli: Üzerinde ütü yapmak için kullandığınız yüzeyin ısı veya buhardan etkilenmeyeceğinden veya hasarlanmayacağından her zaman emin olun!

Otomatik kapanma

Buhar tetiğini yaklaşık 8 dakika boyunca kullanmadığınızda, buhar makineniz otomatik kapanma moduna girecektir. Otomatik kapanma modunda, mavi lamba yanıp sönecektir. Buhar makinenizi yeniden çalıştırmak için, buhar tetiğine basın ve buhar makineniz tekrar buhar vermeye başlayınca ve mavi lambanın yanıp sönmeye duruncaya dek birkaç saniye basılı tutun. Buhar makinenizin otomatik kapanma modunda kaldığı süreye bağlı olarak, buhar üretilmeden önce yeniden ısınması 45 saniye kadar sürebilir.

Güvenlik Notu: Buhar makinenizi buhar tetiği kilitli konumdayken 15 dakika kullandıktan sonra, buhar makinesi otomatik kapanma moduna girecektir. Buhar makinenizin üzerindeki ışık yanıp sönecektir. Yeniden etkinleştirmek için, tetiğin kilidini açın ve ardından kilitleyin ve ışığın yanıp sönmeye durmasını ve yanık durumda kalmasını bekleyin. Buhar tetiğini yaklaşık 30 dakika boyunca kullanmazsanız, buhar makineniz tamamen kapanacaktır.

ÖZEN VE BAKIM

- Buhar borusunu ve güç kablосunu buhar makinenizin arkasındaki bölmelerde saklayın.
- 1. Buhar makinesinin kapalı konumda, fişinin çıkarılmış ve tamamen soğumuş olmasına dikkat edin.
- 2. Tüm yüzeyleri temiz, nemli bir bezle silin.
- 3. Buhar makinesi tamamen kuruduktan sonra, yeniden açın ve eski bir kumaşın üzerine hafifçe buhar verin. Bu işlem, buhar deliklerinde kalan tüm tortuların giderilmesine yardımcı olacaktır.
- 4. Mineral birikimini önlemek için, hazneyi her kullanımdan sonra boşaltın.

Temizlik aksesuarları

- Hassas kumaş aparatı: Soğuk suyla yıkayın ve gerekiyorsa, az miktarda yumuşak bir temizleme maddesi kullanın. Kumaş çıkarılamaz.
- Döşemelik aparatı: Kumaş çıkarılabilir ve soğuk su ve yumuşak bir temizleme maddesi ile elde yıkanabilir.

Kendiliğinden Temizlik (Self Clean)

Yaklaşık 150 dakika kullanımdan sonra kendi kendini temizleme düğmesi  yanacaktır. Kendi kendini temizleme işlevi, kullanım sırasında oluşabilecek kireç birikimini azaltmaya yardımcı olacaktır. Bu durum gerçekleştiğinde buhar makinenizi kullanmaya devam edebilirsiniz, ancak mümkün olan en kısa sürede kendi kendini temizleme prosedürünü uygulamanızı öneririz. Kendi kendini temizleme ışığı siz bu prosedürü uygulayınca dek yanık kalacaktır.

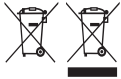
Taban plakasından çıkan suyu tutmak için bir leğene veya büyük bir kaseye ihtiyacınız olacaktır.

1. Hazneyi **max** (maksimum) işareti kadar doldurun.
2. Buhar makinesini prize takın ve güç düğmesine basın. Mavi güç ışığı yanıp sönmeyi durduruncaya dek bekleyin.
3. Şimdi başlığı, taban aşağı bakacak şekilde leğen veya kasenin üzerinde tutun.
4. Kendi kendini temizleme düğmesine  yaklaşık 3 saniye boyunca basın. Kendi kendini temizleme düğmesinin ışığı yavaşça yanıp sönecektir.
5. Yaklaşık 1 dakika boyunca taban plakasından buhar ve kirli su yayılmaya başlayacaktır.
6. Ardından, buhar makineniz yaklaşık 45 saniye sürecek bir kurutma sürecinden geçecektir. Kendi kendini temizleme düğmesi kapandığında ve mavi güç ışığı yanık kaldığında işlem tamamlanmış olur. Buhar makinesi normal şekilde kullanıma hazırdır.

SORUN GIDERME

Sorun	Olası Neden	Çözüm
Buhar makinesinin fişi prize takılı, ancak ısınmıyor.	Otomatik kapanma etkinleştirilmiş.	Buhar makinesinin üzerindeki ışık yanıncaya kadar buhar tetiğine basın. Kapalıysa güç düğmesine basın ve buhar makinesinin ısınmasını bekleyin.
Buhar makinesinden yeterince buhar çıkmıyor veya hiç buhar gelmiyor.	Buhar makinesi, gerekli tam sıcaklığına henüz ulaşmadı.	Buhar makinesinin mutlaka en az 60 saniye ön ısınmasını veya güç düğmesi lambasının yanıp sönmeyi durdurmasını bekleyin.
	Su haznesinde yeterince su yok.	Su haznesini doldurun.
	Su pompası kullanıma hazır değil.	Ön ısınma sonrasında her zaman su pompasını, buhar tetiğini buhar oluşuncaya dek basılı tutarak kullanıma hazırlayın.
Deliklerden boyalı su geliyor ve kumaşı lekeliyor.	Su haznesinde tortu birikmiş.	Su haznesini her kullanımdan sonra boşaltın. Yalnızca damıtılmış, filtrelenmiş veya saflaştırılmış su kullanın.
	Parfüm ya da kokulu katkı maddeleri kullanılmıştır.	Parfümlü veya kokulu katkı maddelerini kesinlikle kullanmayın.
Buhar makinesinden sızıntı geliyor veya su püskürüyor.	Buhar makinesi yeterince sıcak değil.	Buhar makinesinin yaklaşık 60 saniye ısınmasına izin verin.
	Su haznesinde su azalmış ya da tükenmiş.	Su haznesini doldurun.

GERİ DÖNÜŞÜM



Tehlikeli maddelerin yol açacağı çevre ve sağlık sorunlarını önlemek için, şu sembollerden biri ile işaretlenmiş cihazlar ve şarj edilebilir ve tek kullanımlık piller genel evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır. Elektrikli ve elektronik ürünleri ve ilgili olabilecek şarj edilebilir ve tek kullanımlık pilleri her zaman resmi, uygun bir geri dönüşüm/toplama noktasına bırakın.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır

Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek hususlar :
Ürünü düşürmeyiniz
Darbelere maruz kalmamasını sağlayınız
Cihazı nakliye sırasında orijinal ambalajında taşıyınız.





Citiți instrucțiunile, păstrați-le într-un loc sigur; dacă dați aparatul altcuiva, nu uitați să dați și instrucțiunile. Îndepărtați toate ambalajele înainte de folosire.

PREVEDERI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

Respectați măsurile de siguranță de bază, inclusiv:

Aparatul poate fi folosit de copii în vârstă de 8 ani sau mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheați/instruiți și înțeleg pericolele la care se supun.

Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.

Curățarea și utilizarea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.

Nu folosiți lângă și nu depozitați aparatul la îndemâna copiilor.

Între utilizări, aparatul de curățat cu aburi trebuie așezat pe o suprafață stabilă, nivelată și termorezistentă.

Nu plecați de lângă aparat atunci când se află în priză sau când l-ați așezat între utilizări.

Scoateți aparatul din priză înainte să îl umpleți, curățați și după fiecare utilizare.

Nu utilizați aparatul dacă l-ați scăpat pe jos sau este deteriorat, sau dacă nu funcționează corect sau are scurgeri.

Fișa trebuie scoasă din priză înainte de a umple rezervorul cu apă.

Când așezați fierul de călcat pe suport, asigurați-vă că suprafața pe care este așezat suportul este stabilă.

Păstrați fierul de călcat și cablul acestuia departe de copiii mai mici de 8 ani atunci când este în priză sau se răcește.

Trebuie să fiți atenți când utilizați fierul de călcat, din cauza emiterii de aburi.

În cazul în care cablul este deteriorat, trebuie înlocuit de către fabricant, agentul de service sau orice altă persoană calificată, pentru a evita accidentele.

 **Suprafețele aparatului se vor încinge – nu atingeți.**

 Nu folosiți acest aparat lângă cadă, duș, chiuvetă sau alte recipiente ce conțin apă.

- Nu folosiți alt lichid în afară de apă, pentru a umple sau curăța aparatul.
- Nu călcați niciodată hainele purtate.
- Nu îndreptați niciodată jetul de abur spre oameni, animale sau plante. Aburul este fierbinte și poate provoca arsuri grave și opăriri, dacă este folosit cu neglijență.



- Nu lăsați niciodată capul cu abur în jos atunci când l-ați așezat și nu îl înclinați pe spate, acest lucru putând provoca eliminarea apei și eventuale răniri.
- Înainte să montați sau să scoateți accesoriile, asigurați-vă că aparatul este oprit și că s-a răcit.
- Nu folosiți aparatul în niciun alt scop decât cel descris în aceste instrucțiuni.

EXCLUSIV PENTRU UZ CASNIC

PĂRȚI COMPONENTE

- | | |
|--|--|
| 1. Buton de blocare declanșator abur | 8. Buton de autocurățare |
| 2. Declanșator abur | 9. Spațiu de depozitare pentru tubul de aburi |
| 3. Capacul orificiului de umplere cu apă | 10. Spațiu de depozitare pentru cablul de alimentare |
| 4. Recipient pentru apă | 11. Accesoriu pentru țesături delicate |
| 5. Indicator luminos de oprire automată | 12. Accesoriu pentru tapițerie |
| 6. Spațiu de depozitare pentru accesorii | |
| 7. Buton de pornire | |

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Îndepărtați toate etichetele, autocolantele sau ambalajele de pe fierul de călcat și de pe talpa sa.
- Notă: eventualele picături de apă sau condens în interiorul rezervorului de apă sunt rezultatul testelor de calitate efectuate înainte de expediere.

NOTĂ IMPORTANTĂ

- Pentru rezultate optime, vă recomandăm să turnați în aparat apă distilată, purificată sau filtrată. Apa de la chiuvetă conține minerale care se pot acumula, în timp, în interiorul aparatului, reducându-i eficiența sau provocându-i chiar deteriorări.
- Nu folosiți niciodată parfum, uleiuri sau alți aditivi.
- Citiți întotdeauna eticheta articolului vestimentar înainte să îl călcați cu aburi și testați întotdeauna rezistența culorii țesăturilor pe o zonă ascunsă. Aparatele de curățat cu aburi nu trebuie folosite pe materialele din piele, velur, vinil, plastic sau pe alte materiale sensibile la aburi.
- Pe durata utilizării, aparatul de curățat cu aburi și accesoriile se vor ÎNCINGE. Nu încercați niciodată să montați sau să scoateți accesoriile în timp ce acestea sunt fierbinți.
- După preîncălzire, amorsați pompa de apă ținând apăsat declanșatorul de aburi până la apariția aburilor.
- Este normal să simțiți și să auziți pompa de apă în interiorul dispozitivului. Atunci când nivelul apei din rezervor este mic, zgomotul poate deveni mai puternic. Verificați și reumpleți rezervorul atunci când este nevoie.
- Cantități mici de apă se pot scurge în timpul utilizării. Dacă picăturile sunt în exces, aparatul de curățat cu aburi trebuie să atingă din nou temperatura maximă. Lăsați aparatul de curățat cu aburi să se reîncălzească.
- Purtarea hainelor imediat după călcare sau călcare cu aburi poate duce la apariția cutelor. Înainte de purtare, lăsați hainele să se răcească timp de aproximativ 5 minute.

ACCESORII

Mașina dvs. de curățat cu abur are două accesorii:

Accesoriu pentru țesături delicate	Reduce posibilitatea de deteriorare a țesăturilor, cum ar fi mătasea și dantela. Sfat: Pentru articole vestimentare cu imprimeuri/podoabe, întoarceți articolul pe dos, pentru a evita deteriorarea zonelor sensibile.
Accesoriu pentru tapițerie	Dezodorizează, reîmprospătează și curăță materiale mai mari, cum ar fi lenjeria de pat, saltelele, perdelele, jucăriile moi, canapelele și multe altele. Testați întotdeauna rezistența culorii și sensibilitatea la căldură pe o zonă ascunsă.

Montarea/Scoaterea (Fig. D)

1. Asigurați-vă că aparatul de curățat cu aburi și accesoriul sunt reci.
2. Prindeți partea superioară a accesoriului de marginea superioară a aparatului.
3. Fixați marginea inferioară în poziție.
4. Îndepărtați accesorii prin scoaterea lor din aparatul de curățat cu aburi, începând de la bază. Atunci când scoateți accesoriul, aveți grijă la condensul care este posibil să se fi acumulat pe durata utilizării.

UMPLERE

1. Rezervorul de apă are un mâner integrat. Ridicați mânerul și scoateți rezervorul din corpul fierului de călcat cu aburi (Fig. A).
 2. Deschideți capacul orificiului de umplere cu apă (Fig. B).
 3. Umpleți rezervorul de apă până la marcajul **max** (Fig. C).
 4. Închideți capacul și repuneți rezervorul de apă în corpul fierului de călcat cu aburi. Pliati mânerul rezervorului de apă în jos.
- Pentru a reumple rezervorul în timpul utilizării, opriți aparatul de curățat cu aburi apăsând butonul de pornire până când becul albastru se stinge, scoateți-l din priză și urmați procedura de mai jos.
 - După reumplere, lăsați aparatul să se reîncălzească timp de 60 de secunde și apoi amorsați pompa ținând apăsat pe declanșatorul de aburi până la apariția aburilor.

UTILIZAREA

- Dacă pe etichetă este inscripționat „a nu se călca” sau este prezent simbolul , montați accesoriul pentru țesături delicate și testați pe o zonă ascunsă, înainte să călcați întreg articolul vestimentar.
 - Dacă pe etichetă este inscripționat „a nu se folosi aburi” sau este prezent acest simbol , nu folosiți aburi pe articolul vestimentar.
1. Agățați articolul vestimentar într-o zonă care nu va fi afectată sau deteriorată de căldură sau aburi, cum ar fi șaia perdelei de duș sau de tocul ușii. Alternativ, așezați articolul de îmbrăcăminte pe un pat sau pe un prosop. Dacă este necesar, puteți utiliza husa termorezistentă între pat/prosop și îmbrăcăminte.
 2. Montați accesoriul dorit.
 3. Introduceți aparatul în priză și apăsați butonul de pornire. Becul albastru va clipi încet, indicând faptul că aparatul se încălzește.
 4. După aproximativ 60 secunde, becul de alimentare rămâne aprins, indicând faptul că aparatul este gata de utilizare.
 5. Amorsați pompa de apă ținând apăsat sau blocând declanșatorul de aburi până când se formează abur. Dacă este prima utilizare, acest proces va dura aproximativ un minut până la apariția aburilor.



6. Pentru a genera aburi, apăsați declanșatorul de aburi. Atât timp cât declanșatorul este apăsat, jetul de aburi va ieși din aparat. Când declanșatorul este eliberat, jetul de aburi se oprește.
- Pentru a genera un flux constant de aburi fără a menține apăsat declanșatorul de aburi, apăsați declanșatorul și apoi glisați butonul de blocare al acestuia în sus. Puteți elibera apoi presiunea de declanșator. Pentru a opri aburul, apăsați declanșatorul, glisați blocajul în jos și apoi eliberați declanșatorul.
7. Țineți țesătura întinsă cu mâna rămasă liberă. Călcați articolul vestimentar cu mișcări lente, de sus în jos, menținând capul aparatului în contact cu țesătura.
8. Când ați terminat, apăsați și mențineți butonul de pornire până când becul albastru se stinge (aproximativ 3 secunde) și scoateți aparatul din priză.
- După călcat sau între articolele de îmbrăcăminte, așezați capul fierului de călcat cu aburi în suport. Asigurați-vă că declanșatorul de aburi nu este blocat în poziția de pornire, altfel se va forma condens în suport.

Placă ceramică încălzită

Aparatul de călcat cu aburi cuprinde o placă ceramică încălzită care ajută la netezirea cutelor și încrețiturilor de pe articolele vestimentare la care aburul nu este suficient. Temperatura plăcii este sigură pentru toate țesăturile care se pot călca.

Pentru utilizare, țineți placa aparatului de călcat cu aburi direct pe țesătură. Nu introduceți niciun accesoriu. Călcați articolul vestimentar cu mișcări lente, de sus în jos, menținând capul aparatului în contact cu țesătura. Puteți utiliza husa de depozitare termorezistentă pentru a călca (Fig. D).

Important: asigurați-vă întotdeauna că suprafața pe care o utilizați pentru a călca nu va fi afectată sau deteriorată de căldură sau aburi!

Oprirea automată

Dacă nu ați utilizat declanșatorul de abur timp de aproximativ 8 minute, aparatul va intra în modul de oprire automată. În modul de oprire automată, becul albastru va clipi. Pentru a reporni aparatul de curățat cu aburi, apăsați și mențineți apăsat declanșatorul de abur timp de câteva secunde până când aparatul începe din nou să producă aburi, iar becul albastru încetează să mai lumineze intermitent. "

În funcție de cât timp a fost aparatul de curățat cu aburi în modul de oprire automată, poate dura până la 45 de secunde pentru ca aparatul să se încălzească înainte să înceapă să genereze aburi."

Notă de siguranță: după 15 minute de utilizare a aparatului de curățat cu aburi cu declanșatorul de aburi blocat, aparatul va intra în modul de oprire automată. Becul aparatului va clipi. Pentru a-l reactiva, deblocați și apoi blocați din nou declanșatorul și așteptați ca becul să nu mai clipească și să rămână aprins. Dacă nu ați folosit declanșatorul de aburi timp de aproximativ 30 de minute, aparatul se va opri complet.

ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

- Depozitați tubul de aburi și cablul de alimentare în compartimentele de pe spatele fierului de călcat cu aburi.
- 1. Asigurați-vă că aparatul este oprit, scos din priză și complet răcit.
- 2. Ștergeți toate suprafețele cu o cârpă curată și umedă.
- 3. După ce aparatul a fost uscat complet, porniți-l din nou și acționați aburul peste o cârpă veche. Acest lucru va îndepărta reziduurile rămase în orificiile pentru aburi.
- 4. Pentru a evita acumularea de minerale, goliți rezervorul după fiecare utilizare.

Accesorii de curățare

- Accesoriu pentru țesături delicate: Spălați cu apă rece și, dacă este nevoie, cu o cantitate mică de agent de curățare delicat. Țesătura nu poate fi îndepărtată.
- Accesoriu pentru tapițerie: Țesătura poate fi îndepărtată și spălată manual cu apă rece și agent de curățare delicat.



Curățare automată

După aproximativ 150 de minute de utilizare, butonul de autocurățare  se va aprinde. Funcția de autocurățare ajută la reducerea acumulării de calcar care poate apărea în timpul utilizării. Puteți continua să utilizați fierul de călcat cu aburi atunci când acest lucru se întâmplă, dar vă recomandăm să urmați procedura de autocurățare cât mai curând posibil. Indicatorul luminos pentru autocurățare va rămâne aprins până când faceți aceasta.

Va trebui să aveți la îndemână un lighean sau o bol mare pentru a prinde apa care iese din talpa fierului de călcat.

1. Umpleți rezervorul până la marcajul **max**.
2. Conectează fierul de călcat cu aburi la priză, apoi apăsați butonul de pornire. Așteptați până când lumina albastră de alimentare încetează să clipească.
3. Acum, ține capul fierului deasupra ligheanului sau bolului, cu talpa în jos.
4. Apăsați butonul de auto-curățare  timp de aproximativ 3 secunde. Becul butonului de auto-curățare va începe să clipească încet.
5. Din talpa fierului de călcat va începe să iasă abur și apă murdă timp de aproximativ 1 minut.
6. În continuare, aparatul de curățat cu aburi va trece printr-un proces de uscare ce va dura aproximativ 45 de secunde. Procesul se va încheia când becul butonului de auto-curățare se va stinge și becul albastru de alimentare va rămâne aprins. Aparatul de curățat cu aburi va fi gata de utilizare.

REPARARE

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul este în priză dar nu se încălzește.	S-a activat funcția de oprire automată.	Apăsați declanșatorul de aburi până când becul de pe aparatul de curățat cu aburi rămâne aprins. Apăsați butonul de pornire dacă este oprit și lăsați aparatul de curățat cu aburi să se încălzească.
Abur insuficient sau lipsă completă de abur.	Aparatul nu se încălzește la temperatura maximă.	Lăsați întotdeauna aparatul să se preîncălzească timp de 60 de secunde sau până când becul butonului de pornire nu mai clipește.
	Apă insuficientă în rezervorul de apă.	Umpleți rezervorul de apă.
	Pompa de apă nu se amorsează.	După preîncălzire, amorsați întotdeauna pompa de apă ținând apăsat declanșatorul de aburi până la apariția aburilor.
Din orificii iese apă decolorată care pătează țesătura.	În rezervor s-au acumulat reziduuri.	Goliți rezervorul de apă după fiecare utilizare. Folosiți doar apă distilată, filtrată sau purificată.
	Au fost folosiți parfumuri sau aditivi parfumați.	Nu folosiți niciodată parfum sau aditivi parfumați.
Aparatul prezintă scurgeri sau refulări.	Aparatul nu este suficient de cald.	Lăsați aparatul să se încălzească timp de aproximativ 60 de secunde.
	Rezervorul este aproape gol.	Umpleți rezervorul de apă.

RECICLAREA



Pentru a evita problemele de mediu și de sănătate cauzate de substanțele periculoase, aparatele și bateriile reîncărcabile și cele obișnuite marcate cu unul dintre aceste simboluri, nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile municipale nesortate. Eliminați întotdeauna produsele electrice și electronice și, după caz, bateriile reîncărcabile și cele obișnuite, la un punct de reciclare/colectare corespunzător.

Прочетете инструкциите, запазете ги и ги предавайте, ако предавате и уреда.
Отстранете всички опаковки преди употреба.

ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

Следвайте основните мерки за безопасност, включително:

Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания, ако са наглеждани/инструктирани и разбират опасностите.

С уреда не трябва да играят деца.

Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са над 8-годишна възраст и някой ги наглежда.

Използвайте и съхранявайте уреда далеч от достъп на деца под 8 години.

Между употребите уредът за гладене с пара трябва да се постави върху стабилна, равна, топлоустойчива повърхност.

Не оставяйте уреда без наблюдение, докато е включен в захранването, или между употреби.

Изключвайте уреда от захранването, преди да го напълните, почистите, както и след употреба.

Не използвайте уреда, е бъде изпуснат или повреден, или ако има неизправности или течове.

Щепселът трябва да се извади от контакта, преди резервоарът за вода да се напълни с вода.

Когато поставяте ютията на стойката ѝ, уверете се, че повърхността, върху която е поставена стойката, е стабилна.

Дръжте ютията и нейния кабел на място, недостъпно за деца на възраст под 8 години, когато е включена към захранването или се охлажда.

Трябва да се внимава при използването на уреда поради отделянето на пара.

Ако кабелът е повреден, върнете уреда, за да се избегнат рискове.

▲ Повърхностите на уреда се нагорещават по време на употреба – не ги докосвайте.

- ⊗ Не използвайте този уред в близост до вани, душеве, мивки или други съдове, съдържащи вода.
- Никога не използвайте друга течност освен вода за пълнене или почистване на уреда.
- Никога не използвайте уреда върху дрехи, докато са облечени.
- Никога не насочвайте парата срещу хора, животни или растения. Парата е гореща и може да причини сериозни изгаряния и попарвания, ако не го използвате с внимание.
- Никога не задържайте главата за пара надолу, докато не използвате уреда, както и не я наклоняйте назад, защото това би довело до изхвърляне на гореща вода и до вероятно нараняване.
- Уверете се, че уредът е изключен и изстинал, преди да поставяте или сваляте приставките.
- Не използвайте уреда за други цели, освен тези, описани в настоящите инструкции.

САМО ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА

ЧАСТИ

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Блокировка на спусъка за пара | 7. Захранващ бутон |
| 2. Спусък за пара | 8. Бутон за самопочистване |
| 3. Капак на отвора на вода | 9. Съхраняване на тръбата за пара |
| 4. Воден резервоар | 10. Съхраняване на захранващия кабел |
| 5. Автоматично изключване на светлина | 11. Приставка за фини тъкани |
| 6. Съхраняване на приставки | 12. Приставка за тапицерия |

ПРЕДИ ПЪРВОНАЧАЛНО ИЗПОЛЗВАНЕ

- Отстранете всички етикети, стикери или опаковки от ютията и плочата.
- Забележка: Всякакви водни капки или конденз в резервоара за вода са резултат от тестването на качеството преди изпращане.

ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА

- За максимално ефективно изпълнение препоръчваме използването на дестилирана, пречистена или филтрирана вода за уреда за гладене с пара. Чешмяната вода съдържа минерали, които с времето могат да се натрупат в уреда за гладене с пара и да намалят неговата ефективност, дори да доведат до повреда.
- Никога не използвайте парфюми, масла или други добавки.
- Винаги проверявайте етикета на дрехата, преди да използвате пара и винаги тествайте тъканите за устойчивост на цветовете върху незабележима област. Уредите за гладене с пара не се препоръчват за употреба върху кожа, велур, винил, пластмаса или други чувствителни към пара материали.
- По време на употреба уредът за гладене с пара и приставките ще се **НАГОРЕЩЯТ**. Никога не правете опит да поставяте или отстранявате приставки, докато са все още горещи.
- След предварително загряване заредете водната помпа, като задържите спусъка за пара, докато се образува такава.
- Нормално е да усещате или чувате водната помпа във вътрешността на уреда. Възможно е звуците да станат по-силни при ниско ниво на водата в резервоара. Проверете и презаредете резервоара, когато е необходимо.
- По време на употреба е възможно от уреда да прокапе малко вода. Ако е прекалено много, това означава, че уредът за гладене с пара има нужда от повече време, за да достигне подходящата температура. Оставете уреда за гладене с пара около минута, за да загрее повторно.
- Ако облечете дрехите си непосредствено след гладене или обработка с пара, това може да доведе до намачкване. Винаги оставайте дрехите да изстинат за около 5 минути, преди да ги облечете.



ПРИСТАВКИ

Вашата парна ютия има две приставки:

Приставка за фини тъкани	Намалява вероятността от увреждане на тъкани като коприна и дантела. Съвет: За дрехи с щампи/украси обърнете дрехата наопаки, за да избегнете повреда на чувствителните области.
Приставка за тапицерия	За премахване на миризми, освежаване и почистване на по-големи материали като спално бельо, матраци, завеси, меки играчки, дивани и много други. Винаги тествайте за устойчивост на цветовете и топлоустойчивост върху незабележимата област.

Монтиране/отстраняване (фиг. D)

1. Уверете се, че уредът за гладене с пара и приставката са студени.
2. Закачете горната част на приставката върху най-горния край на уреда за гладене с пара.
3. Фиксирайте долния край на място.
4. Отстранете приставките като ги свалите от уреда за гладене с пара, започвайки откъм долната част. Докато изваждате приставката, внимавайте за кондензация, която може да се е натрупала по време на употреба.

ПЪЛНЕНЕ

1. Резервоарът за вода има вградена дръжка. Повдигнете дръжката и издърпайте резервоара нагоре и навън от корпуса на уреда за гладене с пара (фиг. A).
2. Отворете капачето за водата (фиг. B).
3. Напълнете резервоара за вода до обозначението за **max** (максимален) капацитет (фиг. C).
4. Затворете капака и поставете отново резервоара за вода в корпуса на уреда за гладене с пара. Сгънете дръжката на резервоара за вода надолу.
- За да напълните повторно уреда по време на употреба, изключете уреда за гладене с пара, като натискате захранващия бутон, докато синята индикаторна лампичка изгасне, изключете от контакта и следвайте описаната по-горе процедура.
- След като го напълните повторно, оставете да загрее за 60 секунди и заредете помпата, като задържите спуська за пара, докато се образува такава.

УПОТРЕБА

- Ако на етикета пише „да не се глади“ или показва иконата , поставете приставката за фини тъкани и тествайте върху незабележимата област, преди да пристъпите към гладене с пара на цялата дреха.
 - Ако на етикета пише „да не се глади с пара“ или показва иконата , не гладете дрехата с пара.
1. Закачете дрехата на място, което няма да бъде засегнато от топлината и парата, например върху релса на завесата за душ или върху отворена врата. Друга възможност е да поставите дрехата върху легло или кърпа. Можете да използвате топлоустойчивата торба между леглото/кърпата и дрехата, ако е необходимо.
 2. Поставете приставката, която желаете да ползвате.
 3. Включете уреда за гладене с пара и натиснете захранващия бутон. Синята лампичка на захранващия бутон започва да мига бавно, което указва, че уредът за гладене с пара загрява.
 4. След около 60 секунди лампичката на захранващия бутон започва да свети постоянно, което указва, че уредът за гладене с пара е готов за употреба.
 5. Задействайте водната помпа, като задържите или застопорите спуська за пара, докато се образува пара. Ако използвате уреда за пръв път, парата ще се образува за около минута.



6. За генериране на пара натиснете спусъка за пара. Докато държите спусъка от уреда за гладене с пара ще продължи да излиза такава. Когато пуснете спусъка, парата ще спре.
 - За да генерирате постоянен поток от пара, без да задържате спусъка, натиснете спусъка за пара и след това плъзнете блокировката на спусъка за пара нагоре. След това можете да освободите натиска върху спусъка за пара. За да изключите парата, натиснете спусъка, плъзнете блокировката на спусъка за пара надолу и след това отпуснете спусъка.
7. Със свободната си ръка дръжте плата опънат. Обработете дрехата с пара, като използвате бавни движения надолу, задържайки главата на уреда за гладене с пара в контакт с плата (фиг. С).
8. Когато приключите, натиснете и задържете захранващия бутон, докато синята лампичка изгасне (около 3 секунди) и изключете от захранването.
 - След като приключите с гладенето или между гладене на дрехи, поставете главата на уреда за гладене с пара в държача. Уверете се, че спусъкът за пара не е поставен във включено положение, в противен случай в държача ще се образува конденз.

Загриваща керамична плоча

Уредът за гладене с пара има нагриваща керамична плоча, която помага за изглаждане на гънките и ръбовете по дрехите, които се гладят по-трудно само с пара. Температурата на плочата е безопасна за всички тъкани, които са предназначени за гладене.

За да използвате уреда, дръжте плочата на уреда за гладене с пара директно срещу тъканта. Не поставяйте никоя от приставките. Движете бавно уреда надолу по дрехата, като придържате главата на уреда допряна до тъканта. Можете да използвате топлоустойчивата торба за върху нея (фиг. D).

Важно: Винаги проверявайте дали повърхността, върху която гладите, няма да бъде засегната или повредена от топлина и пара!

Автоматично изключване

Вашият уред за гладене с пара автоматично преминава в изключен режим след около 8 минути липса на активност. В този автоматично изключен режим синята лампичка ще започне да мига. За да рестартирате уреда за гладене с пара, натиснете и задържете спусъка за пара за няколко секунди, докато подаването на пара се възобнови и синята лампичка спре да мига. В зависимост от това колко дълго парната ви ютия е била в режим на автоматично изключване, може да отнеме до 45 секунди, за да се загрее отново, преди да се генерира пара.

Бележка за безопасност: След 15 минути използване на уреда със застопорен спусък за пара, уредът ще влезе в режим на автоматично изключване. Светлинният индикатор на парната ютия ще започне да премигва. За да я активирате отново, освободете и след това застопорете спусъка и изчакайте светлинният индикатор да спре да мига и да остане включен. Ако не сте използвали спусъка за пара в продължение на приблизително 30 минути, вашата парна ютия ще се изключи изцяло.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

- Съхранявайте тръбата за пара и захранващия кабел в отделенията на гърба на уреда за гладене с пара.
- 1. Уверете се, че уредът за гладене с пара е изключен, с изключено захранване и напълно изстинал.
- 2. Почистете всички повърхности с чиста, влажна кърпа.
- 3. След като уредът за гладене с пара е изсъхнал изцяло, включете го отново и леко подайте пара върху стара кърпа. Това помага за премахването на остатъци в отворите за пара.
- 4. За да избегнете натрупване на минерали, изпразвайте резервоара след всяка употреба.

Почистване на приставки

- Приставка за фини тъкани: Измийте със студена вода и малко количество мек почистващ препарат, при необходимост. Платът не се премахва.
- Приставка за тапицерия: Платът може да се премахне и да се измие на ръка със студена вода и мек почистващ препарат.



Самостоятелно почистване

След около 150 минути употреба бутонът за самопочистване  ще светне. Самопочистването ще помогне да се намали натрупването на котлен камък, което може да се образува по време на употреба. Можете да продължите да използвате уреда си за гладене с пара, когато това се случи, но препоръчваме да извършите процедурата по самопочистване при първа възможност. Индикаторът за самопочистване ще продължи да свети, докато не го направите.

Ще ви е необходима мивка или голяма купа, за да уловите водата, излизаща от подложката.

1. Напълнете резервоара до обозначението за **max** (максимален) капацитет.
2. Включете уреда за гладене с пара и натиснете захранващия бутон. Изчакайте, докато синият индикатор за захранване спре да мига.
3. Сега задръжте главата над мивката или купата, като подложката е насочена надолу.
4. Натиснете бутона за самопочистване  за около 3 секунди. Светлинният индикатор на бутона за самопочистване ще започне бавно да премига.
5. В продължение на приблизително 1 минута от плочата ще започнат да се отделят пара и мръсна вода.
6. След това вашата парна ютия ще премине през процес на изсушаване, който ще продължи около 45 секунди. Процесът е приключил, когато бутонът за самопочистване се изключи и синият индикатор за захранване остане включен. След това парната ютия е готова за нормална употреба.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът за гладене с пара е включен, но не загрева.	Автоматичното изключване е активирано.	Натиснете спусъка за пара, докато не светне светлинният индикатор на парната ютия. Натиснете бутона за захранване, ако е изключен, и оставете парната ютия да се загрее.
Няма достатъчно пара или не излиза никаква пара от уреда.	Уредът за гладене с пара не е загрял докрай.	Винаги оставайте уреда за гладене с пара да загрее предварително за 60 секунди, или докато лампичката на захранващия бутон спре да мига.
	Няма достатъчно вода във водния резервоар.	Напълнете водния резервоар.
	Водната помпа не е заредена.	След предварително загряване винаги зареждайте водната помпа, като задръжте спусъка за пара, докато се образува такава.
От отворите излиза потъмняла вода, която оставя петна по плата.	Във водния резервоар има натрупвания на утайка.	Изпразвайте водния резервоар след всяка употреба. Използвайте само дестилирана, филтрирана или пречистена вода.
	Използвани са парфюмирани или ароматизирани добавки.	Никога не използвайте парфюмирани или ароматизирани добавки.

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът за гладене с пара тече или изпуска вода.	Уредът за гладене с пара не е достатъчно нагорещен.	Оставете уреда за гладене с пара да загрее за около 60 секунди.
	Водата във водния резервоар се изчерпва.	Напълнете водния резервоар.

РЕЦИКЛИРАНЕ



За да се избегнат екологични и здравни проблеми поради наличие на опасни субстанции, уредите, акумулаторните и неакумулаторните батерии, обозначени с един от тези символи, не трябва да се изхвърлят заедно с несортирани общински отпадъци. Винаги изхвърляйте електрически и електронни продукти и, където е приложимо, акумулаторни и неакумулаторни батерии, на подходящо официално място за рециклиране/събиране.



Прочитайте інструкції, збережіть їх. При передачі, супроводьте прилад інструкцією.

ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Дотримуйтесь основних застережних заходів, у тому числі наступних:

Використання зазначеного пристрою дітьми віком від 8 років, особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, браком досвіду або знань допускається виключно за умови додаткового контролю або інструктажу й усвідомлення пов'язаних із таким використанням ризиків. У жодному разі не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Чищення та технічне обслуговування цього пристрою може здійснюватися дітьми виключно за умови досягнення ними 8-річного віку та контролю з боку дорослих. Зберігайте пристрій та кабель до нього поза зоною досяжності дітей молодше 8 років.

Між використанням, відпарювач повинен знаходитись на стійкій, рівній термостійкій поверхні.

Не залишайте прилад без нагляду під час використання або пауз між застосуваннями.

Вимкніть прилад з розетки перед наповненням, перед чищенням та після використання.

Не використовуйте прилад, якщо він впав або пошкоджений, або він несправно працює або протікає.

Перед наповненням резервуара із водою потрібно витягнути штепсель із розетки.

Під час встановлення праски на підставку переконайтеся, що поверхня, на якій вона розташована, є нерухомою.

Зберігайте пристрій та шнур до нього в місці, що є недоступним для дітей молодше 8 років, коли прилад перебуває під напругою або остигає.

Слід бути обережним під час використання приладу через виділення пари.

Якщо кабель пошкоджений, поверніть прилад, щоб уникнути небезпеки.

 Поверхні приладу нагріваються під час використання.

- ⊗ Не використовуйте цей прилад поблизу ванн, душових кабін, тазиків чи інших посудин, що містять воду.
- Ніколи не використовуйте нічого, крім води, для наповнення чи очищення приладу.
- Ніколи не відпарюйте одяг, який вдягнуто.
- Ніколи не націлюйте пар безпосередньо на людей, тварин або рослини. Пар гарячий і може викликати серйозні опіки та пошкодження, якщо використовувати його без нагляду.
- Ніколи не тримайте голівку відпарювача у положенні вниз у і не нахиляйте її назад, оскільки це може призвести до розплюскування гарячої води та можливих травм.
- Переконайтесь, що прилад вимкнено та охолоджено перед тим, як вставляти або знімати насадки.
- Не використовуйте прилад ні для яких інших цілей, крім описаних у цій інструкції.

ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ЗОБРАЖЕННЯ

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 1. Фіксатор кнопки подачі пару | 7. Кнопка увімкнення |
| 2. Кнопка подачі пару | 8. Кнопка самоочищення |
| 3. Кришка отвору для заповнення водою | 9. Відсік для зберігання трубки для пари |
| 4. Резервуар для води | 10. Відсік для зберігання кабелю живлення |
| 5. Індикатор автоматичного вимкнення | 11. Насадка для делікатних тканин |
| 6. Відсік для зберігання насадок | 12. Насадка для оббивки |

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Видаліть з приладу етикетки, наклейки та упаковку.
- Примітка. Будь-які краплі води або конденсат усередині резервуара для води є результатом перевірки якості перед відправленням.

ВАЖЛИВІ ПРИМІТКИ

- Для кращої роботи радимо використовувати дистильовану, очищену або відфільтровану воду у відпарювачі. Вода з водопроводу містить мінерали, які можуть накопичитись у вашому відпарювачі з часом і знижувати його ефективність або навіть завдати шкоди.
- Ніколи не використовуйте парфуми, олії та інші добавки.
- Завжди перевіряйте етикетку для догляду за одягом перед відпарюванням і завжди перевіряйте тканини на стійкість кольорів на непомітній ділянці. Відпарювачі не рекомендується використовувати на шкірі, замші, вінілі, пластику або інших матеріалах, чутливих до пари.
- Під час використання відпарювач та аксесуари стануть ГОРЯЧИМ. Ніколи не намагайтесь змінювати насадки поки прилад гарячий.
- Після попереднього нагріву підготуйте водяний насос до експлуатації, затискайте кнопку подачі поки не почнеться пароутворення.
- Це нормально відчувати або чути водяний насос всередині пристрою. Він може стати гучнішим, коли рівень води у резервуарі низький. Перевірте та поповніть резервуар, якщо потрібно.
- Під час використання може відбуватися незначне краплеутворення. Якщо цей процес стає інтенсивним, необхідно почекати, поки відпарювач не нагріється до потрібної температури. Зачекайте хвилину, поки відпарювач знову нагріється
- Вдягання одягу одразу після відпарювання може призвести до утворення нових заломів. Завжди дайте одягу охолонути приблизно 5 хвилин перед тим, як вдягати.

НАСАДКИ

Ваш відпарювач має 2 насадки :

Насадка для делікатних тканин	Зменшує ймовірність пошкодження таких тканин, як шовк і мереживо. Порада: речі, що мають друковані зображення, нашивки та інші прикраси, слід відпарювати навиворіт, щоб уникнути пошкодження чутливих ділянок.
Насадка для оббивки	Усуває запах, освіжає та очищує великі вироби, як-от постільну білизну, матраци, штори, м'які іграшки, дивани тощо. Завжди перевіряйте стійкість кольору та чутливість речей до впливу тепла на непомітній ділянці.

Встановлення / вилучення (рис. D)

1. Впевнитися, що відпарювач та насадки охололи.
2. Вдягніть верхню частину насадки на верхній частині відпарювача.
3. Зафіксуйте нижню частину насадки на відпарювачі.
4. Щоб зняти насадки, потрібно підняти їх у напрямку від відпарювача, починаючи з п'ятки.
Знімайте насадку майже на увазі, що під нею за час використання міс скопичиться конденсат.

ЗАПОВНЕННЯ

1. Резервуар для води має вбудовану ручку. Підніміть ручку й витягніть резервуар догори з корпусу відпарювача (рис. A).
 2. Відкрийте кришку водозабірної отвору (рис. B).
 3. Заповніть резервуар водою до позначки **max** (макс.) (рис. C).
 4. Закрийте кришку і встановіть резервуар для води в корпус відпарювача. Відкиньте ручку резервуара для води вниз.
- Щоб долити воду під час використання вимкніть відпарювач, затискаючи кнопку живлення, поки індикатор не вимкнеться, відключіть від розетки і виконайте описану вище процедуру.
 - Після додавання води дозвольте відпарювачу нагрітись протягом 60 секунд та підготуйте водяний насос, затиснувши кнопку доки не почнеться пароутворення.

ВИКОРИСТАННЯ

- Якщо на етикетці написано "не прасувати" або зображено цю піктограму , встановіть насадку для делікатних тканин та переконайтесь, що випробовуєте відпарювач на непомітній ділянці перед відпарюванням всього одягу.
 - Якщо на етикетці написано "не відпарювати" або зображено цю піктограму , не відпарюйте одяг.
1. Повісте одяг у місце на яке не впливатимуть пар та тепло, накрийте рейки для фіранок, у ванній або у відкритих дверях. Також можна покласти одяг на ліжко або рушник. У разі необхідності можна використовувати термостійку сумку між ліжком/рушником і одягом.
 2. Вдягніть будь-яку насадку яку ви хочете використати.
 3. Увімкніть відпарювач у розетку, а потім натисніть кнопку живлення. Синій індикатор кнопки живлення буде повільно блимати, вказуючи на те, що відпарювач нагрівається.
 4. Приблизно через 60 секунд індикатор живлення почне світитися постійно. Це означатиме, що відпарювач готовий до використання.
 5. Підготуйте водяний насос до експлуатації, затискаючи або фіксуючи кнопку подачі пари, доки не почнеться пароутворення. Під час першого використання для пароутворення потрібно близько хвилини.
 6. Для генерації пара тримайте кнопку натиснутою. Пар буде утворюватись доки кнопка буде натиснутою. Коли ви відпустите кнопку пар утворюватись не буде.

- Для безперервної генерації потоку пари без утримування кнопки подачі пари натисніть цю кнопку та переведіть фіксатор кнопки подачі пари вгору. Після цього можна відпустити кнопку подачі пари. Щоб вимкнути подачу пари, натисніть кнопку подачі пари, переведіть фіксатор кнопки подачі пари вниз, після чого відпустіть кнопку подачі пари.
- 7. Вільною рукою утримуйте тканину натягнутою. Відпарюйте тканину повільним рухом донизу, притискаючи верхню частину відпарювача до тканини.
- 8. Закінчивши, натисніть і утримуйте кнопку живлення до тих пір, поки синій індикатор не згасне (приблизно 3 секунди) та вийміть вилку з розетки.
- Після прасування або між предметами одягу встановіть верхню частину відпарювача в тримач. Переконайтеся, що кнопка подачі пари не зафіксована у ввімкненому положенні, інакше всередині тримача утвориться конденсат.

Керамічна пластина, що нагрівається

Відпарювач має керамічну пластину, що нагрівається, для розгладження згинів і складок на одязі, яких складно позбутися лише за допомогою пари. Температура пластини безпечна для всіх тканин, які можна прасувати.

Для використання тримайте пластину відпарювача безпосередньо навпроти тканини. Не встановлюйте жодних насадок. Відпарюйте одяг повільними рухами вниз, притискаючи верхню частину відпарювача до тканини. На термостійкій сумці можна прасувати (рис. D).

Важливо! Слід обов'язково переконатися, що поверхня, на якій ви збираєтеся прасувати, не пошкодиться під дією тепла або пари!

Автоматичне вимкнення

Якщо не використовувати кнопку подачі пари приблизно 8 хвилин, відпарювач автоматично перейде в режим автоматичного вимкнення. У режимі автоматичного вимкнення блиматиме синій індикатор. Щоб повторно ввімкнути відпарювач, натисніть і втримуйте кнопку подачі пари кілька секунд, доки пристрій не почне випускати пару знову, а синій індикатор не припинить блимати. Залежно від того, як довго відпарювач перебував у режимі автоматичного вимкнення, йому може знадобитися до 45 секунд для повторного нагрівання перед початком вироблення пари.

Застереження з безпеки: через 15 хвилин використання відпарювача з кнопкою подачі пари в положенні фіксації відпарювач перейде в режим автоматичного вимкнення. Індикатор на відпарювачі блиматиме. Для повторного ввімкнення зніміть фіксацію, потім зафіксуйте кнопку подачі пари та зачекайте, доки індикатор перестане блимати й горітиме постійно. Якщо не використовувати кнопку подачі пари приблизно 30 хвилин, відпарювач повністю вимкнеться.

ДОГЛЯД ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Зберігайте трубку для пари й кабель живлення у відсіках на задній панелі відпарювача.
- 1. Впевніться, що відпарювач вимкнений, виключений з розетки та повністю охолонув.
- 2. Протріть всі поверхні чистою вологою тканиною.
- 3. Після того як ретельно протрете та висушите відпарювач, знову увімкніть його та та злегка обробіть якусь стару річ. Це допоможе очистити парові отвори від забруднень.
- 4. Щоб уникнути накопичення мінеральних речовин, спорожнійте ємність після кожного використання.

Очищення насадок

- Насадка для делікатних тканин: Промийте у холодній воді з невеликою кількістю м'якого чистячого засобу за необхідності. Тканина з насадки не знімається.
- Насадка для оббивки: Тканину з насадки можна зняти та промити у холодній воді з невеликою кількістю м'якого чистячого засобу.

Самочистий

Приблизно через 150 хвилин використання засвітиться кнопка самоочищення . Самоочищення допоможе зменшити утворення накипу, який може утворитися під час використання. Ви можете продовжувати користуватися відпарювачем, якщо це сталося, але ми рекомендуємо виконати процедуру самоочищення якомога швидше. Індикатор самоочищення залишатиметься ввімкненим, доки ви цього не зробите.



Для збирання води, що виходитиме з підшови, буде потрібний таз або велика миска.

1. Наповніть резервуар до позначки **max** (макс.).
2. Підключіть відпарювач, а потім натисніть кнопку ввімкнення. Індикатор самоочищення буде світитися доти, доки ви не зробите це.
3. Тепер тримайте головку над тазом або мискою підшовою вниз.
4. Натисніть кнопку самоочищення  приблизно на 3 секунди. Індикатор кнопки самоочищення буде повільно блимати.
5. Пара та брудна вода почнуть випускатися з підшови протягом приблизно 1 хвилини.
6. Потім відпарювач виконає процес сушіння, який триватиме приблизно 45 секунд. Процес завершиться, коли кнопка самоочищення вимкнеться, а синій індикатор живлення горітиме постійно. Після цього відпарювач готовий до звичайного використання.

НЕСПРАВНОСТІ

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Відпарювач увімкнутий, але він не нагрівається.	Активовано автовимкнення.	Натисніть та утримуйте кнопку подачі пари, доки індикатор на відпарювачі не горітиме постійно. Натисніть кнопку живлення, якщо вона вимкнена, і дайте відпарювачу нагрітися.
З відпарювача виходить недостатньо пару або зовсім не має пару.	Відпарювач повністю не нагрівся.	Завжди давайте відпарювачу хоча б 60 секунд щоб нагрітись, або доки індикатор кнопки живлення не перестане блимати.
	Недостатньо води у резервуарі.	Заповніть резервуар.
	Не виконана підготовка водяного насоса до роботи.	Після розігріву завжди підготовуйте водяний насос затискаючи кнопку подачі пару доки не почнеться пароутворення.
На тканині залишаються кольорові плями через воду, що утворюється в отворах.	В резервуарі для води утворився шар осаду.	Вилизуйте воду з резервуару після кожного використання. Використовуйте тільки дистильовану, відфільтровану або очищену воду.
	Використовувались парфумовані або ароматичні добавки.	Ніколи не використовуйте парфумовані або ароматичні добавки.
Вода з відпарювачу витікає або розплюскується.	Відпарювач достатньо не нагрівся.	Завжди давайте відпарювачу хоча б 60 секунд щоб нагрітись.
	Вода у резервуарі майже закінчилась.	Заповніть резервуар водою.

УТИЛІЗАЦІЯ



Щоб не завдати шкоди довкіллю та здоров'ю людей через дію небезпечних речовин, не слід утилізувати пристрої й батареї одноразового або багаторазового використання, що позначені одним із цих символів, разом із невідсортованим побутовим сміттям. Обов'язково утилізуйте електричні й електронні вироби, а також, де можливо, батареї одноразового або багаторазового використання у відповідному офіційному пункті переробки/збору.



اقرأ التعليمات واحفظها في مكان آمن. في حالة اهداء الجهاز لشخص آخر ارفق معه التعليمات. يجب إزالة جميع الأغلفة قبل الاستعمال.

إجراءات أمان ضرورية

يجب اتخاذ إجراءات الأمان الأساسية التالية:

يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو عديمي الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم/تعليمهم ويفهمون المخاطر المعنية. يجب ألا يعيب الأطفال بالجهاز. يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف والصيانة إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات مع الإشراف عليهم. استخدم الجهاز ثم احفظه بعيداً عن متناول الأطفال. ما بين كل استخدام وآخر، يجب وضع جهاز الكي والتنظيف بالبخار على سطح مستقر ومستو ومقاوم للحرارة.

لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء توصيله، أو عند وضعه ما بين كل استخدام وآخر. افصلي الجهاز قبل ملئه، وقبل التنظيف وبعد الاستخدام. لا تقم بتشغيل الجهاز إذا سقط أو تلف أو إذا حدث به خلل أو تسرب. يجب إخراج القابس من مخرج المقبس قبل ملء خزان المياه بالماء. عند وضع المكواة على حاملها، تأكد من ثبات السطح الذي يوضع عليه الحامل. احتفظ بالمكواة وسلكتها بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات عند توصيلها بالكهرباء أو تركها لتبرد.

يجب توخي الحذر عند استخدام الجهاز بسبب انبعاث البخار. إذا كان السلك متضرراً فاطلب استبداله في الشركة المصنعة في مكتبها للبيع أو عن طريق مهني محترف، لمنع أي حادث ممكن.

⚠ سوف تسخن أسطح الجهاز – فلا تلمسها.

- ⊗ لا تستخدم هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام أو الحمامات أو أي أحواض أخرى تحتوي على ماء
- لا يجوز استخدام أي مستحضر سوى الماء لملء الجهاز وتنظيفه.
- لا يجوز استخدامه على الملابس التي ترديها.
- لا توجهي البخار مباشرة نحو الأشخاص أو الحيوانات أو النباتات. البخار ساخن للغاية وقد يسبب حروقاً خطيرة ولسعات في حالة استخدامه دون إيلاء العناية الكافية.
- لا يجوز أبداً حمل جهاز الكي والتنظيف بالبخار بحيث يكون الرأس إلى أسفل أثناء عدم الاستخدام، ولا يجوز إمالاته إلى الخلف حيث أن ذلك قد يتسبب في خروج الماء وفي حدوث إصابة محتملة.
- تحقق من إيقاف تشغيل الجهاز وتبريده قبل تركيب أو فك الملحقات.
- لا تستخدم الجهاز لأغراض غير مقرر في التعليمات..

للاستعمال المنزلي فقط

الرسومات

- | | |
|--------------------------|--------------------------------|
| 7. زر الطاقة | 1. قفل زناد البخار |
| 8. زر التنظيف الذاتي | 2. زناد البخار |
| 9. تخزين أنبوب البخار | 3. غطاء مدخل الماء |
| 10. تخزين كابل الطاقة | 4. خزان المياه |
| 11. ملحق الأقمشة الرقيقة | 5. لمبة إيقاف التشغيل التلقائي |
| 12. ملحق المفروشات | 6. تخزين الملحقات |

قبل الاستعمال للمرة الأولى

- قم بإزالة أي بطاقات أو ملصقات أو تغليف من المكواة وقاعدة المكواة.
- ملحوظة: أي قطرات ماء أو تكثف داخل خزان المياه هي نتيجة اختبار الجودة قبل الشحن.

ملاحظة مهمة

- للحصول على أفضل أداء، نوصي باستخدام الماء المقطر، أو المنقى، أو المفلتر في جهاز الكي والتنظيف بالبخار. يحتوي ماء الصنبور على المعادن التي قد تتراكم داخل جهاز الكي والتنظيف بالبخار مع مرور الوقت وبالتالي تقلل من كفاءته وقد تتسبب في حدوث تلف.
- لا يجوز أبدًا استخدام العطور أو الزيوت أو الإضافات الأخرى.
- تحقق دوماً من ملصق العناية بالملايس قبل استخدام البخار، واختبري الملايس دوماً للتحقق من ثبات الألوان في مكان غير ظاهر. لا يوصى باستخدام جهاز البخار على الجلود أو الجلد المقلوب أو الفينيل أو البلاستيك أو المواد الأخرى الحساسة للبخار.
- أثناء الاستخدام، يصبح جهاز البخار وملحقاته ساخنين. لا تحاولي أبدًا تركيب أو فك الملحقات والجهاز لا يزال ساخناً.
- بعد التسخين المسبق، قومي بإعداد مضخة الماء عن طريق الضغط على زناد جهاز الكي والتنظيف بالبخار حتى يتكون البخار.
- من الطبيعي أن تشعر بمضخة الماء داخل الجهاز أو أن تسمعي صوتها. قد يرتفع الصوت عند انخفاض مستوى الماء داخل الخزان. تحقق من الخزان وأعيدي ملئه عند اللزوم.
- قد تنظر كمية صغيرة من الماء أثناء الاستخدام. في حالة زيادة ذلك عن المعقول، فيعني ذلك أن جهاز الكي والتنظيف بالبخار يحتاج إلى وقت للرجوع إلى درجة الحرارة الكاملة. اتركي جهاز الكي والتنظيف بالبخار دقيقة للتسخين المسبق.
- يؤدي ارتداء الملايس بعد كيهها أو تنظيفها بالبخار على الفور إلى ظهور التجاعيد عليها. اتركي دوماً الملايس لكي تبرد لمدة 5 دقائق قبل ارتدائها.

الملحقات

هناك ملحقتان في منظم البخار:

ملحق الأقمشة الرقيقة	تهذا يقلل من احتمالية تلف الأقمشة الرقيقة مثل الحرير والدانتيل. نصيحة: للقطع التي تحتوي على طباعة/تطريز، اقلي القطعة لتجنب إتلاف المناطق الحساسة.
ملحق المفروشات	لإزالة الروائح الكريهة وتجديد المواد الأكبر حجماً وتنظيفها، على سبيل المثال الفراش والمراتب والستائر والألعاب اللينة والأرائك وغير ذلك الكثير. اختبري دوماً ثبات اللون والحساسية للحرارة في منطقة خفية من القطعة.

التركيب/الفك (الشكل D)

1. تحقق من برودة جهاز الكي والتنظيف بالبخار والملحق.
2. ادخلي خطاف الجزء العلوي من الملحق على الطرف العلوي من جهاز الكي والتنظيف بالبخار.
3. انقري على الحافة السفلية لكي تدخل في مكانها.
4. يمكن فك المرفقات عن طريق رفعها لخارج مكواة البخار لديك بدءاً من الكعب. عند فك الملحق، احذري من التكتيف الذي ربما يكون قد تراكم أثناء الاستخدام.

الملء

1. لدى خزان المياه مقبض مدمج. ارفع المقبض واسحب الخزان إلى الأعلى وخارج جسم مكواة البخار (الشكل A).
2. افتح غطاء مدخل الماء (B الشكل).
3. املا خزان المياه حتى علامة max (الشكل C).
4. أغلق الغطاء وأعد تركيب خزان المياه في جسم مكواة البخار. وقم بطي مقبض خزان المياه لأسفل.
- لإعادة ملء الخزان في أي وقت أثناء الاستخدام، أغلقي جهاز الكي والتنظيف بالبخار عن طريق الضغط على زر التشغيل حتى ينطفئ مؤشر الضوء الأزرق، ثم قومي بفكه من المخرج، واتبعي الإجراءات السابقة.
- بعد إعادة الملء، اتركي الجهاز 60 ثانية لإعادة للتسخين ثم قومي بإعداد المضخة عن طريق الضغط على زناد جهاز الكي والتنظيف بالبخار حتى يتكون البخار.

الاستخدام

- إذا كان ملصق القطعة ينص على "عدم الكي" أو يظهر فيه علامة ، فومي بتركيب ملحق الأقمشة الرقيقة وتحقق من اختياره على جزء غير واضح من القطعة قبل استخدام البخار على القطعة بالكامل.
- إذا ما كان ملصق القطعة ينص على "عدم استخدام البخار" أو يظهر فيه علامة ، لا تستخدم البخار على القطعة.
- 1. قومي بتعليق الملابس في منطقة لا تتأثر أو تتلف بسبب الحرارة أو البخار، مثل قضيب ستارة الحمام، أو في مدخل باب مفتوح. أو بدلاً من ذلك، يمكن وضع الملابس على سرير أو منشفة. يمكنك استخدام الحقيبة المقاومة للحرارة بين السرير / المنشفة والملابس إذا لزم الأمر.
- 2. ركي الملحق الذي ترغبين في استخدامه.
- 3. وصلي جهاز الكي والتنظيف بالبخار ثم اضغطي على زر التشغيل. سوف يومض زر التشغيل بالضوء الأزرق ببطء، وهو ما يشير إلى أن جهاز الكي والتنظيف بالبخار لا يزال قيد التسخين.
- 4. بعد حوالي 60 ثانية، ستظل لمبة الطاقة مضاءة، للإشارة إلى أن مكواة البخاري جاهزة للاستخدام.
- 5. جهّزي مضخة المياه عن طريق الضغط على زناد البخار أو قفله حتى يتكون البخار. وإذا كان هذا هو الاستخدام الأول لك، فسوف يستغرق الأمر حوالي دقيقة حتى يتشكل البخار.
- 6. لتوليد البخار، اضغطي على زناد البخار. ما دمتي تضغطين على الزناد، سيستمر البخار في الانبعاث من جهاز الكي والتنظيف بالبخار. عند إيقاف الضغط على الزناد، سيتوقف خروج البخار.
- للحصول على تدفق ثابت للبخار من دون الضغط على الزناد، اضغطي على الزناد ثم حرّكي قفل زناد البخار إلى أعلى. ويمكنك حينها التوقف عن الضغط على زناد البخار. ولإيقاف البخار، اضغطي على الزناد وحرّكي قفل زناد البخار للأسفل، ثم أوقفي الضغط على الزناد.
- 7. يمكنك إمساك القطعة بيدك الحرة. وجهي البخار على قطعة الملابس بضربات بطيئة إلى أسفل، بحيث يظل رأس جهاز الكي والتنظيف بالبخار ملاصقاً للقماش.
- 8. عند الانتهاء، اضغطي على زر التشغيل واستمري في الضغط عليه حتى ينطفئ الضوء الأزرق (لمدة 3 ثوان) ثم افصلي الجهاز عن الكهرباء.
- بعد الكي أو عند التبديل بين الملابس، يضع رأس مكواة البخار على الحامل. يُرجى التأكد من عدم ترك زناد البخار في وضع التشغيل عند قفله وإلا سيكوّن التكتيف داخل الحامل.

لوح السيراميك المسخن

تتميز مكواة البخار بلوح السيراميك المسخن الذي يساعد على تنعيم تجاعيد وثنيات الملابس التي يصعب الوصول إليها باستخدام البخار وحده. وتكون درجة حرارة اللوح آمنة لجميع الأقمشة القابلة للكي. للاستخدام، يُرجى الإمساك بلوح مكواة البخار بحيث يلامس الأقمشة مباشرة. لا يجب تركيب أي من الملحقات. ويتم توجيه البخار على قطعة الملابس بضربات بطيئة إلى أسفل، بحيث يظل رأس مكواة البخار ملاصقاً للقماش. يمكنك استخدام الحقيبة المقاومة للحرارة للكي عليها (الشكل D).

هام: يجب التأكد دوماً من أن السطح الذي تستخدمه للكي لن يتأثر أو يتلف بالحرارة أو البخار!

إيقاف التشغيل التلقائي

إذا لم يُستخدم زر إطلاق البخار لمدة 8 دقائق تقريباً، فستدخل مكواة البخار في وضع الإيقاف التلقائي. في وضع الإيقاف التلقائي، ستومض اللمبة الزرقاء. لإعادة تشغيل مكواة البخار، يُرجى الضغط مع الاستمرار على زر إطلاق البخار لوضع ثوان حتى يبدأ البخار في الاندفاع مرة أخرى وتتوقف اللمبة الزرقاء عن الوميض. اعتماداً على المدة التي تظل فيها مكواة البخار في وضع إيقاف التشغيل التلقائي، قد يستغرق الأمر ما يصل إلى 45 ثانية لإعادة التسخين قبل أن يتم إطلاق البخار.

ملاحظات حول السلامة: بعد 15 دقيقة من استخدامك للمكواة البخارية مع وجود زناد البخار في وضع القفل، ستدخل مكواة البخار إلى وضع إيقاف التشغيل تلقائياً. وستومض اللمبة الموجودة على مكواة البخار. ولإعادة التشغيل، يُرجى فتح القفل ثم قفل الزناد والانتظار حتى تتوقف اللمبة عن الوميض وتظل مضاءة. وإذا لم تستخدم مكواة البخار لمدة 30 دقيقة تقريباً، فسيتم إيقاف تشغيلها تماماً.

العناية والصيانة

- خزن أنبوب البخار وكابل الطاقة في التجاويف الموجودة في الجزء الخلفي من مكواة البخار.
- 1. تأكدي من إيقاف تشغيل جهاز الكي والتنظيف بالبخار، ومن فصله عن الكهرباء ومن برودته تماماً.
- 2. امسحي كافة الأسطح بقطعة قماش مبللة نظيفة.
- 3. بعد تجفيف جهاز الكي والتنظيف بالبخار جيداً، أعيدي تشغيله، وقومي بإخراج البخار برفق على قطعة قماش قديمة. هذا الأمر من شأنه أن يساعدك على التخلص من أي بقايا على ثوب البخار.
- 4. لتجنب تراكم المعادن، يجب تفريغ الخزان بعد كل استخدام.

تنظيف الملحقات

- ملحق الأقمشة الرقيقة: اغسليه بالماء البارد وكميات صغيرة من المنظف الرقيق عند الحاجة. لا يمكن إزالة قطعة القماش.
- ملحق المفروشات: يمكن نزع قطعة القماش وغسلها يدوياً بالماء البارد ومنظف رقيق.

التنظيف الذاتي

بعد حوالي 150 دقيقة من الاستخدام، سيضيء زر التنظيف الذاتي . وستساعد عملية التنظيف الذاتي على تقليل تراكم الترسبات التي قد تحدث أثناء الاستخدام. ويمكنك الاستمرار في استخدام مكواة البخار عندما يحدث ذلك معك ولكننا نوصي باتباع إجراء التنظيف الذاتي في أقرب وقت ممكن. وستظل لمبة التنظيف الذاتي مضاءة حتى تقوم بذلك. ستحتاج لحوض أو وعاء كبير لالتقاط الماء الذي يخرج من قاعدة المكواة.

1. املا الخزان حتى علامة الحد الأقصى max.
2. يُرجى توصيل مكواة البخار بالكهرباء ثم الضغط على زر التشغيل. انتظر حتى تتوقف لمبة الطاقة الزرقاء عن الوميض.
3. الآن أمسك الرأس فوق الحوض أو الوعاء، مع توجيه قاعدة المكواة لأسفل.
4. اضغطي على زر التنظيف الذاتي  لمدة 3 ثوان تقريبًا. وستومض لمبة زر التنظيف الذاتي ببطء.
5. سيبدأ انبعاث البخار والمياه المتسخة من قاعدة المكواة لمدة دقيقة واحدة تقريبًا.
6. بعد ذلك، ستضع مكواة البخار لعملية تجفيف تستمر لمدة 45 ثانية تقريبًا. وستنتهي العملية عندما ينطفئ زر التنظيف الذاتي وتظل لمبة الطاقة الزرقاء قيد التشغيل. وبعد ذلك، تصبح مكواة البخار جاهزة للاستخدام كالمعتاد.

حل المشاكل

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
اضغطي على زر تشغيل البخار حتى تظل اللبة الموجودة على مكواة البخار مضاءة. واضغطي على زر الطاقة في حالة إيقاف تشغيلها واطركي المكواة البخارية لتسخن.	عمل خاصية إيقاف التشغيل التلقائي.	اضغطي على زناد البخار أو اضغطي على زر التشغيل لتفعيل جهاز الكي والتنظيف بالبخار.
لا يوجد ما يكفي من البخار أو أن البخار لا يخرج من جهاز الكي والتنظيف بالبخار.	جهاز الكي والتنظيف بالبخار لا يصل إلى الحرارة الكاملة.	اطركي جهاز الكي والتنظيف بالبخار ليسخن مسبقًا ما لا يقل عن 60 ثانية، أو حتى يتوقف وميض لمبة زر التشغيل.
لا يوجد ما يكفي من الماء في خزان الماء.	املئي خزان الماء.	
لم يتم إعداد مضخة المياه.	بعد التسخين المسبق، قومي بإعداد مضخة الماء دومًا عن طريق الضغط على زناد البخار حتى يتكون البخار.	
تلون الماء الذي يخرج من الثقوب وتركه بقع على القماش.	تراكم البقايا في خزان الماء.	يجب تفريغ خزان الماء بعد كل استخدام. استخدم فقط الماء المقطر أو المفلتر أو المنقى.
وجود تسريب أو تقطير من جهاز الكي والتنظيف بالبخار.	استخدام إضافات معطرة.	لا يجوز أبدًا استخدام العطور أو الإضافات المعطرة.
	جهاز الكي والتنظيف بالبخار ليس ساخنًا بما يكفي.	اطركي جهاز الكي والتنظيف بالبخار لكي يسخن لمدة تقرب من 60 ثانية.
	انخفاض مستوى الماء في خزان الماء.	املئي خزان الماء.

إعادة التدوير

لتجنب المشاكل البيئية والصحية الناجمة عن المواد الخطرة، يجب عدم التخلص من الأجهزة، والبطاريات القابلة لإعادة الشحن والبطاريات غير القابلة لإعادة الشحن التي تحمل علامة واحدة من هذه الرموز مع نفايات البلدية غير المصنفة. يجب دائمًا التخلص من المنتجات الكهربائية والإلكترونية، وكذلك إذا أمكن، البطاريات القابلة لإعادة الشحن وغير القابلة لإعادة الشحن، في نقطة رسمية مناسبة لإعادة التدوير/تجميع المخلفات.





T22-9003866

27600-56 220-240V~50/60Hz 1400-1700Watts

27600-56 220-240B~50/60Гц 1400-1700 Вт